

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf

Fischbach • Feldschlößchen • Großberkmannsdorf

Kleinröhrsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißig



## Im Überblick

**Unser Weihnachtsrätsel mit vielen tollen Preisen**

finden Sie auf Seite 18

**Weihnachtsgrüße der Bürgermeister und Ortsvorsteher / Ortsvorsteherinnen**

- von **Radeberg** und Ortsteile ab Seite 4
- Arnsdorf** und Ortsteile ab Seite 10
- Kleinröhrsdorf** Seite 14
- Wachau** und Ortsteile ab Seite 16
- Langebrück** Seite 23
- Bereitschaftsplan** Seite 20

**Beilagenhinweis** Wir bitten um freundliche Beachtung der Beilage:

Euronics XXL Frequenz Radeberg

**TAXI ANGELIKA PUHLE**  
TAXI & MIETWAGEN

für Radeberg und Umgebung

Wir wünschen unseren Fahrgästen besinnliche Weihnachten und ein gesundes, erfolgreiches Jahr 2025.



Zur Verstärkung für unser Team, suchen wir **motivierete Fahrer (m/w/d)**. Sie lieben das Autofahren und den Kontakt mit ständig neuen Menschen? Dann sind Sie bei uns richtig.

**Bewerbung unter Tel 03528 / 4877163**

**Frohe Weihnachten!**

Verbringen Sie ein paar schöne Tage mit Ihren Liebsten und kommen Sie gesund ins neue Jahr!



**Haushaltsauflösung**  
Gartenpflege  
Objektbetreuung/-pflege  
und Hausmeister

**S&D Träger**  
info@sd-traeber.de  
0174 20 85 185

**Liebe Leserinnen und Leser, liebe Kundinnen und Kunden, liebe Partner und Freunde,**

mit großer Dankbarkeit blicken wir auf das Jahr 2024 zurück und möchten uns herzlich bei Ihnen bedanken – für Ihre Treue, Ihre Unterstützung und die vielen Begegnungen. Als regionale Heimatzeitung macht uns die Nähe zu den Menschen, den Geschichten und Geschehnissen vor Ort aus. Diese Verbundenheit zur Heimat erfüllt uns mit Stolz und Freude.

Ein ganz besonderer Dank geht an unsere engagierten Verteilerinnen und Verteiler, die stets ihr Bestes geben, Sie pünktlich mit der neuesten Ausgabe zu versorgen – auch wenn es mal eine Herausforderung ist, den ein oder anderen Briefkasten zu finden oder wenn Vertretungen im Zustellgebiet unterwegs sind. Ohne ihren Einsatz wäre all das nicht möglich.

Mit Freude blicken wir nun auf ein spannendes und gemeinsames Jahr 2025 und darauf, wieder 50 lezenswerte Ausgaben für Sie zu gestalten. Kommen Sie gut und gesund ins neue Jahr! Ab dem 06. Januar 2025 sind wir wieder für Sie da und starten gemeinsam in ein neues Kapitel.

Über die Feiertage gönnen wir uns eine kleine Pause:  
Vom 23. Dezember 2024 bis zum 05. Januar 2025 ruhen die Druckmaschinen und die erste Ausgabe im neuen Jahr erscheint am 10. Januar 2025.

Herzliche Grüße und frohe Festtage,  
Ihr Team der Heimatzeitung  
**die Radeberger**

**wohnbau**  
RADEBERG  
Kommunale Wohnungsbau-Gesellschaft mbH

**Der Winter**

Wenn Blätter von den Bäumen stürzen, die Tage täglich sich verkürzen, wenn Amsel, Drossel, Fink und Meisen die Koffer packen und verreisen, wenn all die Maden, Motten, Mücken, die wir versäumten zu zerdrücken, von selber sterben - so glaubt mir: es steht der Winter vor der Tür.

Ich lass ihn stehn! Ich spiel ihm einen Possen! Ich hab die Tür verriegelt und gut abgeschlossen! Er kann nicht rein! Ich hab ihn angeschmiert! Nun steht der Winter vor der Tür - und friert!

- Heinz Erhardt -

Wir bedanken uns herzlich für die vertrauensvolle Zusammenarbeit bei unseren Mietern, Pächtern, Wohnungseigentümern und Geschäftspartnern und wünschen allen ein besinnliches Weihnachtsfest sowie Gesundheit und Erfolg im neuen Jahr.

Zum Jahreswechsel haben wir vom 23.12.2024 bis 01.01.2025 geschlossen. Im Havariefall erreichen Sie unseren Bereitschaftsdienst unter der Ruf-Nr.: 0174 3333 710

**Wir bedanken uns für Ihre Treue und wünschen Allen besinnliche Feiertage sowie einen guten Start ins neue Jahr.**





**Reisebüro Moch** *Seit 33 Jahren*  
 Weil's schön werden soll. **TUI TRAVELStar**

*Liebe Reisefreunde,*

Das gesamte Team von Reisebüro Moch wünscht Ihnen ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest voller Freude, Harmonie und wunderschöner Erinnerungen! Mögen Ihre Träume von fernen Zielen und unvergesslichen Momenten im neuen Jahr in Erfüllung gehen.

Vielen Dank, dass Sie uns auf Ihre Reiseabenteuer mitnehmen - wir freuen uns darauf, Ihre Reisewünsche auch 2025 zu erfüllen.

Herzliche Weihnachtsgrüße und einen guten Rutsch ins neue Jahr!

*Ihr Team vom TRAVELStar Reisebüro Moch*



- Entdecken Sie mit uns die Welt in 2025 & profitieren Sie von unserer langjährigen Erfahrung!**
- Wander-, Erholungs- & Schmuggler-Tour im Dreiländereck A-I-CH**  
26.07. - 01.08.2025 | ab 995,- € p.P.
  - China – klassisch mit Yangtze**  
18.09. - 02.10.2025 | ab 3.775,- € p.P.
  - Zypern – Paradies der Götter**  
08.04. - 15.04.2025 | ab 1.788,- € p.P.
  - Südafrika – Reiches Land am Kap**  
voraussichtlich 17.11. - 02.12.2025
- Weitere Informationen unter [moch-reisen.de/Sonderreisen](http://moch-reisen.de/Sonderreisen)

**TUI TRAVELStar Reisebüro Moch GmbH**

Wir sind für Sie da: Dresden-Weißig  
 Radeberg | Hauptstraße 12 / Ecke Kirchstraße  
**Tel. 03528 / 436 80** Hochland-Center, An der Prießnitzau 1  
 info@moch-reisen.de | www.moch-reisen.de Tel. 0351 / 216 90-0

Freundeskreis Sternwarte e. V.  
**Ein Rückblick auf das vergangene Jahr und Ausblick auf das Neue**



Der Freundeskreis Sternwarte e. V. an der Volkssternwarte Radeberg blickt auf ein ereignisreiches Jahr zurück. Nicht nur am Himmel ereignete sich Sehenswertes, auch im Verein gab es Veränderungen. So wechselte im Frühjahr der Vorstand von Andreas Jenke und Mirko Schöne zu Thomas Wolf und Marcel Albrecht. Mit dem Vorstandswahlwechsel ging auch eine Veränderung der Öffnungszeiten einher, um das Programm für die Gäste attraktiver gestalten zu können. Zwar öffnet die Sternwarte nun regulär nur noch jeden 1. Freitag im Monat, dafür gibt es immer einen öffentlichen Vortrag, Informationen zum Himmelsgeschehen und bei gutem Wetter die Möglichkeit den Sternhimmel zu beobachten. Dass dies bei den Gästen angenommen wird, zeigen die gestiegenen Besucherzahlen gegenüber den Vorjahren. Auch der Tag der offenen Tür im September war mit über 150 Gästen gut besucht. Wenn auch das Wetter tagsüber eher trüb war, so konnten am Abend der Mond und die Planeten Jupiter und Saturn gut beobachtet werden. Im Herbst begeisterte der Komet Tsuchinshan-ATLAS Profis und Leien, wenn auch das Wetter den Beobachtungszeitraum kurz gestaltete. Ebenso gab es für die Grundschulern in Radeberg dieses Jahr sogar zweimal die Möglichkeit die Sternwarte zu besuchen.

Das Vortragsprogramm im kommenden Jahr beginnt mit einer „Einführung in die Astronomie“ am 03.01.2025. Ebenso sind für die Folgetermine Gastreferenten aus den umliegenden Sternwarten geplant. Näheres dazu wird rechtzeitig auf der Homepage des Vereins und im Schaukasten zu finden sein. Für alle Interessierten wird es auch am Himmel wieder interessant. So wird es im Jahr 2025 zwei totale Mondfinsternisse und eine partielle Sonnenfinsternis geben, welche von Radeberg aus sichtbar sind. Wenn auch die beiden Mondfinsternisse im März und September nur bei Monduntergang bzw. Mondaufgang stattfinden, so wird die partielle Sonnenfinsternis am 29. März, mit bis zu 12% Bedeckung, in Gänze zu sehen sein (geeignetes Wetter vorausgesetzt).

Eines der wichtigsten Projekte im neuen Jahr wird es aber sein, ein professionelles Tischplanetarium zu finanzieren. Dadurch wird es unter anderem möglich sein, insbesondere Kindern, aber auch Erwachsenen, die Bewegungsabläufe im Sonnensystem und Phänomene wie Mondphasen, Sonnen- und auch Mondfinsternisse im 3D-Modell greifbar zu machen. Aus eigener Tasche wird der Verein dies jedoch nicht schaffen, daher soll ein Förderprojekt helfen. Näheres dazu folgt im neuen Jahr.

Text & Foto: Thomas Wolf, Freundeskreis Sternwarte e. V.

**Schöne Weihnachten**  
 Ihnen und Ihren Familien und guten Rutsch ins neue Jahr! Danke, dass es Sie gibt!

**Eucerin Epigenetic Serum**  
 30 ml nur **37,90 €**  
UVP: 51,90 €

Weitere Weihnachtsangebote und Geschenkideen finden Sie auf unserem traditionellen Weihnachtstisch. Viel Spaß beim Stöbern.

**Elefant spart online:** Ab Januar 15% & 25% Gutscheine, Aktionen und Angebotsartikel unter [www.apofant.de/aktuell](http://www.apofant.de/aktuell)

**15% Rabatt-Gutschein\*** Gültig 19.12.-28.12.2024

**25% Rabatt-Gutschein\*** Gültig 26.12.-04.01.2025

**Elefanten Apotheke Altstadt Radeberg**  
 Filialapotheke der apofant e.K. Elefanten Apotheke, Sitz in Großröhrsdorf  
 Apotheker Thomas Lappe  
 Roderstraße 1 - 01454 Radeberg  
 Tel.: (kostenlos) 0800-3528528  
 Fax: 03528-447809  
 E-Mail: eard@apofant.de  
 www.apofant.de - shop.apofant.de  
 meine-apotheke-rdb.apofant.de  
 elefanten.apotheke.radeberg

**kfz-meisterservice. tino güntner**

Dresdener Str. 43a tel 03528. 444444  
 01454 Radeberg fax 03528. 487536  
 mobil 0173. 5675407 mail guenthertino@gmx.de

Meiner werten Kundschaft und meinen Geschäftspartnern wünsche ich ein fröhliches Weihnachtsfest, einen guten Rutsch ins Jahr 2025 sowie viel Glück und Gesundheit im neuen Jahr.

Vielen Dank für das entgegengebrachte Vertrauen und Ihre Treue.

**Eine musikalische Lesung für die ganze Familie**

**Samstag 04. Januar 2025 16.00 Uhr**

Buchhandlung Radeberg  
 Hauptstraße 33 - 37  
 01454 Radeberg

Janine Karst  
**Keck**  
 und die Waldmusikanten

**Eintritt 5 EUR ermäßigt 2 EUR**

Seit 1880  
**Heinrichsthaler**  
 KÖNIGLICHE KÄSESPEZIALITÄTEN

wünscht **frohe Feiertage** voller Genuss & ein gutes **neues Jahr!**

HEINRICHSTHALER.DE

**Unser Wochenangebot vom 23.12.2024 bis 28.12.2024**

	Essen 1 5,95 € / Senior 4,15 €	Essen 2 4,55 € / Senior 3,85 €	Essen 3 4,55 € / Senior 3,85 €	Salate Jetzt wird's knackig!
<b>Mo. 23.12.</b>	Gemüse-Rindfleischgulasch dazu Knödel	Erbseintopf mit Kasslerwürfeln dazu einen Becher Joghurt	Gemüsefrikadelle dazu Püree und Tomatensoße	Salat 1 - 5,30 € <b>Chefsalat</b> Eisbergsalat, Gurke, Weißkohl, Paprika, Ei, Hinterschinken, geriebener Käse und Joghurt dressing
<b>Di. 24.12.</b>	Kaninchenrollbraten mit Speckbohnen, Kartoffeln dazu Rotweinsauce	Frohe Weihnachten	Frohe Weihnachten	Salat 2 - 4,30 € <b>Thunfischsalat</b> Eisbergsalat, Gurke, Weißkohl, Paprika, Ei, Fetawürfel und Joghurt dressing
<b>Mi. 25.12.</b>	Schweinehälftenbraten dazu Rosenkohl, Knödel und Bratensoße	1. Weihnachtsfeiertag	1. Weihnachtsfeiertag	Salat 3 - 5,30 € <b>Griechischer Salat</b> Eisbergsalat, Gurke, Weißkohl, Paprika, Ei, Fetawürfel und Joghurt dressing
<b>Do. 26.12.</b>	Jägertopf mit Champignonköpfen (Schw.-Gulasch) dazu Bandnudeln	2. Weihnachtsfeiertag	2. Weihnachtsfeiertag	Salat 4 - 6,00 € <b>Weihnachts-Salat</b> mit Chinakohl, Rosinen, Apfelstücken, Mandeln, Joghurt und Zimt
<b>Fr. 27.12.</b>	1 Grillwürstchen (geb. Bockwurst), dazu Sauerkraut, Püree und Bratensoße	Möhreneintopf mit Kartoffelwürfeln mit Rauchfleisch dazu einen Becher Joghurt	Blumenkohl-Brokkoli-Auflauf mit Kartoffelwürfeln und Käse überbacken	
<b>Sa. 28.12.</b>	Hähnchencurry mit Ananas und Kokosmilch dazu Reis	<b>Dessert - 1,70 €</b> Glühweindessert mit Zimtjoghurt		

**Angebot 1** 6,40 € / Senior 4,20 €  
 Kartoffelsalat mit Jagdwurststreifen dazu Bockwurst und Senf

**Angebot 2** 7,90 € / Senior 4,95 €  
 Wildgulasch mit Pilzen, Apfelrotkraut und Semmelknödel

Sie erreichen uns unter **Tel. 035200 / 2 32 99 Fax 035200 / 2 86 88**

Bestellschluss tägl. 8.00 Uhr [www.flinke-pfanne.com](http://www.flinke-pfanne.com) [flinke-pfanne@gmx.de](mailto:flinke-pfanne@gmx.de)

Lieferhinweise: Bis 7 km frei Haus. 7 km - 15 km zzgl. 0,30 € / Anlieferung. Pauschale extra: 0,30 € / Essen an Sonn- & Feiertagen.

Hinweis: Zusatz- und Inhaltsstoffe, Allergene bitte erfragen.

Wir wünschen Ihnen **Frohe Festtage** & einen guten Rutsch!

Wir sagen Danke für Ihr Vertrauen und Ihre Treue im Jahr 2024.

**EINERT**  
 INTERNET | FERNSEHEN | AUTOSTROM

Bautzner Landstraße 260  
 01328 Dresden  
 Tel: 0351 - 50 19 35 30  
 verkauf@einert-gruppe.de  
 Mo-Fr 10-19 Uhr, Sa 9.30-13.30 Uhr

**Liebe Kundinnen & Kunden**

wir möchten euch herzlich für das vergangene Jahr danken und euch zu Weihnachten die besten Wünsche übermitteln.

Wir hoffen, dass Sie die Feiertage in vollen Zügen genießen können und sich Zeit zum Entspannen und Erholen nehmen. Lassen Sie die besinnliche Atmosphäre von Weihnachten auf sich wirken und tanken Sie neue Energie für das kommende Jahr.

**Frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr wünscht Ihnen Ihr Team der „FLINKEN PFANNE“ aus Arnsdorf.**

Bild Pixabay / Charmian Gaffney

Unserer verehrten Kundschaft danken wir auf diesem Wege herzlich für die uns erwiesene Treue und wünschen Ihnen sowie allen Geschäftsfreunden und -partnern ein geruhsames Weihnachtsfest sowie Glück und Erfolg für 2025.



Tel. / Fax: 035952 / 327 32 Funk: 0173 / 437 06 06

Meiner werten Kundschaft ein frohes Fest und einen guten Rutsch ins neue Jahr.  
**Handarbeitsstube Ilka Klengel**  
Hauptstraße 6  
01454 Radeberg

## Große Kreisstadt Radeberg

### Liebe Radebergerinnen und Radeberger,

am 1. Juli 2024 haben wir dem weltmeisterlichen Spielmannszug in Radeberg einen Empfang bereitet, der nur durch die zahlreichen Besucherinnen und Besucher zu dem geworden ist, was er war: Eine ehrenvolle Würdigung unserer Spielleute. Der Anlass hat gezeigt, dass wir uns in unserer Stadt gegenseitig Respekt erweisen und ein aktives Miteinander leben. Auch beim Suspenduell und der Rathausübernahme durch die Karnevalisten am 11.11. sind viele Radebergerinnen und Radeberger zusammengekommen. Auf dem im August eröffneten neuen Parkplatz an der alten Turnhalle in der Pulsnitzer Straße lässt sich nicht nur in solchen Momenten kostenfrei und unbegrenzt das Auto abstellen. Die direkte Anbindung zum Schloss befindet sich in der Fertigstellung und schafft kurze Wege für Touristen und eine Entlastung für die Straßen rund um Schloss Klippenstein. Mit der Sperrung der Brücke der Rathenaustraße wurde Ende September eine zentrale Verbindung zwischen dem Norden und dem Süden der Stadt für den Kraftfahrzeugverkehr gekappt. Dennoch fliegt die Südvorstadt nicht unter dem städtischen Radar. In diesem Jahr wurden dort die Goethestraße saniert und seit Anfang Dezember finden montags und donnerstags Wochenmärkte auf dem RSV-Gelände statt. Die neuen Wohnhäuser an der Richard-Wagner-Straße der Wohnbau Radeberg befinden sich mittlerweile auch in der Vermietung. In



Liegau-Augustusbad wurde die Silberdele als Gemeindezentrum am 7. Dezember 2024 mit einem Tag der offenen Tür eingeweiht. Der erhaltene Dorfladen trägt entscheidend zu einer lebendigen Ortsmitte bei. In Ullersdorf ist der Bäckerladen glücklicherweise ebenfalls erhalten geblieben, zudem ist ein Adventure Golfpark entstanden, der Groß und Klein großes Vergnügen beschert. Im Zuge der Kommunalwahlen hat Großerkmannsdorf mit Norbert Muschter einen neuen Ortsvorsteher bekommen. Zudem konnte nach 15 Jahren die Sanierungssatzung „Historische Ortsmitte Großerkmannsdorf“ aufgehoben werden. Das Ortsteilzentrum kann sich mit dem in diesem Rahmen geschaffenen Dorfgemeinschaftshaus, dem sanierten Sport- sowie Pfarrer-Weineck-Platz und der sanierten Grundschule absolut sehen lassen. Für unsere gesamte Stadt war die Verkündung der Entscheidung, dass das sächsische Ausbildungszentrum für Mikroelektronik zu uns nach Radeberg kommt, ein Grund zu Freude. Für unsere Stadt geht's nach vorn – das Eschebach-Gelände, die alte Turnhalle an der Pulsnitzer Straße und die Hüttermühle sind nur einige Beispiele. Wo Bewegung im Spiel ist, gibt es jedoch oftmals Uneinigkeit über die einzuschlagende Richtung. Das gehört dazu und sollte uns nicht auseinanderbringen. Ich möchte deshalb dazu ermuntern, miteinander ins Gespräch zu kommen, Ideen als Ideen und nicht als gegeben zu verstehen, Standpunkte auszutauschen und gemeinsam nach Lösungen und Kompromissen zu suchen. In diesem Sinne sind Sie auch im kommenden Jahr wieder recht herzlich zu meinen Bürgersprechstunden in der Kernstadt und den in den Ortsteilen eingeladen. Für die bevorstehenden Festtage wünsche ich Ihnen eine schöne besinnliche Zeit. Kommen Sie gut ins neue Jahr, für das ich Ihnen alles Gute wünsche.

Ihr Frank Höhme  
Oberbürgermeister der Großen Kreisstadt Radeberg

**Jörg Kühnel**  
Raumausstattermeister  
Unseren verehrten Kunden und Geschäftsfreunden ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr!  
01454 Radeberg, Schillerstraße 28  
Telefon 03528 / 443 537

Wir wünschen all unseren Kunden frohe Weihnachten und alles Gute im neuen Jahr.  
**REIFENMIETH**  
Badstraße 71 | 01454 Radeberg | Tel. 03528 / 44 31 23

## Tradition, Musik und festliche Leckereien Weihnachtszauber in Radeberg

Die Kirchstraße entlang über den Kirchplatz und einmal um die Kirche herum – das war der Radeberger Weihnachtsmarkt 2024. Schon zur Eröffnung am vergangenen Donnerstag kamen zahlreiche Besucherinnen und Besucher, um die Weihnachtsfreuden zu erleben, zu schlemmen und mit Bekannten ins Gespräch zu kommen. Eröffnet wurde der Weihnachtsmarkt traditionell vom Oberbürgermeister. Frank Höhme schnitt mit dem Team des Ottendorfer Mühlenbäckers und dem Stollenmädchen den Riesenstollen an, welcher im Anschluss an die Gäste verteilt wurde. Der Posaunenchor sorgte für weihnachtliche Klänge, der große Chor der Grundschule Stadtmitte sang unter der Leitung von Frau Hauck allerlei bekannte Weihnachtslieder und dann folgte der Auftritt von Radiomoderator Silvio Zschage. Dieser hatte sich bereits im Oktober angekündigt, als er das MDR-Suspenduell gegen Oberbürgermeister Frank Höhme bestritt. Immerhin reichte es für das Radeberger Stadtoberhaupt zu einem



Wir für Radeberg am Puls der Stadt  
Bei einer Kerze ist nicht das Wachs wichtig, sondern das Licht.  
Antoine des Saint-Exupéry  
Die Stadtratsfraktion „Wir für Radeberg“ wünscht Ihnen und Ihren Familien ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest. Mögen die Feiertage Ihnen Zeit zum Innehalten, Kraftschöpfen und Genießen schenken.  
Mit Zuversicht und Entschlossenheit blicken wir gemeinsam auf ein neues Jahr, voller Herausforderungen und Chancen, um unsere Stadt Radeberg und ihre Ortsteile weiter voranzubringen.  
Auch 2025 sind wir für Sie und Ihre Anliegen da – engagiert, leidenschaftlich und mit dem Blick auf eine lebenswerte Zukunft.  
Frohe Weihnachten und ein glückliches neues Jahr!  
[www.wir-für-radeberg.de](http://www.wir-für-radeberg.de)

Liebe Kundinnen und Kunden,  
wir danken Ihnen von Herzen für Ihre Treue und Ihr Vertrauen im vergangenen Jahr. Wir wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest voller schöner Momente und für das neue Jahr Gesundheit, Glück und Erfolg.  
Wir freuen uns darauf, Sie auch 2025 wieder bei uns im Salon zu begrüßen!  
Herzliche Grüße, Ihr Friseur  
Katrin Seibt & Veronika Hofmann  
Friseur Katrin Seibt  
Wasserstraße 20, 01454 Radeberg  
Tel.: 03528 / 44 22 10

Fröhliche Weihnachten  
Wir wünschen all unseren Gästen ein schönes Weihnachtsfest, erholsame Stunden im Kreis der Familie und einen guten Start in das neue Jahr.  
Ihre Schloßmüller-Familie & Café Flair  
CAFÉ „Flair“ & BIERGARTEN  
Inhaber: Robin Röthig  
Café Flair: Pulsnitzer Straße 67a | 01454 Radeberg  
Schloßmühle Radeberg: Schloßstraße 8 | 01454 Radeberg

Liebe Kundinnen,  
wir wünschen Ihnen ein zauberhaftes Weihnachtsfest voller Wärme, Stil und schöner Momente!  
Vielen Dank, dass Sie uns auch dieses Jahr Ihr Vertrauen geschenkt haben – Sie sind der Mittelpunkt unseres Erfolgs.  
Genießen Sie die Feiertage in voller Eleganz und starten Sie modisch ins neue Jahr!  
Herzliche Weihnachtsgrüße,  
Ihr Team vom Mode Express №1



**WVR**  
Wärmeversorgung GmbH Radeberg  
Wir wünschen Allen frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins Jahr 2025.

Pension „Zum Schillergarten“  
TRADITIONELLES WEIHNACHTSBIER  
- mit Gänsefettbemmchen -  
AM 24.12.2024 VON 10.00 BIS 14.00 UHR  
Wir wünschen all unseren Gästen und Geschäftspartnern ein besinnliches Weihnachtsfest und ein glückliches, erfolgreiches neues Jahr.  
Inh. Mike Hirsch • Schillerstraße 37 • 01454 Radeberg • Tel. 0173 / 366 55 44

Unentschieden und somit versprach Zschage mit seinem Musikmobil zum Radeberger Weihnachtsmarkt zu kommen. Weil aber Frank Höhme nicht ganz so textsicher in Sachen Adventsgedicht war, holte er sich kurzerhand Unterstützung von zwei Kindern aus dem Publikum. Am Freitag folgten dann noch Auftritte des Radeberger Kinderlandes, des Hortes Regenbogen und weitere Höhepunkte. Auch Samstag und Sonntag wurde den Besucherinnen und Besuchern noch einiges geboten. Ein großer Dank gilt den Organisatoren, den Händlerinnen und Händler, dem Ordnungsamt sowie dem Stadtwirtschaftshof - die zu Gelingen des Weihnachtsmarktes beitrugen. Danke auch allen, die die Bühne mit Leben füllten.  
Text & Fotos: Red.

Frohe Weihnachten und alles Gute für 2025!  
**RADEBERG.WERK**  
Austausch. Impulse. Und du!  
01454

# Aus dem Heimatverein Liegau-Augustusbad

## Jahresrückblick unseres Vereins

Das Jahr neigt sich für den einen schneller, für den anderen langsamer dem Ende entgegen. Für uns ist es Gelegenheit, Rückschau auf unsere Arbeit zu halten.

Unser Verein hat 36 Mitglieder. Der Altersdurchschnitt beträgt 72 Jahre. Unsere Mitglieder sind mit Herz und Seele dabei. Jeder trägt entsprechend seinen Möglichkeiten dazu bei, die vielfältigen Aufgaben unseres Heimatvereins zu erfüllen. Im zu Ende gehenden Jahr konnten wir wieder eine große Anzahl von Projekten und Aktivitäten umsetzen:

- Unsere Ortschronik ist mit viel Mühe und aufwändigen Recherchen durch die Chronik-Gruppe unseres Vereins fertiggestellt und befindet sich im Druck. Vorstellung und Verkauf sind für Januar 2025 geplant. Vielleicht gibt es aber schon das ein oder andere Exemplar zum Weihnachtsfest.

- Durch die Mitglieder unseres Vereins wurden wieder die Siedlerbrunnen (Friedrich-Engels-Straße und Siedlerplatz) sowie der Gutsfriedhof gepflegt und bepflanzt. Die durch den Heimatverein aufgestellten 9 Bänke im Ort wurden gewartet. Wir aktualisierten die Geschichte unseres Ortes in der Heimatstube, erfassten Fotos und Sachspenden, fotografierten selbst das aktuelle Geschehen im Ort. Wir beantworteten Anfragen zu Familiengeschichten, informierten zur Historie unseres Ortes (oft auch mit Fotos und Dokumenten) und konnten so schon die eine oder andere Familienchronik vervollständigen.

- Der Bereich vor unserer Blockhütte wurde bepflanzt und der Eingangsbereich der Heimatstube in Ordnung gehalten.

- Unser Blockhaus erhielt einen neuen Anstrich.

- Wir organisierten für die Schüler der 4. Klasse unserer Grundschule einen „Schulnachmittag wie in alten Zeiten“. Dabei wurde unsere alte Grundschule vorgestellt und gezeigt, wie Oroma noch zur Schule ging. Die Kinder konnten auch mit Griffel und Schiefertafel oder mit Tinte und Füller die alte deutsche Schrift üben.

- Eine Projektgruppe der 5. Klasse der Ludwig-Richter-Schule unterstützten wir mit der anschaulichen Vermittlung der Geschichte unseres Ortes.

- Unsere Heimatstube wurde für Klassentreffen ehemaliger Liegauer Schüler zur Verfügung gestellt. Mitglieder unseres Vereines führten durch die Heimatstube oder zeigten Filme.

- Filme über unseren Ort, über wichtige historische Ereignisse, Veranstaltungen usw. werden durch sehr aktive Mitglieder unseres Vereins produziert. Ein Film wurde auch dieses Jahr zum Filmabend im Peter-Adler-Park unseres Ortes gezeigt.

- Zum Tag des offenen Denkmals fand wiederum ein geführter historischer Spaziergang durch das Dorf statt, im September erstmals auch ein geführter historischer Spaziergang durch einen Teil der Siedlung, deren Bau vor 95 Jahren begann.

- Zum 95-jährigen Bestehen der Siedlung wurde auch eine Dokumentation zum alljährlich stattfindenden Parkstraßenfest erarbeitet.

- Am Kriegerdenkmal wurden durch uns zu entsprechenden Anlässen Blumen niedergelegt und das Denkmal wurde zusammen mit dem Stadtwirtschaftshof gepflegt.

- Ebenfalls wurde die jährliche Winterfestmachung und Wiederinbetriebnahme des historischen Brunnens im Bereich Silberdiele/Hort durch den Verein übernommen.



- Der Internetauftritt unseres Vereins wird aktualisiert und auch neue Rechentechnik hielt Einzug.

- Ein Mitglied unseres Vereines organisierte mit eigenen finanziellen Mitteln den Transport und das Stimmen eines bis dahin ungenutzten Klaviers aus der Grundschule Süd für den Gemeinschaftsraum unserer Silberdiele. Das Klavier kann nun wieder bespielt werden.

- Derzeit wird eine Dokumentation über das ehemalige Familienbad erarbeitet. Diese gestaltet sich sehr aufwändig, da es kaum noch Zeitzeugen oder verwertbare Fotos aus dieser Zeit gibt. Vielleicht können Sie, liebe Leserinnen und Leser uns damit helfen?

- Wir nahmen regelmäßig an den Sitzungen des Ortschaftsrates und des Kulturvereins teil und arbeiteten mit diesen sowie mit dem Schlossverein Seifersdorf und dem Seifersdorfer Tal-Verein zusammen. Zu anderen Chronikvereinen und dem Schloss Klippenstein hielten wir gute Beziehungen.

- Verbindungen pflegten wir auch zum Heimatverein Tätzschwitz und zu unserer Partnerstadt Aschheim.

- Die Heimatstube ist jeweils mittwochs von 14.00 bis 17.00 Uhr geöffnet, nach Anmeldung auch außerhalb dieser Zeiten. Unsere Mitglieder standen für Gespräche und Erläuterungen zur Historie unseres Ortes immer zur Verfügung. Meistens gab es auch eine Tasse Kaffee und ein Stück Kuchen gratis dazu.

- Es wurden sporadisch auch Reiseberichte oder interessante Dokumentationen in der Heimatstube gezeigt.

- Zum diesjährigen Weihnachtsmarkt in unserem Ort wurde wiederum eine Tombola organisiert, deren Gewinne von den Mitgliedern unseres Vereins gespendet wurden.

- Auch über den "Tellerrand" unseres Heimatvereins schauten wir regelmäßig und gingen aufmerksam durch unseren Ort und das sich anschließende Seifersdorfer Tal. Wir suchten Gespräche mit unseren Einwohnern, versuchten Missstände zu beseitigen, Neues zu schaffen und Vorhandenes zu erhalten, damit unser Ort schön und liebenswert bleibt.

Und wenn Sie, liebe Liegauerinnen und Liegauer, zum Advent einen Spaziergang durch unser Dorf machen, dann halten Sie am Schulgässel oder auch am historischen Brunnen neben der Heimatstube inne. Die dort leuchtenden Adventsterne sind ein kleiner weihnachtlicher Gruß des Heimatvereins an unsere Einwohner und Gäste.

Wir bedanken uns bei allen, die uns in unserer Arbeit unterstützen! Stellvertretend seien hier neben vielen Sponsoren auch der Stadtwirtschaftshof Radeberg und die Gärtnerei Kühnel genannt.

*„Die größten Ereignisse, das sind nicht unsere lautesten, sondern unsere stillsten Stunden.“  
(Friedrich Nietzsche)*

**In diesem Sinne wünschen wir allen eine friedliche Weihnachtszeit, bleiben oder werden Sie gesund und kommen Sie gut im Jahr 2025 an!**

Unsere Heimatstube schließt vom 16.12.2024 bis 15.01.2025 (Sonderveranstaltungen ausgenommen).

Die Mitglieder  
Ihres Heimatvereins Liegau-Augustusbad e. V.

**Entsorgungsbetrieb Keller GbR**

Bautzner Landstraße 386 in 01328 Dresden  
Telefon: 0351 2698110 post@keller-entsorgung.de  
Telefax: 0351 2698112 www.keller-entsorgung.de

Wir wünschen Ihnen  
frohe Weihnachten  
und einen  
großartigen Start in  
ein neues Jahr  
voller Möglichkeiten.

**manu's Lädchen**

Radeberger BfH-Kiosk  
Inh. Manuela Teichert

Am Bahnhof 2  
01454 Radeberg  
Tel. 03528 / 41 68 57

Wir wünschen all unseren Kunden  
besinnliche Weihnachten  
und einen guten Rutsch  
ins neue Jahr.

Ihre Frau Teichert & Ehemann

Wir haben vom 24.12.24 bis 03.01.2025 geschlossen.

**KORCH**  
Einfach besonders.

MIT UNS WIRD  
**Weihnachten**  
ZUM KULINARISCHEN  
HIGHLIGHT!

In diesem Sinne sagen wir Danke für Ihr Vertrauen und Ihre Treue. Wir wünschen Ihnen und Ihrer Familie ein leckeres Fest, besinnliche Feiertage sowie ein glückliches und gesundes neues Jahr.

Herzlichst,  
Ihre Radeberger  
KORCH-Filialen

WWW.KORCH.DE

Frohe Weihnachten  
und ein gesundes  
neues Jahr  
wünscht der

Regionalverband  
**VOLKSSOLIDARITÄT**  
Elbtalkreis-Meißen e.V.

Miteinander – Füreinander  
Kitas – Horte – Pflegedienst – Tagespflege – Betreutes Wohnen  
www.volkssolidaritaet-meissen.de

ICH WÜNSCHE IHNEN UND  
IHREN FAMILIEN EIN FROHES FEST  
UND EIN WUNDERVOLLES  
REISEJAHR 2025  
MIT VIELEN TOLLEN MOMENTEN.

Weihnachtliche Grüße  
sendet Ihr Sven Rolle

**TUI**

TUI Reisebüro Radeberg | Sven Rolle  
Hauptstr. 1 • 01454 Radeberg • Tel. 03528 - 22 88 33 0  
radeberg1@tui-reisebuero.de  
www.tui-reisebuero.de/radeberg1

### Gesegnete Weihnachten, alle Jahre wieder?

Natürlich: Tannenduft und Kerzenlicht führen uns auch in diesem Jahr in aller Besinnlichkeit der Weihnachtszeit in unseren Familien zusammen. Das ist gute Tradition.

Doch tatsächlich gleicht kein Jahr dem anderen und 2024 ist wieder geprägt von weitreichenden Veränderungen in der Welt und in der deutschen Politik. Bewusst suche ich die weihnachtliche Stille um anschließend mit Mut und

**CDU**  
STADT. LAND.  
**ROHWER.**  
**#immer**  
**DA**

#vollerEnergie159  
AM 23. FEBRUAR IST BUNDESTAGSWAHL!

VEREINT FÜR  
DEMOKRATIE  
und gegen Gewalt

Zuversicht in den kommenden, lauten Neujahrsauftakt zu starten. Die letzten drei Jahre war ich **#immerDA** um Ihre Themen für meine Arbeit im Deutschen Bundestag aufzunehmen. Als Ihr Bundestagsabgeordneter im Wahlkreis 159 begleite ich Sie weiterhin mit voller Energie bei allen Anlässen im Verein oder teile Ihre Sorgen im Unternehmer- und Bürgergespräch. Ich höre Ihnen zu. **#ImmerDA** zu sein ist mein Auftrag, um für Sie alle im Bautzner Landkreis ansprechbar zu sein und zugleich in Berlin mit starker Stimme zu vertreten.

Bleiben wir uns in unserem Tun über die Festtage hinaus wertschätzend verbunden. Entwickeln wir gemeinsam echten Frieden über den Weihnachtsfrieden hinaus.

**Am 23. Februar 2025 ist Bundestagswahl!**

Vielen Dank für Ihr Vertrauen.

[www.lars-rohwer.de](http://www.lars-rohwer.de)



*Frohe Weihnachten*

Liebe Kundinnen und Kunden,

Das Jahr neigt sich dem Ende zu, und wir möchten uns von Herzen für Ihre Treue und Ihr Vertrauen bedanken. Wir wünschen Ihnen und Ihren Liebsten ein besinnliches Weihnachtsfest, erholsame Feiertage und alles Gute, Glück und Gesundheit für das neue Jahr 2025.

Susann Mütze und Lisa Haufe  
Ihr Team von  
Augenoptiker Mütze  
Hauptstraße 6, 01454 Radeberg  
[www.augenoptiker-muetze.de](http://www.augenoptiker-muetze.de)

## Erinnerungen an eine unvergessliche Pilgerreise Ein Radeberger erzählt über Begegnungen im Vatikan und in Rom

In der besinnlichen Zeit des Jahres, in der wir auf das vergangene Jahr zurückblicken und uns auf die kommenden Feiertage vorbereiten, passt die Geschichte, die Ekkehard Steinigen aus Radeberg uns erzählt hat, ganz wunderbar. Im Oktober 2024 durfte er an einer Pilgerreise nach Rom und in den Vatikan teilnehmen, die nicht nur spirituelle Höhepunkte bot, sondern auch eine persönliche Begegnung mit Papst Franziskus.



Die Idee zu dieser Reise entstand durch die Anregung von Christiane Cyriax, der Internatsdirektorin der Dresdner Kapellknaben. Organisiert wurde die Busreise von der Katholischen und der Evangelischen Erwachsenenbildung Sachsen. Insgesamt zählte die Reisedelegation 80 Teilnehmerinnen und Teilnehmer, darunter bekannte Persönlichkeiten wie Barbara Klepsch, die sächsische Ministerin für Kultur und Tourismus und Dresdens Oberbürgermeister Dirk Hilbert. Geleitet wurde die Delegation durch die Bischöfe Heinrich Timmerever, Bistum Dresden-Meißen und Tobias Bilz, Evangelische Landeskirche Sachsens. Vom 30. September bis zum 07. Oktober reisten sie mit zwei Bussen über 14 Stunden nach Rom.

Zwischenstation war ein Besuch des Klosters Assisi, bevor es weiter in eine von Nonnen geführte Unterkunft in Rom ging. Am 02. Oktober erlebte die Gruppe den Höhepunkt ihrer Reise: eine Privataudienz bei Papst Franziskus. „Es war beeindruckend, wie bescheiden der Papst ist“, erzählt Steinigen begeistert. „Er nutzt keinerlei Privilegien und hat viel für die Armen und Bedürftigen übrig.“ Der Papst zeigte sich aufgeschlossen und interessiert an den jungen Menschen in der Gruppe.



Ekkehard Steinigen hatte sogar das Glück, im Gespräch mit dem Papst auf seine frühere Reise nach Buenos Aires eingehen zu können – ein Ort, den Franziskus gut kennt und wo er selbst viele Jahre als Erzbischof tätig war. Besonders berührend war der Auftritt der Dresdner Kapellknaben, die vor dem Papst das vom Domkapellmeister Christian Bonath eigens für diesen Anlass komponierte Stück „Laudatio Si“ sangen. Die Noten wurden als Geschenk am Ende der Audienz überreicht.

Am selben Tag fand auf dem Petersplatz die Eröffnung der Weltsynode statt, bei der die Kapellknaben erneut ihr Talent unter Beweis stellen konnten. Ekkehard Steinigen schwärmt von den eindrucksvollen Erinnerungen: „Es war ein faszinierendes Erlebnis.“

Die Pilgerreise führte die Gruppe auch zu weiteren heiligen Stätten in Rom, darunter die vier Hauptkirchen und die beeindruckenden Domitilla-Katakomben, in denen ebenfalls eine Heilige Messe abgehalten wurde. Ein weiterer Höhepunkt war das Konzert in der Basilika Santi Martino e Silvestro ai Monti am 05. Oktober, bei dem die Kapellknaben zusammen mit dem Barockorchester Pulchra musica, Jan Jerlitschka, Gregor Hirschmann und Jörg Hempel den berühmten „Messiah“ von Georg Friedrich Händel aufführten.

Auf dem Rückweg nach Dresden legte die Gruppe einen Zwischenstopp am Gardasee ein – hier gab es noch eine köstliche italienische Pizza als krönenden Abschluss eines unvergesslichen Abenteuers.



Für Ekkehard Steinigen bleibt diese Pilgerreise nicht nur wegen des persönlichen Austauschs mit dem Papst unvergesslich: „Ich habe viele Gespräche geführt und es ist beeindruckend zu sehen, wie sich Menschen unterschiedlichen Glaubens engagieren. Die Religion ist im Prinzip zweitrangig; was zählt ist der Mensch, der nicht nur an sich denkt, sondern auch an die Gemeinschaft.“

In dieser festlichen Zeit erinnert uns diese Erfahrung daran, dass es letztlich um Menschlichkeit geht – eine Botschaft, die gerade zur Weihnachtszeit besonders wertvoll ist.

Text: Red.

Fotos: © Andreas Gäbler

## Steuerberater H. Kuri

Dipl.-Betriebswirt (FH) Hermann Kuri

01454 Radeberg – Pulsnitzer Straße 13  
Telefon 03528 / 44 20 06

Zum Jahresende wünschen wir unserer Mandantschaft ein frohes und besinnliches Fest sowie Gesundheit und Erfolg im neuen Jahr.

Wir sind ab dem 06.01.2025 wieder für Sie da.



Liebe Krüemelland-Familien,  
Liebe TeilnehmerInnen,

wir wünschen euch allen krüemeltastische Weihnachten und einen guten Rutsch in ein fabelhaftes neues Jahr!

Wir bedanken uns bei euch, für die vielen bunten, lustigen, teilweise auch anstrengenden sowie schwitzigen Stunden mit euch in diesem Jahr.

Ihr erfüllt Tag für Tag das Krüemelland mit Leben und uns Trainer und Hebammen mit Freude.

Ho ho ho und bis bald!

Weihnachtliche Grüße  
Jasmin und das KrüemellandTeam

[www.kruemelland-radeberg.de](http://www.kruemelland-radeberg.de)

**TAXI & MIETWAGEN**  
Hänschen

Hauptstraße 103  
01454 Wachau  
Tel.: 03528 447362  
info@taxi-haenchen.de  
www.taxi-haenchen.de

Wir wünschen unserer Kundschaft ein besinnliches Weihnachtsfest sowie Gesundheit im neuen Jahr!

Krankentransport • Rollstuhlförderung  
Seniorenfahrdienst • Großraumtaxi

**Häusliche Kranken- und Altenpflege**  
Schwester U. Böhm  
Inh. Peggy Böhm / Yvette Püschel GbR

Hauptstr. 57 01454 Radeberg  
Tel. 03528 / 41 17 05

TAG und NACHT erreichbar

Wir wünschen unseren Patienten, den Angehörigen sowie allen Ärzten ein besinnliches Weihnachtsfest und alles Gute für das neue Jahr!

Wir wünschen Allen ein besinnliches Weihnachtsfest und ein gesundes und erfolgreiches neues Jahr.

**App Fenster GmbH**  
Fenster aus Sachsen für Sachsen®

Wachbergstraße 15  
01458 Ottendorf-Okrilla  
Tel. 035205 / 545 40  
<http://www.app-fenster.de>

*Frohe Weihnachten!*

Wir wünschen Ihnen, Ihrer Familie und Ihren Freunden schöne Weihnachtstage, ein glückliches und gesundes neues Jahr und allzeit gute Fahrt!

**Autohaus Pietsch Radeberg**

01454 Radeberg - An der Ziegelei 13  
Tel. 03528/ 44 31 91 - Fax 44 31 71  
[www.autohausford.de/pietsch/radeberg](http://www.autohausford.de/pietsch/radeberg)

Das Team von *Ihr Lieblingsfriseur* wünscht allen eine schöne und besinnliche Weihnachtszeit sowie einen guten Start ins neue Jahr!

Ihr „Lieblingsfriseur“ • Inh. Jörg Müller  
Güterbahnhofstraße 2 • 01454 Radeberg  
Tel.: 03528 / 45 58 200

**Raumausstatter HENNIG**

Inh. Diana Demmer  
Radeberg – Dr.-R.-Friedrichs-Str. 22 – Tel. 03528 / 44 34 00

Unseren treuen Kunden wünschen wir frohe Weihnachten und alles Gute für das Jahr 2025.

Wir wünschen unseren Patienten und Angehörigen eine besinnliche Weihnachtszeit und ein gesundes neues Jahr.

Ihr **ASB** Arbeiter-Samariter-Bund

ASB-Sozialstation Radeberg  
Tel.: 03528 442 827

ASB-Tagespflege Radeberg  
Tel.: 03528 487 4080

Starten Sie das neue Jahr bei uns – als Mitarbeiter oder Patient

**PHYSIO am Markt**  
 Tel. 03528 4694165

Praxis für Physiotherapie Wir sind für Sie da:  
 Aline Hoffmann Mo-Do 8.00-19.00  
 Markt 1, 01454 Radeberg Fr 8.00-16.00  
 a.hoffmann@service-physio-am-markt.de

Vielen Dank für Ihr entgegengebrachtes Vertrauen.  
 Wir wünschen all unseren Patienten  
 ein besinnliches Weihnachtsfest sowie ein gesundes,  
 glückliches und erfolgreiches Jahr 2025.

**Am Goldbach**  
 Restaurant & Pension  
 www.gast-am-goldbach.de

Großerkmannsdorf  
 Alte Hauptstraße 10b  
 01454 Radeberg  
 Tel. 03528 / 411840

Liebe Gäste,  
 wir bedanken uns für  
 Ihr Vertrauen in diesem Jahr  
 und wünschen Ihnen und Ihren Familien  
 eine besinnliche Weihnachtszeit  
 und einen guten Start ins neue Jahr.

**Dachdeckermeister**  
**Andreas Henker**

- Ausführung von Dacharbeiten aller Art
- Abdichtungen
- Schornsteinbau
- Dachklempner
- Zimmerer
- Gerüst

Alte Hauptstraße 52a Tel. 03528 / 44 74 38  
 01454 Großerkmannsdorf Fax 03528 / 407 71 76

Unsere Freunde,  
 werten Kunden,  
 Geschäftspartnern  
 und  
 Motorradfahrern

wünschen wir  
 ein frohes  
 Weihnachtsfest und  
 einen guten Start  
 sowie unfallfreie  
 Fahrt ins Jahr 2025.



**Wir wünschen ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest sowie ein gesundes neues Jahr 2025.**

**Friseursalon**  
 Widmann  
 An der Ziegelei 2, 01454 Radeberg  
 Tel. 03528 / 44 65 25

Wir danken Allen für die gute Zusammenarbeit und das Vertrauen in diesem Jahr.  
 Unseren Patienten und Ärzten ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr 2025.

**görres**  
 ERGOTHERAPIE  
 Mühlstraße 3/4 - 01454 Radeberg

Seit 2001 Professionelle Kälte- & Klimatechnik in Sachsen

**KKS Kälte-Klima-Vertriebs GmbH**

Wir wünschen unseren Kunden, Geschäftspartnern und Freunden ein ruhiges Weihnachtsfest sowie Gesundheit, Glück und Erfolg für das neue Jahr 2025.

www.kks-kaelte-klima.de - Tel. 03528 / 45 25 59 - An der Ziegelei 9 - 01454 Radeberg



## Ortsteil Großerkmannsdorf

### Liebe Bürgerinnen und Bürger der Ortschaft Großerkmannsdorf,

das Jahr 2024 war ein turbulentes Jahr. Am 09.06.2024 fanden Kommunalwahlen statt. Danach änderte sich die Zusammensetzung des Ortschaftsrates erheblich. Die letzten 10 Jahre gehörten alle Ortschaftsräte den „Freien Wählern“ an. Nach dieser Wahl sind zwei Wählervereinigungen und eine Partei im Ortschaftsrat vertreten. Dies führte auch zu Verzögerungen bei der Wahl des Ortsvorstehers, welche erst im zweiten Anlauf abgeschlossen werden konnte.

Am 18.08.2024 kam es zu einem Großbrand im Landwirtschaftlichen Unternehmen. Eine Lagerhalle wurde vollständig vernichtet. Glücklicherweise gab es keine größeren Personenschäden. Die in der Nähe untergebrachten Tiere konnten gerettet und bei anderen Landwirten untergebracht werden. Der Dank gilt allen Kameraden der Freiwilligen Feuerwehren der Stadt Radeberg und der umliegenden Gemeinden sowie dem Technischen Hilfswerk für die schnelle und umfangreiche Hilfe bei diesem Einsatz.

Leider konnte das traditionelle Brückenfest aufgrund von geänderten Rahmenbedingungen nicht wie gewohnt stattfinden. Dafür wurde eine kleinere Veranstaltung auf dem Gelände der Freien Evangelischen Gemeinschaftsschule Radeberger Land durchgeführt. Für die kurzfristige Durchführung dieser Veranstaltung danken wir dem Bläserchor Großerkmannsdorf, der Freien Evangelischen Gemeinschaftsschule und dem Ortschaftsrat. Andere kulturelle Veranstaltungen, wie z. B. der Karneval und die Hexenfeuer, fanden ohne Einschränkungen statt. Am Ende des Jahres lud wieder die traditionelle Dorfweihnacht auf dem Pfarrhof ein.

An der Freien Evangelischen Gemeinschaftsschule wurden die letzten Sanierungsarbeiten durchgeführt und beendet. Damit ist auch das Programm der Sanierung der historischen Ortsmitte abgeschlossen. Die Renaturierung des Goldbaches wurde mit dem 10. Bauabschnitt fortgesetzt. Die nächsten Bauabschnitte



sind in Vorbereitung und werden in den nächsten Jahren durchgeführt. Dies ist abhängig von der Finanzlage der Gesamtstadt. Der Haushalt für die Jahre 2025 und 2026 wird erst im 1. Quartal 2025 beschlossen werden. Welche weiteren Vorhaben in Großerkmannsdorf aufnehmbar sind, kann zum jetzigen Zeitpunkt nicht gesagt werden. Der geplante Fahrradweg zwischen dem Sommerweg und dem bestehenden Weg nach Radeberg entlang des Goldbaches ist in das Programm der Ländlichen Neuordnung integriert worden. Auch die privaten Bauvorhaben wurden durch Krisenauswirkungen auf den Bausektor negativ beeinflusst. Lediglich ein Einfamilienhaus auf der Ullersdorfer Straße wurde neugebaut. Ein weiteres Haus ist auf der Alten Hauptstraße geplant. Am Neubau des Büro- und Verwaltungsgebäudes der Fa. VOWISOL wurde am 24.10.2024 Richtfest gefeiert.

In Bezug auf die Schulwegsicherung hat sich im Jahr 2024 nicht viel getan. Es wurden lediglich die Fahrbahnmarkierungen vor der Schule geändert, was aber zu keiner Verbesserung der Sicherheit der Schulkinder führt. Der Bischofsweg ist jetzt auf der gesamten Länge auf 70 km/h begrenzt. Leider wurden diese Schilder schon mehrfach zerstört und mussten mit neuen Pfosten wieder aufgestellt werden. Dies hat Auswirkungen auf das Aufstellen von weiteren Verkehrszeichen an anderen Straßen in der Ortschaft.

Ein weiteres Problem in unserem Ortsteil ist die Verunreinigung von Straßen und Fußwegen durch Pferdekot. Dies ist nach der Polizeiverordnung der Stadt Radeberg eine Ordnungswidrigkeit. Im Namen des Ortschaftsrates und des Ortsamtes wünschen wir allen Bürgerinnen und Bürgern des Ortsteils Großerkmannsdorf ein besinnliches Weihnachtsfest und ein friedfertiges und erfolgreiches Jahr 2025.

Ihr langjähriger Ortsvorsteher Dr. Karl-Wilhelm Lege  
 und Ihr neuer Ortsvorsteher Norbert Muschter

## Radeberg gründet Kommunalen Präventionsrat zur Stärkung der Sicherheit und Lebensqualität

In der Stadtratssitzung am 27. November 2024 wurde ein wichtiger Schritt zur Verbesserung der Sicherheit und des sozialen Klimas in Radeberg beschlossen: Die Gründung eines Kommunalen Präventionsrates (KPR). Der Stadtrat beauftragte den Oberbürgermeister, diesen neuen Rat ins Leben zu rufen, um gemeinsam gegen die Herausforderungen wie Vandalismus, Gewalt, Vermüllung und Kriminalität vorzugehen.

Der KPR wird unter der Leitung des Oberbürgermeisters gebildet und setzt sich aus den Amtsleitern des Ordnungsamtes, Hauptamtes, Bauamtes sowie dem Leiter des Polizeireviere Kamenz zusammen. Diese interdisziplinäre Zusammensetzung soll sicherstellen, dass



die vielfältigen Ursachen für die genannten Probleme ganzheitlich betrachtet werden. „Die Lösungen können nicht von Einzelakteuren allein gefunden werden“, betonte Oberbürgermeister Frank Höhne in seiner Rede zur Beschlussfassung. Die Gründung des KPR ist eine direkte Folge des Kooperationsvertrags der Allianz Sichere Sächsische Kommunen, der am 18. Dezember 2023 unterzeichnet wurde. Dieser Vertrag stellt einen wichtigen Rahmen für die kommunale Prävention dar und zeigt das Engagement der Stadt Radeberg, die Sicherheit ihrer Bürgerinnen und Bürger aktiv zu fördern. Ziel des neuen Rates ist es, das Sicherheitsgefühl in der Bevölkerung zu erhöhen und das soziale Klima durch geeignete Maßnahmen positiv zu beeinflussen. „Wir möchten, dass sich jeder Bürger mit seinen Anliegen an uns wenden kann“, erklärte der Oberbürgermeister weiter. Die Geschäftsstelle des KPR wird als Anlaufstelle fungieren, um Anliegen aus der Bevölkerung aufzunehmen und in die Arbeit des Rates einzubringen. Nach seiner konstituierenden Sitzung wird sich der KPR eine Geschäftsordnung geben, die die Aufgabenverteilung sowie die Mitgliedschaft regelt. Zudem besteht die Möglichkeit, externe Experten aus Wirtschaft oder Zivilgesellschaft hinzuzuziehen, um spezifische Themen umfassend zu beraten. Der Kommunale Präventionsrat wird dem Stadtrat halbjährlich über seine Fortschritte berichten und somit Transparenz über seine Aktivitäten gewährleisten. Mit dieser Initiative setzt Radeberg ein klares Zeichen für eine proaktive und gemeinschaftliche Herangehensweise an die Herausforderungen unserer Zeit – zum Wohle aller Bürgerinnen und Bürger. Die Stadtverwaltung lädt alle interessierten Bürger ein, sich aktiv an diesem Prozess zu beteiligen und ihre Ideen zur Verbesserung der Sicherheit in Radeberg einzubringen. Gemeinsam kann so ein lebenswertes Umfeld geschaffen werden, in dem sich alle wohlfühlen können.

Text: Red.; Fotos: Red. / Archiv

Zum Jahresende danken wir unseren Kunden, Geschäftspartnern, Freunden und Bekannten für Ihr Vertrauen, wünschen ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest sowie ein gesundes und erfolgreiches Jahr 2025.

**Ingenieurbüro Thomas Heinze**  
 Galleiweg 10 • 01454 Radeberg • Tel. 03528 / 43 98-0  
 Fax: 03528 / 43 98-20 • E-mail: info@heinze-statik.de



- Aus schön macht Schöner. -  
**Karsten Eckert**  
 Ihr Malermeister  
 Jagdweg 33 • 01454 Großerkmannsdorf  
 Tel. 0172 - 4585377  
 info@malermeister-karsten-eckert.de

Besinnliche Weihnachtsfeiertage und ein gesundes, erfolgreiches Jahr 2025 wünscht Malermeister Karsten Eckert.

**SCHMIDT GRUPPE**  
 Alte Hauptstraße 23 - 01454 Großerkmannsdorf

Schmidt Erdbau gmbh | SCHMIDT - ZIEGEL - HAUS | RBM

Tel. 03528 / 48 12 0  
 info@schmidt-erdbau.de • www.schmidt-erdbau.de

www.rbm-baummaschinen.de

Unsere verehrten Kundschaft und allen Geschäftspartnern wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr.

Mietpark • Baugeräte • Kiese • Sande • Splitt • Mutterboden • Rindenmulch • Betonlieferung

Unseren Geschäftspartnern und unserer Kundschaft danken wir für das Vertrauen und die Treue, wünschen frohe Weihnachten und ein gesundes, erfolgreiches Jahr 2025.

**rbb**  
 RBB • Baustoffe & Baummaschinen GmbH  
 Rosendorf  
 Bautzner Landstraße 386  
 01328 Dresden  
 Tel. 0351 26321-24  
 www.rbb-baustoffe.de  
 info@rbb-baustoffe.de

Wir haben Betriebsferien vom 23.12.2024 - 05.01.2025

Man kann dem Leben nicht mehr Tage geben, wohl aber den Tagen mehr Leben.

Wir sind gern für Sie da!

**Ambulanter Pflegedienst**  
 Annett Franke & Michaela Dreßler

Wir wünschen unseren Patienten und Ärzten sowie ihren Angehörigen ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr, verbunden mit dem Dank für die angenehme Zusammenarbeit und das entgegengebrachte Vertrauen.

01454 Großerkmannsdorf – Seitenweg 16 – Tel. 03528 / 45 54 77

Wir wünschen unseren Mitgliedern Frohe Weihnachten und ein Gutes Neues Jahr!

Anja Feder Radeberg, Röderstraße 5  
 Tel. 03521 / 476 98 16  
 Iris Stumpf Radeberg, Flügelweg 61  
 Tel. 03528 / 416 05 44  
 Jan Kunze Dresden-Weixdorf, Königsbrücker Landstr. 295  
 Tel. 0351 / 890 02 51

www.vlh.de

Vereinigte Lohnsteuerhilfe e.V. LOHNSTEUERHILFE

Wir wünschen unseren Kunden, Geschäftspartnern & Freunden ein besinnliches Weihnachtsfest und glückliches neues Jahr!

**Textilveredelung Radeberg**





www.tfi-radeberg.de

- Telekommunikation
- Elektroakustik
- Brandmeldetechnik
- Videoüberwachung

**01454 Radeberg**  
Heidestraße 70  
Telefon (0 35 28) 43 73 - 0

**Ingenieurbüro für Nachrichtentechnik**

**Unseren geschätzten Kunden und Geschäftspartnern ein friedliches Weihnachtsfest und ein erfolgreiches Jahr 2025.**

## Ortsteil Liegau-Augustusbad

### Jahresrückblick 2024 Ortsvorsteher Liegau-Augustusbad

2024 war für Liegau-Augustusbad ein gutes Jahr. Im Frühjahr durften wir uns über die Weiterführung des Dorfladens durch unseren 2. stellvertretenden Ortsvorsteher Dr. Kay-Uwe Hörl freuen und anlässlich des Liegauer Weihnachtsmarktes konnte endlich die feierliche Eröffnung der kernsanierten Silberdiele gefeiert werden. Der Dorfladen hat sich mit dem Café zu einem Begegnungszentrum entwickelt und findet auch durch auswärtige Besucher Anerkennung. Die Sanierung der Silberdiele fiel in eine für Bauvorhaben ungünstige Zeit und verteuerte sich stark. Der Radeberger Stadtrat musste immer wieder Nachfinanzierungen zustimmen und vergab unserem ortsbildprägenden Schmuckstück den Spitznamen „Gold-diele“. Danke an den Stadtrat, nicht für den Spitznamen, aber für den stetigen Geldfluss.



lefone und verfolgten die einlaufenden Ergebnisse der verschiedenen Wahllokale. Es war aufregender als ein Champions League Finale mit deutscher Beteiligung!

Am Ende konnte unsere Wählergemeinschaft „Wir für Liegau“ tatsächlich die erhofften 90% der Wählerstimmen für den Ortschaftsratsraterringen, sodass im neuen Ortschaftsratsrat wieder 9 Vertreter unserer Wählergemeinschaft und Jens Tetschke als Vertreter der CDU einziehen konnten. Vielen Dank an die Liegauer Wähler für Euer riesengroßes Vertrauen!

In den städtischen Gremien ist Liegau jetzt ebenfalls gut vertreten. Neben meinem Stadtratssitz (auch dafür Danke an die Liegauer Wählerschaft!) konnte ich beratende Bürger in den technischen Ausschuss, den Stadtentwicklungs-, Verwaltungs- und den neugegründeten Energieausschuss entsenden. Die Arbeitsgemeinschaften „Sichere Schulwege“ sowie „Radwege und Barrierefreiheit“ werden mit Liegauer Beteiligung weitergeführt. In diesen Gremien werden Entscheidungen des Stadtrates vorbereitet, sie sind in ihrer Wichtigkeit nicht zu unterschätzen.

Mein persönliches Arbeitspensum hat sich mächtig erhöht, bitte nicht böse sein, wenn mir etwas durchrutscht, gern mal erinnern! Beeindruckt bin ich von der guten, fast schon freundschaftlichen Atmosphäre im Stadtrat und in den Gremien. Wirklich alle wollen Gutes für Radeberg erreichen, unterschiedliche Meinungen werden akzeptiert und auch nach einer heftigen Debatte in der Sache kann man sich nach der Sitzung bei einem gemeinsamen Bier in die Augen schauen. Mir macht es bislang riesigen Spaß!

Die Entwicklungen in der Welt können einem Angst machen, um Liegau mache ich mir aber keine Sorgen. Wir sind nahe am „Kraftzentrum“ Dresden- Nord und bleiben attraktiv für Zuzügler. Die Herausforderung wird eher darin bestehen, Flächenversiegelungen auf ein vernünftiges Maß zu begrenzen und den kuscheligen Charakter unseres Dorfes zu bewahren.

*Ich wünsche allen Liegauern,  
auch im Namen des gesamten Ortschaftsrates,  
ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes Neues Jahr,  
sei es in unserem kuscheligen Dorf oder in der Ferne.*

Ihr Raimund Pecherz

## Wochenmärkte in Radeberg

**ab 09.01.:** Schillerstraße 78  
(RSV-Gelände)  
montags: 07:30–12:30 Uhr  
donnerstags: 07:30–12:30 Uhr

**ab 07.01.:** Marktplatz  
dienstags: 11–17:00 Uhr  
freitags: 08:00–14:00 Uhr

*Lebensmittel, Imbiss, Kleidung und mehr ...*

**Aktion zum Start am 07.01.2024 auf dem Markt:  
Ungeliebtes Weihnachtsgeschenk eintauschen**

### Auto-Service Grätisch

Meisterbetrieb der KFZ-Innung

**Wir wünschen unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Start ins Jahr 2025.**

Seifersdorfer Straße 27a – 01465 Schönborn  
Tel. 03528 / 44 35 40 – Fax 41 22 76 – Funk 0172 / 6 03 62 50



Wir wünschen all unseren Kunden und Freunden ein **erholsames Weihnachtsfest** und ein **gesundes, sportliches und erfolgreiches neues Jahr.**

Dresdener Straße 12/14  
01454 Radeberg  
www.collos.de  
email: info@collos.de  
fon: +49 (0)3528 447336  
fax: +49 (0)3528 414094

### Ihr Spezialist für schnelle Räder!

*Danke allen unseren Kunden,  
Freunden und Bekannten  
für die erfolgreiche und  
angenehme Zusammenarbeit*

*Danke für Ihr Vertrauen  
und Ihre Treue!*

*Frohe Weihnachten und ein gesundes neues Jahr!*

**Versicherungen**  
01454 Radeberg – Pillnitzer Straße 4  
Versicherungsmaklerin Giséla Wildner  
Telefon 03528 / 412 400 oder 0173 / 90 14 509

### Schreibwaren · Textildruck · Werbung



Vielen Dank für das entgegengebrachte Vertrauen und Ihre Treue. Wir wünschen all unseren Kunden frohe Weihnachten und alles Gute fürs neue Jahr.



Hauptstraße 16 · 01454 Radeberg  
e-mail: extraprint@online.de    Telefon: 0 35 28 / 22 99 514

*Wir wünschen unserer treuen  
Kundschaft und unseren  
Geschäftspartnern ein frohes Fest  
und ein gutes neues Jahr.*

## PFLASTERBAU STANZEL

MEISTERBETRIEB

01465 Schönborn – Floriansgasse 1  
Tel. 03528 / 41 25-46 • www.pflasterbau-stanzel.de

*Ein frohes Weihnachtsfest sowie Gesundheit  
und Glück für 2025 wünscht*



**Sanitär und Heizungsbau**  
**Andreas Mohlek**  
Meisterbetrieb

**Ihr Fachmann für Wartungen**

Wachauer Str. 3 · 01454 Radeberg  
OT Liegau-Augustusbad

Tel. 03528 / 43 80 33, Fax -32  
Funk 0172 / 355 37 48  
E-Mail: mohlekandreas@gmail.com  
Internet: www.mohlek-sanitaer.de

- Reparatur
- Neubau
- Bäderdesign
- Trocknungstechnik
- Gas / Labortechnik



## Physiotherapie im Rittergut

Haarfeldt & Richter GbR

*Ein herzliches Dankeschön  
für das entgegengebrachte  
Vertrauen in diesem Jahr.*

*Wir wünschen all unseren Patienten  
ein schönes Weihnachtsfest und ein  
gesundes erfolgreiches Jahr 2025.*

**Wir haben Weihnachtsferien vom 23.12.24 bis 03.01.25**

Rödertalstraße 68, 01454 Liegau-Augustusbad  
Tel. 03528 / 4877458, Fax 03528 / 4877459  
e-mail: physio.rittergut@t-online.de



Langbrücker Str. 132  
01454 Radeberg  
OT Liegau-Augustusbad

## PECHHÜTTE

- RESTAURANT -

**Wir wünschen ein besinnliches  
und frohes Weihnachtsfest  
und einen guten Start  
ins Jahr 2025.**

**Wir freuen uns, Sie im kommenden Jahr  
wieder begrüßen zu dürfen.**

Telefon: 03528 447141  
Email: kontakt@restaurant-pechhuette.de



*Fröhliche  
Weihnachten*

© Illustration & Design / BS Illustration

*Mögen Wünsche in Erfüllung gehen  
und Freude Herzen erhellen.  
Wir wünschen allen ein glückliches  
und besinnliches Weihnachtsfest  
sowie alles Gute im neuen Jahr!*

Standort Liegau-Augustusbad  
Tel.: 03528 455 66 12  
Email: info@air-pflege.de



## air

Kranken- & Intensivpflege

Standort Bischofswerda  
Tel.: 03594 714 73 60  
E-Mail: info@air-pflege-bischofswerda.de



### Spiegel und Glas nach Maß

Inh. Lutz Lindner  
**GLAS - LINDNER**

Radeberg, Hauptstraße 29  
03528 / 443683  
www.glas-lindner-radeberg.de

Fensterglas sandstrahlen Reparaturverglasung  
Ornamentglas sägen Glastrennwände  
Sicherheitsglas kleben Kanten/Facetenschliff

*Zum Jahresende danken wir unseren Kunden für Ihr Vertrauen, wünschen ein frohes und besinnliches Fest sowie ein gesundes neues Jahr.*

**F**rohe Weihnachten und ein gutes, neues Jahr wünschen wir all unseren Kunden, Freunden und Bekannten unseres Hauses verbunden mit dem Dank für das bisher entgegengebrachte Vertrauen.



**RICHTER BAUELEMENTE**  
Türen • Tore • Fenster • Treppen • Wintergärten

01896 Pulsnitz, Kamenzer Straße 20  
Tel. 035955 - 862-0, Fax: 035955 - 862-20  
www.richter-bauelemente.de

## Große Kreisstadt Radeberg Ortsteil Ullersdorf

**Liebe Ullersdorferinnen,  
liebe Ullersdorfer,**



Ich bitte Sie daher, dass wir auch in Zukunft eine demokratische Gesellschaft sein werden. Es hilft uns nicht, wenn wir die Vergangenheit durch eine verklärte Brille betrachten. Wir müssen aus der Geschichte lernen und gemeinsam an unserer Zukunft arbeiten. Die Demokratie ist eine sehr schwierige Gesellschaftsgrundlage, aber die beste die es gibt. Alle können sich einbringen und ihre Meinung äußern, eben auch diejenigen Kräfte, die die Abschaffung der Demokratie zum Ziel haben.

Wir haben in Ullersdorf wieder einen neuen Ortschaftsrat gewählt, der für die Demokratie steht. Darauf bin ich sehr stolz. Wir werden gemeinsam für Sie und mit Ihnen an der Zukunft unseres Dorfs arbeiten.

Wir haben in den nächsten Jahren durchaus viel vor:

- das neue Feuerwehrhaus, die Dorfteichrunde und die Sanierung verschiedener Straßen und Wege; Hochwasserschutz
- ebenso wird es wieder ein Dorffest geben und unser 650-jähriges Jubiläum 2028 liegt auch noch in der Amtszeit unseres Ortschaftsrates

Von daher lassen Sie uns gemeinsam positiv in die Zukunft schauen! Ich bin guter Hoffnung, dass wir alle gemeinsam viel erreichen werden. Die Vergangenheit hat gezeigt, dass unser Vereinsleben stark ist und viel bewegen kann. Ich bin sehr froh, dass ich mich auf Sie verlassen kann.

*Ich wünsche Ihnen und Ihren Familien ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes und glückliches neues Jahr.*

Ihr Frank-Peter Wieth

*Ein schönes Weihnachtsfest und einen guten Start in das Jahr 2025 wünschen wir unseren Kunden und Geschäftspartnern.*



## LIFTECHNIK ELBIN



- ➔ Treppenlifte (auch für Außen)
- ➔ Plattformlifte / Rollstuhllifte
- ➔ Wir beraten Sie gern zu möglichen Bezuschussungen und Beihilfen!

**Telefon: 0351 / 216 36 701**

- E-Mail: [liftechnik-elbin@t-online.de](mailto:liftechnik-elbin@t-online.de)
- Internet: [www.liftechnik-elbin.de](http://www.liftechnik-elbin.de)
- Büro: Am Weißiger Bach 135, 01328 DD-Weißig

**Bäumler**  
Automobile Radeberg

*Wir wünschen unseren Kunden und Geschäftspartnern ein frohes Weihnachtsfest sowie ein erfolgreiches Jahr 2025.*

**SEAT-Spezialist LADA-Vertragshändler**  
EU-Fahrzeuge aller Marken

01454 RADEBERG – Dresdener Straße 49a  
Tel. 03528 / 44 34 69 – Fax 41 76 23 – [www.baeuemler-automobile.de](http://www.baeuemler-automobile.de)

*Ein schönes Weihnachtsfest und einen guten Start in das Jahr 2025 wünschen wir unseren Kunden und Geschäftspartnern.*

**KFZ | SERVICE | Lehmann**  
meister des karosserielehandwerks

- ➔ Karosserie
- ➔ Wartung
- ➔ Lack

**24h**  
Abschleppservice  
Kfz-Service

**DEKRA** **03528 443612**

**Sportheim**  
eine Gaststätte nicht nur für Sportler

*Es ist Zeit innezuhalten, Stille und Ruhe zu genießen. Es ist Zeit für Worte und Gesten der Dankbarkeit. Es ist Zeit, zurück zu blicken und auf Erreichtes stolz zu sein. Es ist Zeit, Kraft zu tanken für die Aufgaben, welche vor uns stehen. Es ist Weihnachtszeit.*

*Die Familie Tatz bedankt sich für die vielen Jahre voller Genuss, schöner Momente und toller Erinnerungen im Sportheim Radeberg. Wir wünschen allen ein besinnliches Weihnachtsfest und einen guten Start ins neue Jahr.*

Inhaber Familie Tatz  
Schillerstraße 78 - 01454 Radeberg  
Tel. 03528 / 44 22 69 | [www.sportheim-radeberg.de](http://www.sportheim-radeberg.de)

## Stolpener Straße in Radeberg wieder freigegeben

Die Stolpener Straße wurde im Laufe des Freitags, 13.12.2024, für den Verkehr freigegeben. Die Kopfsteinpflasterfläche (Bereich der Hausnummern 1 bis 11) ist nun mehr einer Asphaltbetondecke gewichen. Neben der Fahrbahn wurden auch die angrenzenden Gehwege, der Mischwasserkanal und andere Versorgungsleitungen erneuert bzw. saniert. Zur Erhöhung der Verkehrssicherheit wurde der Einmündungsbereich im Knotenpunkt Stolpener Straße / Röderstraße angepasst. Dies soll ein ungebremstes Durchrollen von der Stolpener Straße in Richtung Pirnaer Straße verhindern. Dazu wurde die bereits vorhandene seitliche Verlagerung der Fahrbahn vergrößert und mit einer Baumpflanzinsel ausgestattet. Es wurden außerdem Überquerungsstellen geschaffen, welche allesamt mit Blindenleitelementen ausgestattet sind und eine barrierefreie Bordabsenkung aufweisen. Die Gesamtkosten für diese Maßnahme belaufen sich auf ca. 750.000 Euro und werden durch Mittel des Eigenbetriebes Abwasserentsorgung und aus Mitteln der Investition für Tiefbaumaßnahmen der Gemeinde-



straßen Kernstadt Radeberg finanziert. Die Verkehrsanlagen werden vom Freistaat Sachsen mit rund 235.000 Euro gefördert. Weitere Mittel wurden durch die Wärmeversorgung Radeberg investiert. Mit einigen Verzögerungen wird die Baustelle nun erfolgreich und im geplanten Kostenrahmen abgeschlossen.

Text & Foto: Stadtverwaltung Radeberg

## „Lichterglanz im Spatzenland – Ein zauberhaftes Fest für Groß und Klein“

Am Dienstag, dem 19. November 2024, erstrahlte die Kita „Spatzenland“ des Regionalverbandes Volkssolidarität Elbtalkreis-Meißen e. V. in Radeberg im festlichen Glanz unter dem Motto „Lichterglanz im Spatzenland“. Von 16.00 bis 18.00 Uhr waren alle Kinder, Eltern, Großeltern, ehemalige Kitakinder und Freunde herzlich eingeladen, an diesem besonderen Ereignis teilzunehmen. Dies soll nun eine Tradition in der Kita werden, welche am Vorabend des Buß- und Bettages ihren Platz findet. Bereits ab 16.00 Uhr verwandelte sich der Kindergarten in ein buntes und vor allem leuchtendes Treiben. In verschiedenen Räumen wurden Stände aufgebaut, die für jeden Geschmack etwas zu bieten hatten. Ein verlockender Duft von frisch gebackenen Waffeln erfüllte die Luft, während am Hot-Dog-Stand herzhafte Snacks angeboten wurden. Für die kalten Hände gab es wärmenden Punsch und Tee, welche mit geheimen Zutaten selbst zubereitet wurden. Ein großer Raum war den liebevoll gestalteten Basteleien der Kinder gewidmet, welche daheim die Vorweihnachtszeit stimmungsvoll begleiten dürfen. Besonders beliebt war das Kreativzimmer, in dem die kleinen Besucher ihrer Fantasie freien Lauf lassen konnten.



Der „Lichterglanz im Spatzenland“ war ein voller Erfolg und wird sicherlich noch lange in Erinnerung bleiben. Ein herzliches Dankeschön an das Spatzenlandteam und an alle fleißigen Eltern, die dieses wunderbare Fest möglich gemacht haben. Wir freuen uns schon auf das nächste Jahr, wenn es wieder heißt: „Lichterglanz im Spatzenland“!

Im Namen des Elternrates der Kita „Spatzenland“

Kurz vor 17.30 Uhr versammelten sich alle kleinen und großen Besucher im Hofbereich der Kita Spatzenland. Die Kinder hatten in den Tagen zuvor, mit viel Eifer und Freude, bunte Laternen gebastelt. Diese wurden bei einem Lampionumzug stolz präsentiert und zum Leuchten gebracht. Der Kinderspielmannszug von Kleinröhrsdorf erwartete die fröhliche Schar und führte den Lampionumzug an. Unter polizeilicher Eskorte bewegte sich der Umzug durch das Silberberg-Wohngebiet, über die Badstraße und zurück über die Karlstraße zum Kindergarten. Die leuchtenden Lampionen und die wunderbaren Töne des Spielmannszuges schufen eine zauberhafte Atmosphäre und ließen die Kinderaugen hell erstrahlen. Vielen lieben Dank dafür!

... denn ohne Sie hätten wir nicht die Gelegenheit der Arbeit nachzugehen, die uns so sehr am Herzen liegt. DANKE für Ihr Vertrauen!

Wir wünschen Ihnen eine geruhige Zeit, erleben Sie herzliche Feiertage und kommen Sie gut ins neue Jahr.

*Ihr Team vom Lackierquartier*

**LACKIER QUARTIER**

Telefon: 03528-4146922 • [info@lackierquartier.de](mailto:info@lackierquartier.de) • [www.lackierquartier.de](http://www.lackierquartier.de)

**Annette**  
FRISEURBETRIEBE RADEBERG GmbH

*Zum Weihnachtsfest frohe und besinnliche Stunden, zum Jahresende Danke für Ihr Vertrauen und Ihre Treue, zum neuen Jahr alles Gute, viel Glück und beste Gesundheit.*

*Dies wünscht das Team von Annette Friseurbetriebe Radeberg GmbH*

*Bleiben Sie schön gesund!*

Radeberg Markt 12 ☎ 44 22 30  
Schillerstr. 95a ☎ 44 37 70

[www.friseur-radeberg.de](http://www.friseur-radeberg.de)

**Solar Hörnig** info@solar-hoernig.de

**Photovoltaik**

*Ich wünsche allen ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes, erfolgreiches neues Jahr 2025.*

Falk Hörnig • Wilschdorfer Straße 28 • 01833 Stolpen  
Telefon +49 35973 291 69

**Tierische Weihnachten wünscht S. Neumann's Hundetagesstätte**

Forststraße (Sportplatz) 01328 Dresden-Weißig  
Telefon 0173 - 4 33 54 16  
[www.neumanns-hundetagesstaette.de](http://www.neumanns-hundetagesstaette.de)

*Wir bedanken uns bei unseren Kunden, deren Angehörigen und Ärzten für das entgegengebrachte Vertrauen und wünschen ein besinnliches Weihnachtsfest sowie Gesundheit für das neue Jahr 2025.*

Ihr Team der  
**Häuslichen Kranken- und Altenpflege Simone Schultze**

Güterbahnhofstraße 1 - 01454 Radeberg  
Tel. 03528 / 45 56 94 - Mobil 0173 / 903 06 22

**Anerkannter EUROGARANT Fachbetrieb**

**André Kluge**  
Karosseriebaumeister

Tel. 03528 / 443 512  
Fax 03528 / 411 501  
Dresdener Str. 43, 01454 RADEBERG  
www.karosseriebau-kluge.de, E-Mail: andre.kluge@karosseriebau-kluge.de

**Service für PKW u. Kleintransporter • Unfallinstandsetzung • Glasservice**  
Lackschadenfreie Ausbeultechnik • 3D-Achsvermessung • Klimatechnik

Unsere Kunden und Geschäftspartner  
wünschen wir fröhliche Weihnachten und für  
das neue Jahr Gesundheit sowie allzeit gute Fahrt.

**MÖBEL- UND BAU- TISCHLEREI WÄHNER**

Teichstraße 28 - 30, 01477 Arnsdorf  
Fon: 035200-241 73 | Mobil: 0162-42 55 454  
E-Mail: kontakt@tischlerei-waehner.de

**Wir wünschen allen frohe Weihnachten und einen erfolgreichen Start für 2025.**

**Kerstin's HAARSTUDIO**  
DAMEN • HERREN • KINDER  
Der Friseur für die ganze Familie

**Ein frohes Fest und besinnliche Stunden, mit den besten Wünschen für unsere Kunden.**

**Danke für Ihr Vertrauen Ihr Team von Kerstin's Haarstudio**

Kerstin's Haarstudio • Inh. Kerstin Schäfer  
Hauptstraße 11 • 01477 Arnsdorf • Tel. 035200 / 29 29 44  
Öffnungszeiten: Mo. - 12 - 19 Uhr • Di. - Fr. 7.30 - 19 Uhr • Sa. 7.30 - 12 Uhr

**MÜLLER Dach und Fassade**

Dachdecker - Dachklempner - Fassadenverkleidung

Wir wünschen unseren Kunden, Geschäftspartnern und Freunden frohe Festtage und ein erfolgreiches neues Jahr.  
Vielen Dank für das entgegengebrachte Vertrauen.

Blumenweg 2, 01477 Arnsdorf, OT Wallroda  
Inh. Mike Müller, Tel./ Fax 035200 / 240 28



**Arnoldis-Apotheke**  
Inh.: Apotheker Morris Wetzig

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 08-18, Sa. 08-12 Uhr  
Niederstr. 14 | 01477 Arnsdorf | Tel.: 035200 2560 | Fax 035200 25621

*Ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest sowie Gesundheit, Glück und Erfolg für das kommende Jahr wünscht Ihnen das gesamte Team und Morris Wetzig.*

## Gemeinde Arnsdorf

### Liebe Bürgerinnen und Bürger,



ein ereignisreiches Jahr 2024 neigt sich dem Ende entgegen. In diesem Jahr konnten wir viele schöne Momente erleben, aber es gab auch einige Nachrichten und deren Auswirkungen, die uns nicht positiv in Erinnerung bleiben werden. Besonders die nun schon über 2 Jahre währende kriegerische Auseinandersetzung in der Ukraine sorgt in der ganzen Welt für geopolitische Spannungen. Trotz verschiedener internationaler Bemühungen, ist bis heute kein Lösungsansatz gefunden worden, der auf ein baldiges Ende des Konfliktes hoffen lässt. Meine Hoffnung ist, dass sich die internationale Gemeinschaft im kommenden Jahr intensiv um eine Verhandlungslösung bemüht.

Im Jahr 2024 fanden in unserem Freistaat sowohl Kommunalwahlen als auch Landtagswahlen statt. Besonders hat mich gefreut, dass bei beiden Wahlen eine hohe Wahlbeteiligung zu verzeichnen war. Damit wird deutlich, dass die Bürger unseres Landes großes Interesse daran haben, wie sich unser Land entwickeln soll und vor allem wer ihre Interessen in den Gemeinderäten oder im Landtag vertreten soll. Ich möchte vor allem allen neu- und wiedergewählten Gemeinderäten gratulieren und wünsche mir stets ein faires und offenes Miteinander. Die Verwaltung möchte gern gemeinsam mit dem Gemeinderat, trotz schwieriger Rahmenbedingungen, für unsere Bürger die Zukunft gestalten. Dazu zählen perspektivisch unbedingt Lösungen zur Verbesserung der Gerätehäuser und die Ersatzbeschaffung neuer Fahrzeuge. Aufgrund der derzeitigen Rahmenbedingungen sind dafür noch einige Anstrengungen notwendig. Die mangelhafte Finanzausstattung der kommunalen Ebene ist eines der meistdiskutierten Themen im zurückliegenden Jahr. Die daraus resultierenden offenen Fragen müssen nach der Regierungsbildung im Freistaat durch den Landtag beantwortet werden. Eine kontinuierliche Unterfinanzierung der kommunalen Ebenen hat bereits in 2024 zu fast keinen Investitionen geführt und dieser Trend beschleunigt sich 2025, wenn man die Planungen betrachtet.

Der Instandhaltungsrückstau wurde uns im September mit dem Einsturz der Carolabrücke noch einmal besonders vor Augen geführt. Auch wenn in unserem Ort keine Brücke einsturzgefährdet ist, so ist aber auch in unserem Ort dringender Sanierungsbedarf an Straßen und Gebäuden notwendig. Entgegen dem Trend können wir aber auf ein sehr erfolgreiches Projekt schauen. Die neue Oberschule ist im zurückliegenden Jahr in die Höhe gewachsen und der Landkreis feierte mit allen Baubeteiligten und Bürgern am 24.10.2024 das Richtfest. Ich bin überglücklich, dass der Baufortschritt planmäßig erfolgt und der Landkreis in enger Abstimmung mit der Gemeinde den Ausbau vorantreibt. Im Moment werden die letzten Fenster und Türen eingebaut, dann kann über die Wintermonate auch der Innenausbau fortgesetzt werden. Damit wird in 2025 der Schulcampus Arnsdorf weiter Gestalt annehmen.

Auch kleinere Projekte von Vereinen konnten in 2024 umgesetzt werden. Ich glaube, die Badbesucher werden sich im kommenden Jahr besonders auf den neu geschaffenen Beachvolleyballplatz freuen. Neben dem Badverein gilt mein Dank aber allen ehrenamtlich engagierten Bürgern. Ohne den Menschen im Ehrenamt würde ein gesellschaftliches Leben nicht funktionieren und deshalb gilt Ihnen meine größte Dankbarkeit. Im zurückliegenden Jahr konnte ich mich bei den beiden Starkregenereignissen davon überzeugen, wie kameradschaftlich unser Zusammenleben funktioniert. Als im Juni 2024 in Kleinwolmsdorf die Straße zu einem regelrechten Fluss wurde, waren nicht nur die Kameraden der Feuerwehren vor Ort, sondern jeder hat sich daran beteiligt die Schäden so gering wie möglich zu halten und die entstandenen Schäden mit zu beseitigen. Vielen Dank für den Einsatz.

Für das kommende Jahr 2025 planen wir gemeinsam mit der ländlichen Neuordnung die Ertüchtigung der Röderbrücke in Kleinwolmsdorf. Die damit verbundenen Umleitungsbeschränkungen werden uns zwar eine Zeit lang längere Wege bescheren, aber letztendlich eine deutliche Verbesserung der Verkehrssituation bringen. Im Frühjahr 2025 wollen wir den Spielplatz Hufelandstraße sanieren, hierfür wurde ein Fördermittelantrag bei LEADER gestellt und bereits durch das entsprechende Gremium positiv bewertet. An noch zu klärenden Punkten, wie zum Beispiel die Verlängerung des Pachtvertrages, arbeiten wir mit dem Bauamt derzeit mit Hochdruck. Bei einer Investition von über 100.000 Euro sind dann auch Sportgeräte mit angedacht, um zukünftig eine stetige Entwicklung eines Fitnessrundweges weiterentwickeln zu können. Neben dem Gemeindeeigenanteil werden wir bei der Projekterstellung vom Verein JuKi Arnsdorf e. V. unterstützt. Dieser hat uns in Aussicht gestellt, einen Teil der Kosten mitzutragen.

Erinnern Sie sich noch an meine Ortsrundgänge in den Jahren 2022 und 2023? Leider fanden diese zuletzt nicht mehr den gewünschten Anklang. Doch im Jahr 2025 möchte ich gern wieder mehr mit Ihnen ins Gespräch kommen. Deshalb möchten wir in 2025 als Verwaltung vierteljährlich abwechselnd in den Ortsteilen Gesprächsabende anbieten. Unter dem Motto „Lass uns reden“ werden wir Ihnen zur Verfügung stehen, um Ihre Wünsche, Hoffnungen, Anregungen und Ihre Kritik aufzunehmen und mit Ihnen Lösungsansätze zu erarbeiten. Ich würde mich sehr freuen, wenn diese Veranstaltungen von Ihnen genutzt werden. Für die bevorstehenden Weihnachtsfeiertage wünsche ich Ihnen eine besinnliche Zeit im Kreis Ihrer Liebsten. Bleiben Sie gesund und achten Sie auf sich und Ihre Mitmenschen.

Ihr Bürgermeister Frank Eisold

## Ortsteil Fischbach

### Sehr geehrte Einwohnerinnen und Einwohner des Ortsteiles Fischbach der Gemeinde Arnsdorf,

das Jahr neigt sich dem Ende und es ist die Gelegenheit, Rückschau auf 2024 zu halten. Im Juni wurde der neue Ortschaftsrat gewählt. Frau Franziska Martin und Frau Sabine Trepte beendeten ihre Tätigkeit. Wir bedanken uns sehr herzlich für die langjährige engagierte Mitarbeit im Ortschaftsrat. Julia Kornauke und Felix Hauptmann sind jetzt neben Christian Winkler, Henry Robert, Ronald Stein und mir die Mitglieder des Ortschaftsrats. Frau Maria Wolf ist seit September unsere neue Ortschronistin. Wir freuen uns auf eine gute Zusammenarbeit und wünschen Frau Wolf alles Gute für diese ehrenamtliche Arbeit. Wichtige Dokumente und eine Fülle gesammelter und archivierter Materialien wurden an den Ortschaftsrat übergeben und bleiben so für uns erhalten. Vielen Dank

an die Familie von Wolfgang Marschner. Frau Maria Wolf ist für sie unter folgender Mail erreichbar: chronistfischbach@web.de  
Auf der Kirchstraße 23 gibt es eine multifunktionale Werkstatt. Sie ist geräumig und verfügt neben Freiraum auch über eine optimale Ausstattung mit Werkzeugen. Im Frühjahr wurde aus einem VW Bus ein einsatzfähiger First Responder geschaffen. Sobald das Fahrzeug seinen Platz im Gebäude der Feuerwehr erhalten hatte, wurde eine alte Telefonzelle zur Bücherzelle umgearbeitet, Regale eingebaut, die Hülle farbig umgestaltet und mit Beleuchtung versehen. Nachdem die Zelle auf dem Fundament, dankenswerterweise vom Bauhof der Gemeinde errichtet, aufgestellt wurde, machte eine ansprechende Folierung das Ganze perfekt. Es ist immer ein schöner Anblick, wenn in Büchern blätternde Kinder in der Nestschaukel sitzen, dann entscheiden, ob das Buch getauscht wird oder wieder ins Regal wandert. Diese Bücherzelle wurde möglich, weil viele fleißige Hände am Werk waren und die Idee aus dem Ortschaftsrat mit umgesetzt haben. Inzwischen wird die Bücherzelle sehr rege genutzt. Nach der Bücherzelle wurde es dann in der Werkstatt recht heimlich. Der Platz wurde für die Gestaltung des Moritz gebraucht. Pünktlich zur Kirmes war das Fahrzeug einsatzbereit. Leider konnte ich keinen Blick wagen, als Familie Winkler mit dem Posaunenchor und dem Ortschaftsrat zum lebendigen Adventskalender eingeladen hatte. Der bereits erwähnte First Responder wurde offiziell mit einer Dankeschön-Veranstaltung für Helfer und Sponsoren in Dienst gestellt.

Eine gelungene Zusammenarbeit aller Beteiligten. Ein Team der Kameradinnen und Kameraden unserer Freiwilligen Feuerwehr hat sich qualifiziert, um unterstützend bei medizinischen Notfällen zu helfen. Das war in diesem Jahr bereits sechs Mal der Fall. Insgesamt sind unsere Mitglieder der FFW bis Anfang Dezember zu 45 Einsätzen alarmiert worden. Im August wurden höchste Anforderungen an Mensch und Technik gestellt. Hochwasser, schwerster Verkehrsunfall und Großbrand, unsere Kameradinnen und Kameraden meisterten diese Situation sehr professionell. Wir sind zutiefst dankbar für den Einsatz und zollen unseren Respekt. Danke, dass ihr für uns da seid. Wir freuen uns, dass in diesem Jahr der Verein Feuerwehrfreunde Fischbach Sachsen e. V. gegründet wurde. Ronny Sessel und Rebecca Rödig leiten den Verein. Der Verein wirkt unterstützend, wenn die gesetzliche Mindestausstattung nicht alle Tätigkeitsfelder der Nachwuchsarbeit abdeckt. Wir wünschen viel Erfolg bei der Arbeit. Vielen Dank für das Engagement.

Die Dorfgemeinschaft Fischbach e. V. hatte sich für das Jahr viel vorgenommen. Das Programm enthielt viele Punkte. Ein gut besuchtes Beisammensein am Himmelfahrtstag, gemeinsam Fußball schauen zur EM, Theaternachmittag, Skatturnier, Verkehrsteilnehmerschulung und Basteln für die Kinder zum Osterfest und zum Advent. Alle Veranstaltungen wurden gut besucht und brachten Begegnungsmöglichkeiten für alle Altersgruppen. Der Tag des offenen Denkmals war dem Kulturhaus gewidmet. Die Geschichte der ehemaligen Gaststätte „Erbgericht“ bis zum gut genutzten Dorfgemeinschaftshaus wurde in Schautafeln aufgearbeitet. Viel Freude gab es beim Betrachten der Fotos, da im Erdgeschoss der Kindergarten bis zur Sanierung seinen Platz hatte. Vielen Dank an Familie Karrasch, Frau Giesela Zehl und unsere langjährigen Betreiber der Gaststätte, Annelie und Rainer Mittag für die fundierten Informationen. Nur so konnte die Ausstellung authentisch werden. Zum festen Bestandteil ist mittlerweile der Treff für die Seniorinnen und Senioren am letzten Donnerstag im Monat geworden. Gemeinsam mit Steffi Heinrich laden wir zum Beisammensein ein. Zu jedem Treffen gehören das gemeinsame Kaffeetrinken und ein interessantes Thema. Der Gemeindeforum im Pfarrhof ist barrierefrei und wird uns dankenswerterweise zur Verfügung gestellt. Die aktuellen Themen entnehmen Sie bitte den Aushängen der Informationstafeln. Unser Sportverein Blau-Weiß 90 Fischbach e. V. hat 170 Mitglieder, Tendenz weiter steigend. Davon sind 50 Mitglieder jünger als 16. In diesem Jahr nehmen eine Jugendmannschaft und eine Erwachsenenmannschaft am Wettkampfbetrieb im Tischtennis teil. Wir wünschen viel Erfolg. Vielen Dank für die Organisation des Weihnachtsbaumbrandens und des Hexenfeuers gemeinsam mit unserer FFW. Die Fischbacher Girmisd, ein Höhepunkt der Zusammenarbeit aller Fischbacher Vereine, begann mit dem Aufbau des großen Festzeltes. Anhaltender Regen machte manche Strecken nur mit festem Schuhwerk passierbar. Wenn die Schausteller mit den Fahrzeugen stecken blieben, half Henry Robert mit seinem Traktor aus der Not. So manche Strohhülle half die Wege nutzbar zu machen. Der Feiertag wurde durch das Wetter keinen Abbruch. Freitagmittag begann das Fest mit Kaffeetrinken und einem bunten Unterhaltungsprogramm. Am Abend erfolgte dann der Bieranstich mit Party bis in die Morgenstunden. Am Samstag fand der 1. Fischbacher Floh- und Kreativmarkt statt. Auch ein neuer Schützenkönig, Marco Heidenreich, wurde ermittelt. Die Hundeschule Großharthau gab Einblick in das Ausbildungsprogramm. Das Kinderprogramm mit Clown Pipeline erfreute die Jüngsten, ehe es zum Lampionumzug ging. Die FFW Fischbach stellte den bereits erwähnten neu gegründeten Förderverein vor. Das traditionelle Konzert in der Kirche, diesmal mit Orgel und Flöte, sprach die Besucher sehr an. Am Abend dann wieder Kirmestanz. Der Festgottesdienst zur Kirchweihe leitete das Programm für den Sonntag ein. Ab 11 Uhr strahlte endlich die Sonne freundlich auf die Moritzstrecke. Nach und nach knatterten und ratterten liebevoll gestaltete Moritzgefährte zur technischen Abnahme. Die goldene Kaffeekanne, Fantomas mit seinen Gendarmen und der Nonne, die französische Lebensart, Affen im Dschungel,

**Textil Pflege**  
Seit 1990 • Chemische Reinigung • Schneiderei  
Teppichreinigung • Wäscherei

**Wir wünschen all unseren Kunden sowie Geschäftspartnern ein frohes und glückliches Weihnachtsfest. Für Ihr Vertrauen im vergangenen Jahr möchten wir uns herzlich bedanken!**

Ihre Textilpflege S. Hesse  
Erich-Mühsam-Str. 6, 01477 Arnsdorf

**Wir suchen Mitarbeiter (m/w/d)**  
- auch Quereinsteiger -  
Bewerbungen an Tel. 035200 / 294343 oder an info@textilpflege-dresden.de

**Taxibetrieb Ryssel**  
Krankenfahrten, Stadt- und Fernfahrten

Tel.: 035200/17 96 84  
Funk: 0174/40 53 338

Am Schwedenteich 25  
01477 Arnsdorf

**www.taxi-radeberg.de**

**Wir wünschen unseren lieben Fahrgästen und allen Bekannten ein schönes Weihnachtsfest und einen guten Start ins neue Jahr.**

**Autohaus Sachmann**  
Inh. Jörg Göpner

01477 Fischbach • Mittelstraße 15a  
Telefon 035200 / 297 78

Wir wünschen unserer werten Kundschaft und unseren Geschäftspartnern eine schöne und besinnliche Weihnachtszeit und das Allerbeste für das Jahr 2025, verbunden mit dem herzlichsten Dank für das von Ihnen entgegengebrachte Vertrauen.

Ihr freundliches Serviceteam vom Autohaus Sachmann

Alle Marken • echt preiswert • EU-Fahrzeuge – aller Marken

**Am Ende des Jahres danken wir allen Geschäftspartnern und Kunden für Ihr Vertrauen und die gute Zusammenarbeit. Wir wünschen ein frohes Weihnachtsfest und für das kommende Jahr viel Glück und Erfolg.**

**DACH SERVICE STEINHORST**

Kleinwolmsdorfer Straße 4, 01477 Arnsdorf, Tel. 0172 / 358 50 36

- ✓ Dachklempnerei
- ✓ Abdichtungen Dach, Terrasse u. Fassade
- ✓ Montagearbeiten

**KAROSSERIEINSTANDSETZUNG EIGENE LACKIERUNG**

Bandweberstraße 117  
01900 Großbörnsdorf  
Tel. (035952) 3 11 38  
Fax (035952) 3 16 40  
info@blechdokter.de  
www.blechdokter.de

**HÖRNIG**

Zum Jahresende danken wir unseren Kunden für Ihr Vertrauen, wünschen ein frohes und besinnliches Fest sowie ein gesundes neues Jahr 2025.

Bauernhof, Gulaschkanone mit hochprozentigen Gewürzen und junge Männer im Blaumann zeigten der Jury tolle Essens- und Trinkangebote. Bei schönem und ruhigem Herbstwetter gingen 15 Moritzbesatzungen an den Start. Die Kaffeekanne gewann den Preis für den schönsten Moritz und der Bauernhof vom Team Zweitaktbomber erkämpfte sich den Titel schnellster Moritz. Nach vielen Jahren ging wieder ein Frauenteam mit einem Moritz an den Start. Die Band B1000 heizte zum Abschluss des Festwochenendes kräftig ein. Einen herzlichen Dank an alle Organisatoren unserer Fischbacher Vereine für das tolle Festwochenende. Eine sehr große Belastung war der Umleitungsverkehr der B6. Unzählige Autos und LKW aller Größen bahnten sich den Weg durch Fischbach, um nach Dresden zu kommen. Da unser Ort erfreulich viele Schulkinder hat, die auf dem Weg zu den Bushaltestellen auch die Stolpener Straße überqueren müssen, stellte die Gewährleistung der Sicherheit unserer Kinder eine besondere Herausforderung dar. Beim gemeinsamen Vororttermin mit den Verantwortlichen wurde leider die Idee mit einer Ampel am Kirchberg verworfen, es fehlen die notwendigen Fußwege beiderseits. So konnte aber die Smileyanlage aufgestellt werden und wirkt glücklicherweise erzieherisch auf die Verkehrsteilnehmer. Der Kalender vom Fischbacher Blickwinkel greift für das Jahr 2025 das Thema des 250. Todestages des berühmten Modellmeisters des Meissner Porzellans auf. Johann Joachim Kaendler ist im Pfarrhaus in Fischbach aufgewachsen und wurde zunächst als Bildhauer bekannt. Er gab dem europäischen Porzellan die Form. Einige Exponate sind Begleiter durch das Jahr. Vielen Dank an Dietmar Frauenstein, der eine Zeichnung vom Pfarrhaus um 1900 geschaffen hat, die wir für den Monat Februar ausgewählt haben. Vielleicht regt der Kalender zum Besuch der Manufaktur oder der Albrechtsburg an. Der Ortschaftsrat bedankt sich bei allen Einwohnerinnen und Einwohnern, Stand November 2024 sind es 1025, für das miteinander Wirken für unseren Ortsteil, bei der Gemeindeverwaltung und dem Bauhof der Gemeinde für die Unterstützung bei der Umsetzung unserer Vorhaben. Wir wünschen Ihnen ein besinnliches Weihnachtsfest und ein friedliches und erfolgreiches Jahr 2025.

*Mit Weihnachten bricht das Licht des Friedens in unsere Welt und entzündet in den Augen die Lichter der Freude.*  
(Dietrich Bonhoeffer)

Christine Vallee

# vitalsanitätshaus

Orthopädie- und Reha-technik Dresden

Wir sind immer für Sie da.

Badstraße 17  
01454 Radeberg  
Telefon: 03528 411111  
Mo, Di, Do: 8 - 18 Uhr  
Mi, Fr: 8 - 14 Uhr

Wir bedanken uns für Ihr Vertrauen und wünschen Ihnen und Ihrer Familie eine besinnliche Weihnachtszeit.

www.ord.de



Frohe Weihnachten und ein erfolgreiches neues Jahr!

### Liebe Kundinnen und Kunden,

wieder geht ein Jahr voller spannender Momente und Herausforderungen zu Ende. In dieser besonderen Zeit möchten wir uns von Herzen für Ihr Vertrauen und Ihre Treue bedanken. Es ist uns eine große Freude, Sie bei all Ihren automobilen Wünschen und Bedürfnissen begleiten zu dürfen.

Wir wünschen Ihnen und Ihren Familien ein besinnliches Weihnachtsfest voller Wärme, Freude und entspannter Stunden. Mögen die Festtage Ihnen Zeit schenken, um Kraft zu tanken und unvergessliche Momente mit Ihren Liebsten zu erleben.

Für das neue Jahr 2025 wünschen wir Ihnen Gesundheit, Glück und Erfolg. Mögen all Ihre Pläne und Träume Fahrt aufnehmen und in Erfüllung gehen – und wir freuen uns darauf, weiterhin mit Ihnen gemeinsam auf der Überholspur unterwegs zu sein!

**Frohe Festtage und einen guten Start ins neue Jahr wünscht Ihnen Ihr Team von Autohaus Gierth**

Autohaus Gierth GbR  
Pillnitzer Straße 18  
01454 Radeberg  
Telefon 03528 / 44 38 47  
www.autohaus-gierth.de

### Frohe Weihnachten ... und einen guten Rutsch

Ein ereignisreiches und elektrisierendes Jahr 2024 geht zu Ende. Das Team von Elektro-Kirschner & SMS-Design wünscht all seinen Geschäftspartnern, Kunden und Freunden sowie Ihren Angehörigen ein besinnliches Weihnachtsfest, Glück und Gesundheit für die Zukunft.

**Elektro-Kirschner**  
Kleinröhrsdorfer Straße 4 – 01477 Arnsdorf – 035200/24314

## ERBES KÄLTE GmbH

### Fachbetrieb Kälte/Klima für Gewerbe und Industrie

Wir wünschen allen unseren Kunden, Geschäftspartnern und Freunden ein besinnliches Weihnachtsfest und für das neue Jahr Gesundheit, Glück und Zufriedenheit.

Ihr Team von Erbes-Kälte

\* Kühlmöbel \* Kühlzellen \* Klimaanlage \* Wärmepumpen

01454 Radeberg · Dresdener Straße 39  
Tel. 03528 / 48 37-0 · Fax 03528 / 48 37-30  
www.erbes-kaelte.de



## Ortsteil Kleinwolmsdorf

### Liebe Kleinwolmsdorferinnen, liebe Kleinwolmsdorfer,

das Jahr 2024 neigt sich dem Ende. Und somit möchte ich nicht versäumen Rückschau zu halten und eine Bilanz über das Geschehen in unserem Kleinwolmsdorf zu ziehen.

Zur guten Tradition ist es geworden, dass der Jugendclub Kleinwolmsdorf (JCK), welcher in diesem Jahr sein 35. Vereinsjubiläum beging, im Januar zum Weihnachtsbaumverbrennen auf den Sportplatz einlädt. Dabei traf sich Jung und Alt zum Plausch und um u. a. die letzten Neujahrsglückwünsche los zu werden. Durstige und hungrige Wander- und Fahrradfreunde konnten zu Himmelfahrt am Verpflegungsstützpunkt des JCK Kraft und Energie für die Weiterreise tanken. Das jährliche Sommer- und Herbstfest lockte wie immer viele Einheimische und Fremde an.

Die Kameraden der FFW Kleinwolmsdorf luden zum Maibaumstellen ein und organisierten ein sehr schönes Herbstfest. Regelmäßige Dienste, auch mit den benachbarten Feuerwehren der Ortsteile und Großerkmannsdorf, dienen der Weiterbildung und sind ein Beispiel des guten Miteinanders. Beim Rödertalpokal nahm unsere

Jugendfeuerwehr ebenfalls erfolgreich teil. Die Vereinsmitglieder des Kultur- und Sportvereins (KSV) versüßten mit ihren Backwerken Sommer- und Herbstfeste. Die regelmäßigen monatlichen Seniorennachmittage erfreuten sich großer Beliebtheit. Es wurde beispielsweise gebastelt oder gesungen. Vorträge unserer Bürgerpolitikerinnen und den Pharmazeuten der Arnoldis-Apotheke wurden angeboten und wir besuchten das ehemalige Teichhaus – die Zeit verging oft viel zu schnell. Montags traf sich regelmäßig die Gymnastikgruppe, um etwas für die eigene Gesundheit zu tun. Das Kleinwolmsdorfer Kulturjahr endet im Dezember mit dem vom KSV und FFW durchgeführten Lampionumzug mit anschließendem Bratapfelessen aus dem Holzbackofen. An dieser Stelle möchte ich Folgendes bezüglich unserer FFW anmerken: Die eigentliche Brandbekämpfung, der vorbeugende Brandschutz und die vielfältigen Einsätze als Folgen von beispielsweise Sturm und Starkregen, verlangen von den Kameraden eine sehr hohe Einsatzbereitschaft und Engagement. Sie sind immer zur Stelle, wo „Not am Mann“ ist. Dieser freiwillige Feuerwehrdienst geht weit über das Maß einer Freizeitbeschäftigung hinaus. Deshalb empfinde ich es als sehr schlimm und beschämend, dass den Nöten der Feuerwehr, speziell die Errichtung eines neuen Gerätehauses für die FFW Kleinwolmsdorf, wenig Beachtung geschenkt wird.

Aus verschiedensten Gründen und der schwierigen wirtschaftlichen Lage sind auch in diesem Jahr unsere Buswartehäuschen nicht gekommen. Wir hoffen weiter! Aber die Sanierung der Röderbrücke wird 2025 durch das Verfahren der Ländlichen Neuordnung erfolgen. Außerdem wurde uns die Generalsanierung der Großerkmannsdorfer Straße nach 2025 in Aussicht gestellt. Bei der derzeit leider allgemein herrschenden Unzufriedenheit der Menschen ist es schön zu erleben, dass viele Bürger gern in unserem Ort wohnen und das auch mit kleinen Gesten zeigen. So spendete zum Beispiel ein Kleinwolmsdorfer sein Geburtstagsgeld zu Gunsten der Aktivitäten des KSV. Bei der Errichtung der Überdachung für den Holzbackofen packen auch interessierte Bürger mit an und manche finanzielle Zuwendung von Bürgern, u. a. zu Gunsten von Dorffesten, kamen dem Vereinsbudgets zugute. Mein Dank gilt allen Bürgern, die mithelfen, dass unser kleiner Ort lebenswert bleibt. Ich wünsche Ihnen, liebe Kleinwolmsdorfer, für das neue Jahr viel Kraft, Glück und Zufriedenheit. Folgende Worte sollen Sie begleiten: „Ein neues Jahr, neue Chancen – lass uns gemeinsam wachsen!“

Alles Liebe und Gute und bleiben Sie vor allem gesund.

Ihre Ortsvorsteherin Heidemarie Heim

## Ortsteil Wallroda

### Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger von Wallroda.

Zum Anfang des kurzen Rückblickes auf das Jahr 2024 möchte ich mich bei allen Wählerinnen und Wählern für das entgegengebrachte Vertrauen zur Kommunalwahl herzlich bedanken. In der konstituierenden Sitzung am 26. September erhielt ich das Mandat, wieder als Ortsvorsteher tätig zu sein. In diesem Jahr gibt es eine Neuerung in der Sächsischen Gemeindeordnung. Für den „ausgeschiedenen“ Ortschaftsrat, der nun Ortsvorsteher ist, rückt ein weiterer Kandidat nach. Somit konnte Dr. Jan-Uwe Sickert in das Gremium aufgenommen werden. Herzlichen Glückwunsch. Herr Sickert wurde ebenfalls einstimmig als Stellvertreter gewählt. Zum Abschluss des Jahres 2023 gab es wie bereits in den letzten Jahren die Rentnerweihnachtsfeier. Auch diesmal hatten viele fleißige Wichtel kleine Geschenke für alle Rentner gebastelt und gebacken, die dann im Dorf verteilt wurden. Zur Feier in der Feuerwehr gab es dann ein kleines lustiges Programm für die anwesenden Senioren. Dafür ein herzliches Dankeschön. Bei Stollen, Kaffee und Glühwein erzählte man sich alte Geschichten aus dem Dorfleben.

Mit einem bunten Spektakel am Nachthimmel wurde das Jahr 2024 begrüßt. Man traf sich zu einem kleinen Schwatz auf der Straße oder beim Nachbarn. Gemeinsam wurde auf das Neue Jahr angestoßen. Am Montag, dem 8. Januar, kam es zu einer Protestaktion von einigen Bauern und Gewerbetreibenden an der Kreuzung der Landstraße S159 und K9254 nach Kleinröhrsdorf. Mit mehreren Traktoren wollte man die Kreuzung blockieren. Gleich zu Beginn erschien ein netter älterer Polizist und gab Hinweise zur Aufstellung der Traktoren auf der Landstraße. Eine totale Blockade durfte nicht stattfinden, aber gegen eine kleine Behinderung des Verkehrs als Zeichen des Protestes hatte er nichts einzuwenden. Die meisten Fahrzeugführer hatten volles Verständnis für die Aktion. Die Bauernproteste richteten sich gegen die Sparpläne der Bundesregierung. Die erste größere Zusammenkunft im neuen Jahr war das Weihnachtsbaumverbrennen auf der Mühlwiese. Wie stets gab es Glühwein und Bockwurst und eine kleine Überraschung für jeden mitgebrachten Weihnachtsbaum. Es war für die Organisatoren die letzte Veranstaltung. Im Jahr 2025 wird diese Tradition von jüngeren Einwohnern weitergeführt.

Im Januar konnte an den Eigenheimen eine neue Trafostation in Betrieb genommen werden. Der Neubau war notwendig, da die alte Technik nicht mehr den aktuellen Ansprüchen entsprach. Moderne Kontrolltechnik fand Einzug, wichtig für eine sichere Stromversorgung, da es immer mehr dezentrale Energieerzeugungsanlagen gibt. Im Frühjahr nahm das gesellschaftliche Leben Fahrt auf. Zu Pfingsten gab es bei schönstem Wetter wieder einen kleinen Frühschoppen unterm Storchennest. Eine Oldtimer-Ausstellung war aus diesem Anlass organisiert worden. Zum Kindertag am 01. Juni hatten die Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr Wallroda alle Mädchen und Jungen zu einem lehrreichen Nachmittag eingeladen. Vieles war vorbereitet, Schlauchbootfahren auf der Röder, der Umgang mit Rettungswerkzeug, eine Erste-Hilfe-Station und wie melde ich einen Brand bei der Feuerwehr. Die Kinder zeigten an allen Stationen ein reges Interesse und machten fleißig mit. So erhielten sie einen kleinen Einblick in die Arbeit der Feuerwehr. Im Gerätehaus konnten die Kinder und Eltern einen Film über die Arbeit der Jugendfeuerwehr sehen. Höhepunkt ist immer eine Fahrt mit dem Feuerwehrauto. Mit einem kleinen Imbiss endete der interessante Nachmittag. Die Kameraden der Wehr hoffen, dass der eine oder andere Interesse an der Arbeit der Feuerwehr gefunden hat. In der kalten Jahreszeit soll dann eine Abteilung Kinder- und Jugendfeuerwehr aufgebaut werden. Dort erhalten sie weitere Einblicke in die Arbeit der Feuerwehr und lernen erste Fähigkeiten für einen realen Einsatz. Für all die Arbeit der Kameraden, die viel von ihrer Freizeit opfern, sei an dieser Stelle ein herzliches Dankeschön gesagt. Die Kommunalwahlen fanden am 09. Juni statt. Die Wahlbeteiligung in diesem Jahr war sehr hoch. Von 350 Wahlberechtigten gaben 253 ihre Stimme ab. Das entspricht einer Wahlbeteiligung von 72,3%. Die Wahlergebnisse sind auf der Webseite der Gemeindeverwaltung einsehbar. Dort kann man auch die Ergebnisse der Landtagswahlen vom 01. September einsehen. Eine kleine Abstellgelegenheit schafften sich die Kameraden der Feuerwehr. Das alte Buswartehäuschen erhielt ein Tor von einem Sponsor. Zuvor wurde der alte Eingangsbereich umgestaltet und der kleine Dachboden gründlich entrümpelt. Kleine Sanierungsarbeiten sind noch offen. Traditionell Anfang September feierten die Wallrodaer und ihre Gäste das Röderfest. Feuerwehr, Feuerwehrförderverein und viele freiwillige Helfer aus dem Ort und der Ferne hatten ihre Hilfe zugesagt. Das große Zelt wurde wenige Tage vorher aufgebaut und eingerichtet. Wie immer fanden das Skatturnier am Freitag, Kinderbelustigungen am Sonnabendnachmittag und am folgenden Sonntag der Zeltgottesdienst mit unserem Pfarrer, Martin Roth, das Entschwimmen und natürlich das Vogelschießen statt. Am Sonnabend zeigten die Kinder- und Jugendfeuerwehren aus Arnsdorf und Fischbach ihr Können. Der Schützenkönig wurde mit dem

Dreibein, ein Traktor mit drei Rädern, und Kutsche prunkvoll abgeholt. Eine kleine Fahrt durchs Dorf folgte. Dann eröffnete der Schützenkönig aus 2023 den Wettkampf. In einer Pause schwärmten die Enten um die Wette. Diese hatten es sehr eilig und in kurzer Zeit war die Siegerente im Ziel. Das Vogelschießen wurde fortgesetzt. Bei bestem Wetter dauerte es dann auch nicht lange und der neue Schützenkönig konnte gekürt werden. Es ist Uwe Mann aus Amerika. Am Samstag, dem 12. Oktober 2024 startete, nach einem Jahr Pause, wieder die Märchennacht in Wallroda. Der Jugendclub des Ortes hatte die Organisation übernommen. Damit die Märchennacht stattfinden konnte, hatten sich einige Einwohnerinnen und Einwohner gefunden, um ihre Scheunen und Höfe für die Gäste zu öffnen. Die Akteure gaben sich viel Mühe, damit die Besucher einen schönen Abend erleben durften. Neu war eine zusätzliche Verpflegungsstelle an der Mühlwiese und in der Feuerwehr. So verteilten sich die zahlreichen Gäste im Dorf. Auch hatte man dafür gesorgt, dass die Parkmöglichkeiten besser organisiert waren. Dabei halfen die Kameraden der Feuerwehr und leiteten die Fahrzeuge auf eine sichere Abstellfläche. In den Hauptbereichen, wo die Märchen vorgetragen wurden, hatte der Jugendclub dafür gesorgt, dass der Fahrzeugverkehr eingeschränkt war. Man hatte rechtzeitig die Sperrung der Mühlstraße und Teile der Friedensstraße bei der Gemeinde beantragt. So konnten Kinder und Eltern sicher von einer Station zur anderen gelangen. Allen, die geholfen haben, ob bei der Erzählung der Märchen und Geschichten, ob bei der Verpflegung oder bei der Regelung des Fahrzeugverkehrs, sei an dieser Stelle ein herzliches Dankeschön zu sagen. Neu ist seit Oktober eine Geschwindigkeitsbegrenzung rechts der Röder. Ab den Röderbrücken ist der gesamte Fahrbereich auf 30 km pro Stunde limitiert. Leider hat der eine oder andere die neue Beschilderung noch nicht bemerkt. Nach wie vor unerfreulich ist, dass es mit dem Radwegbau nach Arnsdorf einfach nicht losgehen will. Mit der neuen Oberschule, deren Fertigstellung zügig voran geht, sollte auch ein sicherer Schulweg mit dem Fahrrad bis in den Nachbarort möglich sein. Ein Dankeschön geht an alle Bürger und Vereine, die sich für die Belange in unserem Ort einsetzen. Ich bedanke mich auch für die gute Zusammenarbeit mit der Gemeindeverwaltung Arnsdorf.

Ich wünsche allen Einwohnerinnen und Einwohnern von Wallroda ein Frohes Weihnachtsfest und einen Guten Rutsch ins Jahr 2025. Bleiben Sie gesund!

Hans-Jörg Woywod, Ortsvorsteher Wallroda

### 11. Lebendiger Adventskalender in der Gemeinde Arnsdorf

Warme Sachen packen, rein schneien, neue Freunde kennenlernen, wohlfühlen und einen gemütlichen Adventsabend erleben

Ihr lieben Leute, wie ein Weihnachtsmarkt, nur gemütlicher sind die Türchen unseres lebendigen Adventskalenders. Zum 11. Mal laden wir Euch ein, zu Kerzenschein und fröhlichen Begegnungen. Traut Euch und kommt rein zu fremd und bekannt, ob groß oder klein. Die Gastgeberinnen und Gastgeber haben sich immer etwas Besonderes einfallen lassen und freuen sich auf Euch.

Datum	Uhrzeit	Name, Adresse	Programm
Montag, 23.12.24	17.00 Uhr	Pfarrhof Wallroda Friedensstr. 3	Vorweihnacht auf dem Pfarrhof Gemütliches Beisammensein mit Gegrilltem und Getränken
	17.30 Uhr	Fam. Vorwerk, Arnsdorf Oberstr. 23	Einstimmung auf das Weihnachtsfest im Garagenzauber: Stille Nacht bei Suppe und Kerzenschein
Dienstag, 24.12.24	15.00 Uhr	Krankenhauskirche Arnsdorf	Krippenspiel
	16.30 Uhr	Dorfkirche Arnsdorf	Krippenspiel
	16.30 Uhr	Dorfkirche Wallroda	Krippenspiel
	16.30 Uhr	Versöhnungskirche Fischbach	Krippenspiel
	17.30 Uhr	Kirche Kleinwolmsdorf	Musikalische Christvesper

Kontakttelefon für Rückfragen: 035200 / 245 35; E-Mail: lebendiger-adventskalender-afkw@web.de Text: Familie Vorwerk, Arnsdorf

## Weihnachtsgrüße der Freiwilligen Feuerwehr Wallroda

Wir möchten die besinnliche Zeit nutzen, um Danke zu sagen. Wir danken allen Kameradinnen und Kameraden, die in ihrer Freizeit Dienst in der Freiwilligen Feuerwehr Wallroda geleistet haben. Danke auch an die Familien, Partner und Arbeitgeber, die unseren Kameradinnen und Kameraden zur Ausübung des Ehrenamtes eine Freistellung ermöglicht haben und uns dadurch den Rücken stärken. Vielen Dank dafür. Wir bedanken uns auch für die gute Zusammenarbeit mit unseren Ortswehren der Gemeinde Arnsdorf. Des Weiteren möchten wir uns bei der Gemeindeverwaltung Arnsdorf, dem Ortschaftsrat Wallroda, dem Feuerwehrförderverein Wallroda und allen Bürgern für die Unterstützung bedanken. Den Mitgliedern unserer Alters- und Ehrenabteilung gilt ein besonderer Gruß und alles Gute und beste Gesundheit für das Jahr 2025. Wir wünschen allen ein frohes und vor allem friedliches Weihnachtsfest im Kreise der Familie und einen guten und erfolgreichen Start ins Jahr 2025.

David Haufe, Alexander Zerrn

**HÖRGERÄTE HEGEWALD**

**Stefan Hegewald und Guido Arenhövel wünschen Ihnen ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest**

Ihr Fachgeschäft am Ullersdorfer Platz  
Bautzner Landstr. 152 / 01324 Dresden-Bühlau  
Tel: 0351 - 206 33 888 / kontakt@hoergeraete-hear.de

Mo - Do 9 - 13 / 14 - 18 Uhr Fr 9 - 13 Uhr

## Die Chronik von Liegau-Augustusbad Ein Zeitzeugnis für die kommenden Generationen



Im beschaulichen Radeberger Ortsteil Liegau-Augustusbad wird ein bedeutendes Werk zur Geschichte des Ortes erwartet, das die Herzen der Geschichtsinteressierten höher schlagen lassen dürfte. Die Chronikgruppe des Heimatvereins hat in den letzten neun Jahren unermüdlich an einem umfassenden Buch gearbeitet, welches die Entwicklung des Ortes von der urkundlichen Ersterwähnung im Jahr 1349 bis ins Jahr 2024 dokumentiert. Ursprünglich sollte das Buch pünktlich zur Adventszeit erscheinen und als ideales Weihnachtsgeschenk dienen. Leider verzögerte sich der Druck, doch am Dienstag dieser Woche kamen die Bücher in der Heimatstube an, sodass sich Interessierte die Chronik noch kurz vor Weihnachten in den Verkaufsstellen besorgen können. Erwerben kann man die Chronikexemplare im Bürgerbüro des Rathauses, im Dorfladen Liegau-Augustusbad, bei Herrn Schumann nach vorherigem Anruf unter 03528 / 44 08 60 oder ab 15.01.2025, jeden Mittwoch zwischen 14.00 - 17.00 Uhr in der Heimatstube Liegau.

Die Idee zur Erstellung dieser Chronik wurde während der Mandatsversammlung des Heimatvereins am 27. August 2015 in der Pechhütte geboren. Unter der Leitung des Lokalhistorikers Hans-Werner Gebauer aus Langebrück formierte sich eine engagierte Chronikarbeitsgruppe. Diese Arbeitsgemeinschaft widmete sich mit viel Hingabe und Leidenschaft der Erforschung ortsspezifischer Themen und sammelte wertvolle Informationen über die Geschichte Liegau-Augustusbades.

Das Buch gliedert sich in zwölf Kapitel, die einen umfassenden Überblick über die Geschichte und Entwicklung des Ortes bieten:

1. Die vorgeschichtliche Zeit unserer Region
2. Die Liegauer (und Augustusbader) Chronik zwischen Siedlungsbeginn, der Erwähnung um 1350 und dem Jahr 1945
3. Die Landwirtschaft
4. Das Rittergut
5. Der Bergbau im Tannengrund und das Augustusbad
6. Die Entwicklung der Siedlung ab 1929
7. Liegau und seine Einrichtungen
8. Handel, Handwerk und Gewerbe
9. Kulturelles Leben in Liegau-Augustusbad
10. Die Entwicklung Liegaus seit der Gründung des Heimatvereins 2000 bis heute
11. Liegauer Persönlichkeiten
12. Sagen und Gebräuche aus Liegau und Umgebung

Besonders hervorzuheben ist die Unterstützung durch Helmut Löbel, dessen Chronik aus den Jahren 1982-1985 als wichtige Vorlage diente. Trotz zahlreicher Herausforderungen, darunter gesundheitliche Probleme einiger Mitglieder und der schmerzliche Verlust von Hans-Werner Gebauer, blieb die Chronikgruppe beharrlich und setzte ihren Einsatz fort. Die Mitglieder Gerd Schöne, Heinz Graf, Lothar Simon (Radeberg), Bernd Großmann, Frank Schumann, Reinhard Kaphengst, Wolfgang Schütze und Dr. Klaus Menzel trugen maßgeblich zum Gelingen dieses Projekts bei.

Ergänzt wurden die Chroniktexte durch die Beiträge von Dorit Mutzek, die das Kapitel über die Kirchgemeinde verfasste, sowie Silke Teuerle, die sich mit dem Epilepsiezentrum Kleinwachau auseinandersetzte. Ihre spezifischen Kenntnisse erweiterten das Gesamtbild der Entwicklung unseres Heimatortes erheblich.

Das Interesse der Liegauer an ihrer Geschichte war während des gesamten Entstehungsprozesses bemerkenswert. Viele Bürgerinnen und Bürger unterstützten das Projekt durch Augenzeugenberichte sowie Bild- und Textmaterial. Ein besonderer Dank gilt Herrn Zumppe, der mit großem Sachverstand für die Textbearbeitung und das Layout verantwortlich war und die Manuskripte in eine druckreife Form brachte.

Mit der Veröffentlichung dieser Chronik läutet der Heimatverein zudem sein Jubiläumsjahr 2025 ein – ein Grund mehr zu feiern! Der Verein blickt auf 25 Jahre engagierte Arbeit zurück und möchte mit diesem Buch nicht nur die Vergangenheit würdigen, sondern auch zukünftige Generationen für ihre Heimatgeschichte begeistern.

Die Chronik von Liegau-Augustusbad ist mehr als nur ein Buch; sie ist ein Zeugnis des Zusammenhalts und des Engagements einer Gemeinschaft für ihre Geschichte.

Text & Foto: Red.

Liebe Kundinnen und Kunden,

wir danken Ihnen für Ihre Treue und wünschen Ihnen ein strahlend schönes Weihnachtsfest sowie ein glückliches und gesundes neues Jahr. Wir freuen uns, auch 2025 für Ihr Wohlbefinden da zu sein!

PARFÜMERIE & KOSMETIKSTUDIO  
**Elke Stütznner** medizinische Fußpflege

Hauptstraße 33-37 • 01454 Radeberg • Tel. 03528 / 44 04 13

Forsthaus **Luchsenburg**

Hotel • Restaurant • Ausflugsziel  
An der Luchsenburg Nr. 1 • 01896 Ohorn  
Tel.: 035955 / 7 23 14 • Fax: 035955 / 7 77 48

Eine schöne Weihnachtszeit und einen guten Rutsch wünschen wir unseren Gästen, Geschäftspartnern und Mitarbeitern.

Danke für Ihren Besuch und für Ihr Vertrauen.

www.forsthaus-luchsenburg.de • info@forsthaus-luchsenburg.de

**SCHRÖER REISEN**

Urlaub ab der Haustür, Ihr Partner für Reisen und Erholung

Was wir Ihnen zu Weihnachten wünschen:  
stille Augenblicke, ganz unverhoffte Glücksmomente, Herzensfreude, Glück & Zufriedenheit, wunschlos glückliche Momente, gute Gedanken & Gänsehautmomente.  
Jemanden der Ihnen ein Lächeln schenkt, Zeit zum Innehalten, Geborgenheit, kleine & große Wunder, ... einfach bezaubernde Weihnachten!

Diesem Weihnachtsgruß geben wir noch einen herzlichen Dank für das von Ihnen entgegengebrachte Vertrauen und ihre Treue in diesem Jahr mit auf den Weg. Wir wünschen Ihnen eine besinnliche Adventszeit, ein friedvolles Weihnachtsfest und für das Jahr 2025 Zuversicht, Hoffnung und Gesundheit!

Ihr Team von Schröer Reisen  
**René Schröer & Doreen Höfgen**

Wir freuen uns, mit Ihnen im neuen Jahr wieder auf Reisen zu gehen, denn „Wer lebt, sieht viel. Wer reist, sieht mehr.“  
Gern sind wir für Sie telefonisch oder per E-Mail erreichbar. Wir befinden uns vom 23.12.2024 - 13.01.2025 in den Weihnachts- & Neujahrsferien. Ab 14.01.2025 sind wir wieder persönlich für Sie in unserem Büro erreichbar.

Kleiner Einblick in unsere aktuellen Tages- und Mehrtagesfahrten 2025  
Di. 21.01.2025 / Fr. 24.01.2025 - Grüne Woche Berlin  
Mehrtagesfahrten  
18.04. - 22.04.2025 - Apfelblüte & Ostern in Südtirol  
25.04. - 30.04.2025 - Fünf-Flüsse-Fahrt  
08.05. - 12.05.2025 - Mit Vollampf durch das Zillertal

Schröer Reisen, Hauptstraße 18, 01454 Radeberg, Tel. 03528 - 487503 oder per Mail schroer-reisen@gmx.de

**X-Mas Party**  
AM 25.12.24  
AB 21 UHR

Mit dabei:  
• DJ Onkel Micha  
• M & M Discothek  
• DJ Alex

**Drink & Music**

ROAD EAGLE MC  
RENSDORF  
Merry Christmas

**Frohe Weihnachten & EIN GUTES NEUES JAHR**

Mit weihnachtlichem Gruß und besten Wünschen für das neue Jahr – danken wir für Ihr Vertrauen!

Mögen Ihre Träume Fahrt aufnehmen und Ihre Wege mit uns immer sicher sein!

**AUTOHAUS FRANKE**  
Ihr Volkswagen Partner  
**Autohaus Franke GmbH & Co. KG Radeberg**  
An der Ziegelei 11, 01454 Radeberg  
Tel. +49 3528 48200, http://www.volkswagen-franke.de

## 24. Liegauer Hallencup 2025

Der SV Liegau-Augustusbad lädt traditionell zum Start in ein neues sportliches Jahr zum Hallen-Turnier in die Sporthalle des BSZ in Radeberg ein. Wir begrüßen auch diesmal Mannschaften aus dem Rödertal, unter anderem beim Männerturnier, die uns jahrelang die Treue gehalten haben. Der Auftakt erfolgt bereits am Freitag mit dem Turnier der Unified-Mannschaften, bei dem Fußballer mit Behinderung am Turnier teilhaben. Der FC Aschheim aus dem Landkreis München, mit dem uns eine langjährige Freundschaft verbindet, wird mit 4 Mannschaften bei den Nachwuchsturnieren teilnehmen. Freuen wir uns gemeinsam auf 3 Tage Budenzauber.

Weitere Informationen unter: [sv-liegau.de](http://sv-liegau.de)  
Wir wünschen unseren Vereinsmitgliedern, Trainern und Familien, unseren treuen Fans, unseren Sponsoren und Partnern ein zufriedenes und gesundes neues Jahr und bedanken uns für die Unterstützung im zu Ende gehenden Jahr 2024.

**Liegau-Augustusbad**  
24. HALLENCUP  
03.-05.01.2025

3 TAGE BUDENZAUBER

SAMSTAG 17-21 UHR MÄNNER TURNIER

FREITAG	15.00 - 17.30 UNIFIED	08.00 - 12.00 F. JUGEND
	18.00 - 22.00 U35-MÄNNER	12.30 - 15.00 G. JUGEND
SAMSTAG	08.00 - 12.00 E-JUGEND	15.30 - 19.30 C-JUGEND
	12.30 - 16.30 D-JUGEND	

WEITERE INFORMATIONEN:

Wir haben am 24.12.24 von 6.00 bis 11.00 Uhr geöffnet und vom 25.12.24 bis 06.01.25 geschlossen. Ab 07.01.2025 wieder geöffnet.

**Röthig**  
Bäckerei Konditorei Café  
Oberstr. 36, Radeberg  
Tel. 03528 / 442328

Unserer werten Kundschaft und all unseren Geschäftsfreunden frohe Weihnacht und die besten Wünsche zum neuen Jahr.

Wir wünschen unseren Kunden, Geschäftspartnern und Freunden eine besinnliche Weihnachtszeit und alles Gute für das Jahr 2025.

**Metallbau Kießling**  
Federnschmiede GmbH  
Pimaer Straße 23 – 01454 Radeberg – Tel. 03528 / 442086

Stahlbau • Schlosserei • Autofedern • Schmiede

Montage und Verlegung durch Fachbetrieb

- Treppen
- Fensterbänke
- Tische
- Arbeitsplatten
- Waschtische
- Kaminplatten
- Fliesen
- Grabmale

**NATURSTEINE Rentsch**  
Dipl.-Bauing. (FH) Maik Rentsch  
Großröhrsdorfer Straße 43  
01896 Lichtenberg  
[natursteine-rentsch.de](http://natursteine-rentsch.de)  
035 955-45186  
www.natursteine-rentsch.de

Frohe Weihnachten

Liebe Sportfreunde des SV Einheit Radeberg e.V.,

all unseren Mitgliedern, Trainern, Sponsoren, Freunden und Helfern des Vereins wünschen wir eine entspannte Weihnachtszeit, ruhige, liebevolle und friedliche Festtage und für das Jahr 2025 Gesundheit, Energie, Freude am Sport und all den anderen schönen Dingen des Lebens.

Vorstand des SV Einheit Radeberg



**DIESES WEIHNACHTEN  
SCHMECKT NACH *mehr.***

**RADEBERGER PILSNER**



Ich bedanke mich für das entgegengebrachte Vertrauen und wünsche Ihnen frohe Weihnachten, besinnliche Festtage sowie einen guten Rutsch ins neue Jahr.



**Bernardo Nicolai**  
Immobilien GmbH

UNABHÄNGIG - PERSÖNLICH - VOR ORT  
Immobilienmakler

Zum Kirchberg 1  
01900 Großröhrsdorf  
Tel.: + 49 35952 288099  
Mobil: + 49 170 556 1917  
Mail: post@nicolai-immobilien.de  
Web: www.nicolai-immobilien.de

## Kleinröhrsdorf

**Sehr geehrte Damen und Herren, liebe Kleinröhrsdorferinnen und Kleinröhrsdorfer,**



frohe Weihnachten und besinnliche Festtage wünsche ich Ihnen und Ihren Familien. Ich hoffe, Sie finden in den kommenden Tagen im Kreise lieber Menschen die Zeit, auf das nun bald hinter uns liegende Jahr 2024 zurückzublicken.

Für Kleinröhrsdorf war in den vergangenen Monaten einiges geboten. Ein Datum, was dabei herausragt ist sicherlich der 9. Juni. Denn das war der Tag, als der Nachwuchszug der Kleinröhrsdorfer Spielleute bei den diesjährigen Landesmeisterschaften in Zabeltitz sensationell die Goldmedaille gewann und sich die vielen Mädchen und Jungen zum Landesmeister 2024 krönten. Kleinröhrsdorf ist megastolz auf diese Leistung des gesamten Vereins und die tolle Arbeit, die seit so vielen Jahren gemacht wird.

Da geriet die Kommunalwahl am gleichen Tag fast schon zur Randnotiz. Und doch will ich es an dieser Stelle nicht versäumen, mich im Namen aller gewählten Ortschaftsrätinnen und Ortschaftsräte für das ausgesprochene Vertrauen zu bedanken. Ganz persönlich danke ich den Räten für die Wiederwahl als Ortsvorsteher für die kommenden fünf Jahre und freue mich auf die Zusammenarbeit.

Am letzten Juniwochenende feierten die Kegler von der SG Kleinröhrsdorf gleich zwei Jubiläen im Rahmen ihres Vereinsfestes; 45 Jahre Kegelbahn und 60 Jahre Wettkampfkugeln in Kleinröhrsdorf. Wie üblich hatten die Sportfreunde wieder ein umfangreiches Programm mit jeder Menge Kegeln für alle Altersklassen, Vogel-schießen sowie Speis und Trank auf die Beine gestellt. Im Jahreslauf müssen natürlich auch das Maifeuer, das Vereinsfest der Spielleute, das Hoffest auf Gut Heinrichshof, die Feste der Freiwilligen Feuerwehr und selbstredend unser Kleinröhrsdorfer Weihnachtsmarkt Erwähnung finden.

Mein Dank geht hier an die vielen Aktiven in unserem Ort wie auch die Mitarbeiter der Technischen Dienste, die durch ihren Einsatz immer wieder dieses vielfältige Jahresprogramm ermöglichen.

Liebe Kleinröhrsdorferinnen und Kleinröhrsdorfer, auf diesem Wege erreichen Sie auch meine guten Wünsche für ein gelingendes und gesundes neues Jahr 2025. Ich freue mich auf interessante Begegnungen mit Ihnen in unserem Kleinröhrsdorf.

bleiben Sie behütet!

Ihr  
**Peter Nietzold, Ortsvorsteher Kleinröhrsdorf**



# SKODA

## Frohe Weihnachten.

### Vielen Dank für Ihr Vertrauen.

Wir danken allen Kunden, Partnern und Freunden unseres Autohauses für ein erfolgreiches Jahr - Ihre Treue ist für uns das schönste Geschenk. Genießen Sie die besinnliche Jahreszeit, feiern Sie mit Ihren Lieben ein schönes Weihnachtsfest und kommen Sie gut in das neue Jahr. Wir freuen uns darauf, auch 2025 für Sie da zu sein und Ihnen in allen Fragen rund um Ihre Mobilität zur Seite zu stehen.

Ihr Skoda-Team in Radeberg.

Autohaus am Silberberg GmbH & Co. KG  
An der Ziegelei 11, 01454 Radeberg  
Telefon 03528 482084  
info@radeberg-skoda.de, www.radeberg.skoda-auto.de



**Fliesen - Öfen - Kamine - Herde**

*Wir bedanken uns für das entgegengebrachte Vertrauen 2024. Frohes Fest*

Meisterbetrieb Inh. Carsten Vahl  
Bandwebstraße 78, 01900 Großröhrsdorf, www.fliesen-vahl.de



**Ofen- und Kaminbau, Herde  
Fliesen- und Natursteinverlegung**

Waldstraße 2  
01877 Rammenau – Tel. 0172 3526883

Frohe Festtage und ein glückliches neues Jahr mit viel Freude und Erfolg!



**RADEBERGER SV**  
Fußball

wünscht frohe Weihnachten!

**Liebe Fußballfreunde,**

hinter uns liegt ein Jahr voller packender Spiele, harter Trainings und großem Zusammenhalt – auf und neben dem Platz. Jetzt, zur Weihnachtszeit, wollen wir kurz innehalten und uns bei allen bedanken, die den Radeberger SV zu dem machen, was er ist.

Ob auf dem Spielfeld, am Spielfeldrand oder hinter den Kulissen. Jeder einzelne von euch hat in diesem Jahr dazu beigetragen, dass wir gemeinsam große und kleine Erfolge feiern konnten. Unser besonderer Dank gilt all denjenigen, die ihre Zeit und Energie in den Verein investieren - sei es als Teil des Teams, im Ehrenamt oder durch Sponsoring. Ohne euch geht es nicht!

Bevor das neue Jahr so richtig Fahrt aufnimmt, steht aber schon ein sportliches Highlight auf dem Programm: Vom 17. bis 19. Januar 2025 laden wir euch herzlich zu unserem traditionellen Hallenturnier ein. Freut euch auf spannende Spiele, tolle Atmosphäre und einen perfekten Start ins neue Fußballjahr. Alle Details seht ihr auf unserer Homepage. Nun wünschen wir allen eine besinnliche Weihnachtszeit, erholsame Tage und einen gelungenen Start ins neue Jahr.

Abteilungsleitung Radeberger SV Fußball

**Radeberger Hallencup 2025**

<b>Freitag</b> 17.01.2025	<b>„Zweite“</b> 18:00 Uhr
<b>Samstag</b> 18.01.2025	<b>E-Jugend</b> 09:00 Uhr <b>Bambinis</b> 14:00 Uhr <b>1. Männer</b> 18:00 Uhr
<b>Sonntag</b> 19.01.2025	<b>F-Jugend</b> 09:00 Uhr <b>D-Jugend</b> 14:00 Uhr

BSZ-Halle Radeberg Robert-Blum-Weg 5, 01454 Radeberg  
www.radebergersv-fussball.de

## Ein Zirkusprojekt für die Grundschule Arnsdorf – Helfen Sie mit!



Die Grundschule Arnsdorf plant ein ganz besonderes Projekt, das nicht nur die Kinder zum Strahlen bringen wird, sondern auch das Gemeinschaftsgefühl in der Schule stärken soll: ein Zirkusprojekt! Der Sonnenblumen e. V., der Förderverein der Grundschule, hat sich zum Ziel gesetzt, den Schülerinnen und Schülern eine unvergessliche Erfahrung zu bieten und benötigt dafür Ihre Unterstützung.

Der Sonnenblumen e. V. engagiert sich mit viel Herzblut für die Förderung von Bildung und Erziehung an der Grundschule Arnsdorf. Durch spannende Projekte, kreative Angebote und verbindende Veranstaltungen möchte der Verein Chancengleichheit fördern und den Kindern eine Vielzahl an Lern- und Entwicklungsmöglichkeiten bieten. Das Zirkusprojekt ist eine hervorragende Gelegenheit, um genau dies zu verwirklichen.

Unter professioneller Anleitung werden die Kinder die Möglichkeit haben, ihre Talente zu entdecken und neue Fähigkeiten zu erlernen. Ob Jonglieren, Akrobatik oder sogar Tontechnik – die Schülerinnen und Schüler werden aktiv in die Vorbereitung einer eigenen Zirkusvorstellung eingebunden. Diese intensive Projektwoche verspricht nicht nur Spaß und Abenteuer, sondern auch wertvolle Erinnerungen für die ganze Familie.

Um dieses großartige Vorhaben realisieren zu können, benötigt der Sonnenblumen e. V. finanzielle Unterstützung. Die Kosten für Trainerinnen und Trainer, Ausrüstung und Organisation belaufen sich auf etwa 4.000 Euro. Als gemeinnütziger Verein ist der Förderverein auf Spenden angewiesen, um sicherzustellen, dass jedes Kind der Familie an diesem besonderen Erlebnis teilnehmen kann. Jede Spende zählt – ob groß oder klein! Mit Ihrer Unterstützung tragen Sie dazu bei, dass das Zirkusprojekt Wirklichkeit wird und viele Kinder in Arnsdorf unvergessliche Momente erleben können.

**Wenn Sie helfen möchten, richten Sie Ihre Spende bitte an:**  
Sonnenblumen e. V. – Förderverein der Grundschule Arnsdorf  
IBAN: DE68 8306 5408 0005 4282 03  
BIC: GENODEF1SLR  
Verwendungszweck: Spende von ...

Selbstverständlich stellt der Verein Ihnen eine Spendenbescheinigung aus. Für Rückfragen oder weitere Informationen steht Ihnen das Team des Sonnenblumen e. V. gerne zur Verfügung.

Im Namen aller Kinder, Familien und Lehrenden der Grundschule Arnsdorf bedanken wir uns herzlich für Ihre Unterstützung! Lassen Sie uns gemeinsam dafür sorgen, dass dieses Zirkusprojekt ein voller Erfolg wird!

Text: Red.

## Weihnachtswichtel aus Wallroda zaubern Freude in der Adventszeit



In Wallroda hat sich die Adventszeit erneut durch den Einsatz von über 20 fleißigen Familien in ein ganz besonderes Erlebnis verwandelt. Gemeinsam wurde gebacken, gebastelt und geplant, um den älteren Bewohnern des Dorfes eine unvergessliche Weihnachtszeit zu schenken. Die engagierten Helfer, liebevoll „Weihnachtswichtel“ genannt, haben Kekse, Plätzchen und viele andere Leckereien gezaubert. Zusätzlich wurden Anhänger und andere weihnachtliche Dekorationen gebastelt, um die kleinen Geschenke noch persönlicher zu gestalten.

Der Höhepunkt des Engagements war eine Weihnachtsfeier am 14. Dezember, die speziell für die Rentner des Dorfes organisiert wurde. In einem festlichen Programm wurde musiziert, gesungen und Gedichte vorgetragen. Die Kinder und Familien schufen eine herzerwärmende Atmosphäre, die die Herzen aller Anwesenden berührte. Sogar der Weihnachtsmann ließ es sich nicht nehmen, den kleinen Wichteln persönlich für ihre Unterstützung zu danken. Für diejenigen, die aus gesundheitlichen oder anderen Gründen nicht an der Feier teilnehmen konnten, gab es am 3. Advent eine besondere Überraschung: Die Wichtel brachten die liebevoll gepackten Plätzchen-Boxen direkt zu ihnen nach Hause. Diese Geste der Dankbarkeit an die ältere Generation sorgte für viele strahlende Gesichter.

Mit ihrem Einsatz haben die Weihnachtswichtel von Wallroda gezeigt, wie wichtig Gemeinschaft und Nächstenliebe sind. Sie schenkten den Senioren nicht nur ein Lächeln, sondern auch das Gefühl, in der Dorfgemeinschaft wertgeschätzt zu werden.

Die Weihnachtswichtel  
Foto: Anja Endtmann

Freude verschenken:  
**toom-Gutscheine**



Bei uns können Sie in 2024 noch mit DM bezahlen.  
Respekt, wer's selber macht.

toom Baumarkt | Mike Helbig OHG | An der Ziegelei 4 | 01454 Radeberg | Telefon 03528/487857-0  
www.toom.de  
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8-19 Uhr | Sa. 8-18 Uhr

Was auch immer schön ist, was sinnvoll ist, was auch immer Glück bringt, möge es Ihnen in dieser Weihnachtszeit und im neuen Jahr gehören.

Wir danken allen Kundinnen und Kunden für Ihre Treue in diesem Jahr.  
Wir wünschen Ihnen ein besinnliches Weihnachtsfest und freuen uns auf ein gesundes Wiedersehen im neuen Jahr.

Ihre Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des toom Baumarktes und Ihr Mike Helbig

## FEUERWERKS-VERKAUF

### AB 28.12.2024



**PLAMECO**  
SPANNDECKEN

Wir wünschen Ihnen ...  
Zeit, um in Erinnerungen von gestern zu schwelgen.  
Zeit, um hier und heute zur Ruhe zu kommen.  
Zeit, um neue Pläne für morgen zu schmieden.  
**Frohe Weihnachten!**

Plameco Spanndecken  
Kiefernweg 2a  
01917 Kamenz / Schönbach  
☎ 03 57 97 73 66 1 | plameco.de

Wir wünschen all unseren großen und kleinen Patienten, Familien und Kollegen ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest. Wir möchten uns herzlich für die gute Zusammenarbeit und das in uns gelegte Vertrauen bedanken. Auf ein frohes, gemeinsames Jahr 2025,



Ihre Dr. Katrin Andraczek mit Praxisteam

# Schon gewusst?

Bei uns in Leppersdorf gibt es mehr als 70 Ausbildungsplätze in über 18 verschiedenen Berufen.



Du bist noch in der Schule und denkst schon einen Schritt weiter? Prima! Egal ob Du an technischen, handwerklichen oder kaufmännischen Themen interessiert bist: **Bei uns bist Du genau richtig.**

Die Sachsenmilch Leppersdorf GmbH bei Dresden gilt als einer der modernsten Milch verarbeitenden Betriebe in Europa mit einer jährlichen Anlieferungskapazität von über 1,8 Milliarden Kilogramm Rohmilch und ca. 3.000 Mitarbeitern am Standort.

## Wir sind mehr als nur Milch. Wir sind viel mehr als Du denkst.

Neugierig? Jetzt bewerben auf  
[www.sachsenmilch.de/karriere](http://www.sachsenmilch.de/karriere)



Mach Dir selbst ein Bild!  
Hier geht's zum 360°-Rundgang.



**Bosch Car Service Grünberg**  
- FREIE WERKSTATT -

*Wir wünschen unserer Kundschaft besinnliche Stunden zum Weihnachtsfest, viel Glück, Gesundheit und Erfolg zum Jahreswechsel, verbunden mit dem Dank für das uns entgegengebrachte Vertrauen.*

**Kompletter Service rund ums Auto**

Kantor-Pech-Straße 10a  
01454 Wachau OT Lomnitz

Telefon 035205 54616  
Fax 035205 72210

## Gemeinde Wachau

### Liebe Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde Wachau,

In dieser besinnlichen Zeit des Jahres, in der wir uns auf das bevorstehende Weihnachtsfest vorbereiten, möchte ich einige Gedanken mit Ihnen teilen. Weihnachten ist eine Zeit der Hoffnung, der Nächstenliebe und des Miteinanders. Ich möchte Sie einladen, nicht nur innezuhalten, sondern auch aktiv über die Werte nachzudenken, die uns als Gemeinschaft zusammenhalten und die wir weitertragen möchten.



bringen. Lassen Sie uns gemeinsam für eine Demokratie eintreten, die auf Solidarität, Respekt und einem verantwortungsvollen Miteinander basiert. Es ist entscheidend, dass wir als Bürgerinnen und Bürger aktiv am politischen Diskurs teilnehmen und unsere Stimme erheben. Lassen Sie uns engagiert und verantwortungsbewusst handeln, damit wir die Herausforderungen, vor denen wir stehen, gemeinsam meistern können.

Inmitten all dieser Herausforderungen gibt es jedoch auch viel Grund zur Dankbarkeit. Ich möchte allen danken, die sich in unserer Gemeinde engagieren, sei es in der Feuerwehr, bei den sozialen Einrichtungen oder durch freiwillige Tätigkeiten in unseren Vereinen. Ihr unermüdlicher Einsatz und Ihre Bereitschaft, für andere da zu sein, sind unbezahlbar. Sie sind das Rückgrat unserer Gemeinschaft und tragen maßgeblich dazu bei, dass wir auch in schwierigen Zeiten zusammenhalten können.

Weihnachten ist vor allem ein Fest der Familie. Lassen Sie uns diese besondere Zeit nutzen, um in unseren Familien zusammenzukommen, einander zuzuhören und die kleinen Freuden des Lebens zu teilen. Ein einfaches, gemeinsames Abendessen oder das Teilen von Erinnerungen kann oft mehr Licht und Freude in unser Leben bringen, als wir uns vorstellen können.

Ich wünsche Ihnen und Ihren Familien nicht nur eine besinnliche und friedvolle Weihnachtszeit, sondern lade Sie auch ein, aktiv an der Gestaltung unseres Gemeinwesens teilzunehmen. Möge das Licht der Weihnacht nicht nur in Ihren Herzen scheinen, sondern auch in unseren gemeinsamen Bemühungen für ein besseres Miteinander im kommenden Jahr. Lassen Sie uns gemeinsam das Neue Jahr begrüßen, in der Hoffnung auf Frieden, Gemeinschaft und ein besseres Miteinander.

*Frohe Weihnachten und ein glückliches neues Jahr!*

Ihr Bürgermeister, Veit Künzelmann

## Ortsteile Wachau und Feldschlößchen

### 2024 - Barockschloss & Anker

Wenn gleich zwei neu sanierte Objekte einen Tag der offenen Tür gestalten und die gesamte Ortslage von Besuchern begipelt wird, dann ist es schon außergewöhnlich. Aber dafür sind wir bekannt, außergewöhnliche Ereignisse und großartige Neuerungen.



Doch zunächst zurück zum Anfang des Jahres. „Frühlingserwachen an der Kranichbank“, so lautete das Motto der ersten Veranstaltung des Heimatvereins Wachau / Feldschlößchen. Nicht nur die Homepage wurde neugestaltet, man erarbeitete auch neue Konzepte. Und so konnten die Besucher an der alten Försterei einen schönen Nachmittag mit Liedern unserer Kita-Kinder bei Kaffee & Kuchen erleben. Ein sehr schönes Geschenk erhielt unsere Gemeinde zum Jahresempfang, als am Gemeindeamt ein Gedenkstein und ein Bild von Werner Juza angebracht wurden. Die Familie überreichte der Verwaltung ein Originalgemälde unseres verstorbenen Ehrenbürgers. An diesem Tag durfte ich auch Elisabeth Möller für ihren jahrelangen ehrenamtlichen Dienst in und für unsere Kirchgemeinde danken. Da der Mai die ersten warmen Sonnenstrahlen bringt, sollte auch der traditionelle „Schaf-Woll-Lenz“ auf Kunaths Hof nicht fehlen und reichlich Städter in unsere Gemeinde anlocken, um ländliche Traditionen zu entdecken. In der Walpurgisnacht veranstaltete der TSV Wachau eine schöne Party. Diesmal stand nicht ein großes Feuer, sondern der Sportplatz und die Besucher im Mittelpunkt. Nach einem Pokalspiel unserer Alten Herren konnten die Kinder bei Flutlicht auf dem Sportplatz toben und die Gäste an Feuerschalen zum gemütlichen Beisammensitzen verweilen. Kurz darauf fanden die nächsten Fußballtage des 99-jährigen Vereins statt. Ja, Sie lesen richtig, im nächsten Jahr wird der TSV Wachau sein 100-jähriges Bestehen feiern.

Im Juni verweilten interessierte Besucher in unserem „Hafen“ an der Orla und schauten ein Theaterstück am Schlosspark. Die perfekte Kombination von Ausstellungen, Theater, Licht, Tanz & Musik zeigt wie kulturverliebt die ehrenamtlichen Vereinsmitglieder unseres ORLA e. V. sind.

Alle Wähler wurden Ende Juni an die Wahlurne für den neuen Gemeinde- und Ortschaftsrat gebeten. Zahlreiche Kandidaten wollten die Verantwortung für unsere Ortsteile übernehmen. In beiden Gremien wurde Mitte des Jahres die Zusammenarbeit gestartet. Ich wünsche allen Räten eine gute Zusammenarbeit, viel Weitsicht und immer ein glückliches Händchen bei den Entscheidungen für unsere schönen Ortsteile. Kommunalpolitik kann immer nur so gut gemacht werden, wie die Rahmenbedingungen und finanziellen Mittel von Bund, Land und Kreis es vorgeben. Es wird nicht zwingend einfacher, aber hoffentlich immer vertretbare Lösungen und Ergebnisse geben.

Im Sommer sollte es nicht lang ruhig bleiben. Wie sehr Familie Baumgärtel mit ihren Helfern unser Freibad mag, konnte jeder beim Mondscheinbad sehen. Mit Liebe und Detail wurde die größte Wachauer Bad-Party ausgestattet und Jung und Alt zu einem wunderschönen Tanzabend eingeladen. Auch alle Wachauer Vereine können gemeinsam veranstalten. Spiel, Spaß und Freude waren der maßgebliche Erfolg des Wachauer Vereinsbadfest im August. Tradition hat auch der „Tag des offenen Denkmals“ in unserer Ortschaft. Anfang September fand dieser auf Kunaths Hof, in der alten

Schmuckstücke im Dorf geworden. Unsere Kleinsten durften im November wieder ihren Martinstag feiern. Unterstützt von den ehrenamtlichen Kameraden der Ortswehr fand der Lampionumzug des Kinderhauses statt.

Im Dezember haben wir das Anleuchten des Weihnachtsbaums und die Wachauer Dorfweihnacht erlebt. Herzlich lädt auch wieder die Kirchgemeinde zur Christvesper mit Krippenspiel am 24.12. um 17.00 Uhr in die Wachauer Kirche ein. Dieses Jahr zeigen wieder bekannte Gesichter aus Feldschlößchen und Wachau ihr schauspielerisches Können beim Krippenspiel. Seien Sie gespannt von der diesjährigen Interpretation und Darstellung der Weihnachtsgeschichte. Die Anzahl unserer Kameradinnen und Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr Wachau ist wieder ein wenig gestiegen. Gerade junge Kameradinnen und Kameraden sind aus der Jugendfeuerwehr in den aktiven Dienst gekommen und lernen bei ihren ersten Einsätzen von den Erfahrenen. Bereits 36-mal alarmierten die Sirenen unsere Feuerwehr zu den Einsätzen, unter denen dieses Jahr ein Großbrand in Großberndsdorf zählte. Dies ist eine beachtliche Zahl und zeigt deutlich, dass wir unsere Wehr immer professionell ausgestattet und die Kameraden gut ausgebildet haben müssen. Oberstes Ziel bleibt der Bau eines neuen modernen Feuerwehrgerätehauses. Für die ehrenamtliche Leistung unserer Kameradinnen und Kameraden möchte ich herzlich danken.

Danken möchte ich abschließend unserem Bürgermeister Veit Künzelmann, unserer Bibliothekarin Linda Ludwig, allen Vorständen und Aktiven in den Vereinen, allen Gewerbetreibenden, den Lehrerinnen der Grundschule Wachau, den Erziehern und Erzieherinnen des Horts und des Kinderhauses Wachau, den Gemeinde- und Ortschaftsräten, den Mitarbeitern der Gemeindeverwaltung, des Bauhofs und den Schwimmlehrern für die im Jahr 2024 geleistete Arbeit. Danken möchte ich weiterhin allen Bürgerinnen und Bürgern von Feldschlößchen und Wachau, die das Zusammenleben in unserer Ortschaft jeden Tag bereichern und verschönern.

*Ich wünsche Ihnen allen eine ruhige und besinnliche Weihnachtszeit. Ich freue mich, wenn Sie zahlreich den Festgottesdienst am Heiligabend in der Wachauer Kirche besuchen oder aber bei der großen Silvesterparty im Anker teilnehmen. Prost auf ein gemeinsames, gesundes neues Jahr 2025 in unseren Ortsteilen!*

Ihr Ortsvorsteher, Robert Zukowski

**Kfz-Meisterbetrieb Matthias Gräfe AUTO CREW**

*Unserer werten Kundschaft und all unseren Geschäftsfreunden frohe Weihnachten und die besten Wünsche zum neuen Jahr, verbunden mit dem Dank für das bisher entgegengebrachte Vertrauen - auch im Namen unserer Mitarbeiter.*

Alte Hauptstr. 20, 01454 Wachau OT Leppersdorf  
Tel. 03528 / 44 05 34, Fax 41 71 49, Funk 0172 / 7 02 08 86

**Hausverwaltung Radeberg**

*Das Jahr 2024 verabschiedet sich. Wir wünschen Ihnen, dass Sie dessen Stress loszulassen vermögen, um zuversichtlich in ein entspanntes 2025 zu starten!*

Christa Grüninger · Schillerstraße 95 · 01454 Radeberg  
Telefon 0 35 28 / 416 78 00 · Telefax 0 35 28 / 416 78 09

**Wir wünschen unseren Kunden und Geschäftspartnern ein besinnliches Weihnachtsfest und ein frohes neues Jahr, verbunden mit dem Dank für die angenehme Zusammenarbeit und das entgegengebrachte Vertrauen.**

Teichstr. 47  
01454 Wachau  
03528 / 41 86 534  
info@ddm-as.de  
www.ddm-as.de

**Frohe Weihnachten und einen guten Start ins Jahr 2025 wünscht das**

**ASIATISCHE KÜCHE**

Silberberg Center Rödertalpark  
An der Ziegelei 2, 01454 Radeberg  
Tel.: 03528 - 45 79 735

Pulsnitzer Straße 16, 01900 Großbröhrsdorf  
Tel.: 035952 - 25 40 56

**Ich wünsche meinen Kunden eine besinnliche Weihnachtszeit, schöne Stunden im Kreis der Liebsten, einen guten Start ins neue Jahr und bedanke mich für Ihr Vertrauen im Jahr 2024.**

**Massagetherapie Svetlana Scholz**

Europäische Wellness Masseurin  
Hauptstraße 4 • 01454 Radeberg  
Handy 0179 / 144 37 41

**Großer Silvester-Karpfenverkauf**

Karpfen frisch vor Ort für Sie geschlachtet

30. / 31. Dezember 24

**An unserer Frischetheke**

Pulsnitzer Str. 33 | An der Ziegelei 2  
01454 Radeberg

*Wir bedanken uns bei allen Patienten für das entgegengebrachte Vertrauen und die Treue zur Praxis im Jahr 2024. Wir wünschen Ihnen ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr.*

**Unsere Sprechzeiten über den Jahreswechsel:**

bis 23.12.24	reguläre Sprechstunde
27.12. + 30.12.24	Vertretung Fr. Dr. Siegmund Tel. 03528 / 417101 oder Bereitschaftsdienst Tel. 116 117

Ab 02.01.2025 sind wir wieder wie gewohnt für Sie da.

Ihr Praxisteam

**Yves Reinhardt**  
Praxis für Innere- und Allgemeinmedizin  
Röderstraße 1  
01454 Radeberg  
www.hausarztpraxis-radeberg.de

**GARTEN**  
WASSER ♦ WÄRME ♦ SOLAR

*Wir wünschen allen frohe Weihnachten und einen guten Start ins neue Jahr.*

www.garten-lichtenberg.de © 035955 / 4 38 48  
Mittelbacher Str. 1 | 01896 Lichtenberg

*\*Allen unseren Kundinnen und Kunden frohe Weihnachten und ein gesundes neues Jahr.*

**Hellmann Automobiltechnik UG**  
Meisterbetrieb der Innung

Michael Hellmann · Hauptstraße 62 · 01454 Wachau  
Tel. 03528/41 67 28 · Fax 41 95 70 · Funk 0174/3 35 55 14

**Osteopathie Birnstein**  
Ihre Praxis für Körper und Seele

*Wir bedanken uns bei unseren Patienten für die Zusammenarbeit und wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest und Gesundheit im neuen Jahr.*

Ein Osteopathiegutschein ist auch ein tolles Weihnachtsgeschenk!

Weißbacher Straße 26 • 01936 Königsbrück  
Tel: 035795 419010 • www.osteopathie-birnstein.de

**BESTATTUNGSINSTITUT MUSCHTER**  
Abschieds- und Trauer-Raum geben

Inh. B. WOLF

*Wir wünschen Ihnen allen von ganzem Herzen eine besinnliche, friedliche Weihnachtszeit und ein gesundes neues Jahr.*

*Wir danken allen, die uns unterstützen, und die uns ihr Vertrauen schenken.*

Adriana und Benjamin Wolf & gesamt Team  
des Bestattungsinstitut Muschter  
bestattung-muschter.de • Tag und Nacht unter 0176 218 708 76

Heizkostenabrechnungen...Betriebskostenabrechnungen...Rauchmelder

**PHILIPP**  
HEIZKOSTENERMITTLUNG GMBH

Seifersdorf, Kirchgasse 3  
01454 Wachau  
Telefon 0 35 28 / 41 20 20  
Fax 0 35 28 / 41 07 25  
Internet www.philipp-hke.de

Wärmezähler...Wasserzähler...Funkablesung

*Unseren werten Kunden ein besinnliches Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins Jahr 2025.*

*Unseren verehrten Kunden eine besinnliche Adventszeit, ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr!*

**RICHTER**  
Heizungsbau

Sanitär- und Gasinstallation Dachklempnerei

01458 Ottendorf-Okrilla OT Hermsdorf, Dresdner Str. 32  
Telefon 035205 / 734 48 - info@heizungsbau-richter.de

*Wir wünschen unserer verehrten Kundschaft ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr.*

**Malermeister Braunsdorf**  
Sämtliche Malerarbeiten

Maik Braunsdorf  
August-Bebel-Straße 15  
01454 Leppersdorf  
Tel. 0172 7903208



**Klingner**  
die Zahntechnik

Wir wünschen Ihnen  
frohe Weihnachten, erholsame Feiertage  
und ein erfolgreiches, gesundes neues Jahr!

Möge 2025 von Zufriedenheit, Glück  
und neuen Chancen geprägt sein.

Gleichzeitig möchten wir uns herzlich bei unseren Kunden  
sowie Geschäftspartnern für Ihr Vertrauen  
und die wertvolle Zusammenarbeit bedanken.

Ihr Team von Klingner - die Zahntechnik

**REUSCHER**  
HÖRSYSTEME

All unseren treuen Kunden wünschen wir ein  
besinnliches Weihnachtsfest und für  
das kommende Jahr vor allem Gesundheit,  
Glück und Zufriedenheit!

**GUTSCHEIN**  
kostenfreier  
Hörtest

Mit unserer modernen Technik können  
wir Ihr Hörvermögen überprüfen.  
Um telefonische Voranmeldung  
wird gebeten.  
Tel. 03528 / 44 19 31

**REUSCHER HÖRSYSTEME**  
Badstraße 17 • 01454 Radeberg

**MÜLLER**  
AUTOLACKIEREREI  
& KAROSSERIE

Unser Team wünscht  
allen Kunden und  
Geschäftspartnern  
mit Familien  
ein frohes Weihnachtsfest  
und einen guten Start  
in ein gesundes und  
glückliches Jahr 2025.

Hauptstraße 107  
01454 Wachau  
Tel. 03528 / 44 06 81

... alles Gute  
für das neue Jahr!

**DEVK**  
VERSICHERUNGEN

Heiko Böttcher  
Bereichsverkaufsleiter

Badstraße 3 / 01454 Radeberg

03528 / 44 25 11  
0174 / 303 70 00  
www.heiko-boettcher.devk.de  
Heiko.Boettcher@vtp.devk.de

Frohe  
Weihnachten  
und ...

**Liebe Seifersdorfer, liebe Gäste,**

wir schließen nun das Jahr 2024 ab, auf das wir sehr gern zurückblicken.  
Nach jahrelangen Bemühungen haben wir es endlich geschafft  
gemeinsam mit der Gemeinde Wachau und vielen ungenannten Helfern  
Bewegung in eine Entwicklung hineinzubringen.  
Dafür danken wir recht herzlich.

Am 24. Februar war das Schloss letztmalig vor der ersten großen  
Sanierung seit 130 Jahren geöffnet und am 25. Februar feierten  
wir dann noch das 20-jährige Jubiläum des Fördervereins  
„20 Jahre Förderverein Seifersdorfer Schloss e. V. –  
20 Jahre Ehrenamt fürs Schloss“ mit Gästen aus Polen.

Aus dem „offenen Schloss“ wurde das Sanierungscafé im Schlosspark.  
Das ganze Jahr über fanden neben zahlreichen Arbeitseinsätzen  
viele Veranstaltungen rund um das Schloss statt,  
die von den Gästen sehr gut angenommen wurden bis hin  
zur Outdoor-Ausstellung, die seit Beginn der Sanierung des Schlosses  
täglich im Schlosspark nachgelesen werden kann.

Wir wünschen Ihnen eine besinnliche Weihnachtszeit  
im Kreis Ihrer Familien und einen gesunden Start ins Jahr 2025  
und freuen uns Sie dann auch wieder begrüßen zu können.

Der Vorstand des Fördervereins  
Seifersdorfer Schloss e. V.

**TAXI & MIETWAGEN**  
von Hänchen

Hauptstraße 103  
01454 Wachau  
Tel.: 03528 447362

info@taxi-haenchen.de  
www.taxi-haenchen.de

Wir wünschen unserer  
Kundschaft ein  
besinnliches  
Weihnachtsfest  
sowie Gesundheit  
im neuen Jahr!

Krankentransport • Rollstuhlbeförderung  
Seniorenfahrdienst • Großraumtaxi

## Ortsteil Leppersdorf

### Liebe Leppersdorfer Einwohnerinnen und Einwohner,

mit der diesjährigen Wahl ist meine Tätigkeit als Orts-  
vorsteher zu Ende gegangen. Zurückblickend kann  
ich feststellen, dass wir 5 Ortschaftsräte ein gutes  
Team waren, wir haben konstruktiv zusammenge-  
arbeitet und auch einiges erreicht. Darüber hatte ich  
im vorigen Jahr ausführlich berichtet. Im Jahr 2024  
standen die Sanierung des Fachwerkhauses am Dorf-  
gemeinschaftshaus mit geplanter Teilnutzung durch  
unsere Bibliothek, die Parksituation auf der Mühlstraße  
und die Verkehrszählung an der Dresdner/Pulsnitzer  
Straße im Fokus der Arbeit des Ortschaftsrates. Der  
OR mit den Gemeinderäten arbeitet gegenwärtig an  
einer Lösung, um zeitnah einen Umzug der Bibliothek  
in neue Räumlichkeiten zu ermöglichen. Die im Juni  
durchgeführten Verkehrszählungen habe ich bezüglich  
der Verkehrslärmmissionen ausgewertet und der  
Gemeindeverwaltung die Ergebnisse vorgelegt. Nachts  
treten Überschreitungen der Immissionswerte für  
Straßenneubauten auf. Da in unserem Fall eine Be-  
standsstraße vorliegt, ist es offen, ob die Untere Stra-  
ßenverkehrsbehörde einem nächtlichen LKW-Fahr-  
verbot zustimmt. Diesbezüglich bleibe ich weiter am  
Ball. Die Parksituation an der Mühlstraße wurde der  
Gemeindeverwaltung durch Fotos dokumentiert und  
wird derzeit bearbeitet. In Zusammenarbeit mit dem  
Dorfclub konnte durch finanzielle Mithilfe des Ort-  
schaftsrates eine Leinwand im Dorfgemeinschaftshaus  
angebracht werden. Kulturell hat unser Ort sein hohes Niveau weiter ausgebaut.  
Der Dorfclub hat neben den traditionellen Veranstaltungen noch mehr  
Veranstaltungen im Dorfgemeinschaftshaus organisiert. Die Baumallee  
wurde mit weiteren Baumwidmungen erweitert. Der Seniorenclub trifft  
sich in gleicher Besetzung (Neulinge sind herzlich willkommen) nach  
wie vor wöchentlich. Der Posaunenchor bläst auch nach 60 Jahren mit  
Konstanz erfolgreich seine Posaunen und auch der Jugendclub ist in  
ruhigem Fahrwasser. Auf sportlichem Gebiet ist es wie mit der Kultur –  
wir halten das hohe Niveau und die Sportgruppe Taekwondo baut es  
sogar noch aus. Von den stabilen 70 Mitgliedern ist eine Sportlerin  
sächsischer Leistungskader geworden und bei den Kindern nehmen  
schon 20 Mädchen und Jungen an Wettkämpfen teil. Außerdem könnte  
Leppersdorf unter Leitung von Herrn Klarhöfer zum Leistungszentrum  
werden. Von unserer Feuerwehr gibt es auch nur Gutes zu berichten. 5 Ka-  
meraden der Jugendfeuerwehr sind zu den Erwachsenen aufgerückt. Laut



Torsten Zange haben die Kameraden eine hohe Motivation  
und einen hohen Ausbildungsstand. Abschließend möchte  
ich mich bei all unseren Akteuren für die Gestaltung  
unseres Dorflebens bedanken. Dank auch an die Ge-  
meindeverwaltung für die gute Zusammenarbeit. Mit  
den besten Wünschen für den neuen Ortschaftsrat.  
Der neue Ortschaftsrat hat mit den Ortschaftsräten  
Gritt Großmann, Maik Frömmel, Thomas Kriebel,  
Matthias Gräfe und Ortsvorsteher Wolfgang Opitz am  
12. August seine Tätigkeit aufgenommen. Der Ort-  
schaftsrat sieht sich als Ansprechpartner und Vertreter  
für alle Belange, Anliegen und Wünsche unserer Bürger  
gegenüber dem Bürgermeister, den Gemeinderäten  
und der Gemeindeverwaltung. Unser Ziel ist es engeren  
Kontakt zu unseren Einwohnern zu pflegen und konkret  
ganz besonders die neu zugezogenen Einwohner mit  
in das ländliche Leben unseres Dorfes zu integrieren.  
Hier wollen wir vor allem für die Vereine Mitglieder  
gewinnen. An der Mühlstraße / Wirtschaftsweg wurden  
3 neue Wohngebäude bezogen.



Da in den nächsten Jahren weitere Wohngebäude  
entstehen werden, wird die Einwohnerzahl steigen.  
In diesem Zusammenhang rufe ich alle Leppers-  
dorfer auf, die Zukunft unserer Ortschaft mit Ideen  
und Vorschlägen mit zu gestalten.  
Da Leppersdorf nicht nur ein Wohn- bzw. Lebensort  
ist, sondern auch ein Gewerbegebiet hat, werden  
auch bei den ansässigen Unternehmen Investitionen  
vorgenommen. Hier sei nur die Niederlassung für Kfz-Nutzfahrzeuge  
mit LKW-Parkplätzen genannt, die Ende 2024 / Anfang 2025 eingeweiht  
wird. Dank Herrn Stefan Anders haben die Ehrengräber auf dem  
Friedhof ein neues Erscheinungsbild erhalten. Dem neuen Jahr sehe  
ich trotz des angespannten Haushaltes zuversichtlich entgegen, dass  
doch einige Maßnahmen wie eine schrittweise Sanierung der Kita,  
Turnhalle und Entschlammung des Dorfteiches durchgeführt werden.

Wir bedanken uns im Namen des alten und neuen Ortschaftsrates  
bei allen Bürgerinnen und Bürgern, den Kameraden der Freiwilligen  
Feuerwehr, allen Vereinen und ehrenamtlich Tätigen für ihr Engage-  
ment, um unsere Ortschaft und wünschen Ihnen allen ein geseg-  
netes Fest, beste Gesundheit sowie einen guten Start ins Jahr 2025.

Michael Kretschmer und Wolfgang Opitz  
Ortsvorsteher von Leppersdorf

## Ortsteil Lomnitz

### Liebe Lomnitzer Bürgerinnen und Bürger,

das Jahr 2024 neigt sich nun langsam  
dem Ende zu. Die Adventszeit ist eine  
Zeit der Erinnerung und der Erwartung,  
so möchte auch ich gemeinsam mit Ihnen  
einen Rückblick auf das Jahr 2024 in un-  
serem Ort Lomnitz werfen. Viele schöne  
Veranstaltungen haben uns die im Ort  
aktiven Vereine, wie Heimatverein, Lom-  
nitzer Carnevalsclub, Lomnitzer Sportver-  
ein und Förderverein Dorfkirche Lomnitz,  
gebracht. Auch die Aktivitäten der Ka-  
meradinnen und Kameraden der Freiwil-  
ligen Feuerwehr Lomnitz sowie die Veranstaltungen der  
Familie Münnich auf ihrem Hof, sind wie jedes Jahr Höhe-  
punkte im Dorfleben gewesen. Allen, die bei den aufge-  
führten Veranstaltungen mitgewirkt haben gilt mein be-  
sonderer Dank, denn ohne deren Hilfe wäre vieles nicht  
machbar gewesen. Es zeigt auch, dass diese Aktivitäten



ein wichtiger Bestandteil für das Wohl-  
fühlen in unserem Lomnitz sind.  
Im vergangenen Jahr ist nun auch die  
Ortsverbindungsstraße nach Ottendorf-  
Okrilla fertiggestellt worden und wie ich  
finde, bis auf einen fehlenden Radweg,  
auch sehr gelungen. Die Sanierung unserer  
Kläranlage in Lomnitz ist sicher nicht  
jedem aufgefallen. Die Kläranlage wurde  
mit Fördermitteln saniert, wobei hier Ar-  
beiten im Wert von 650.000 € umgesetzt  
worden. Die Arbeiten am Netzausbau der  
Telekom wurden fortgesetzt und sollen  
2025 in Lomnitz fertiggestellt werden.  
Persönlich wünsche ich allen Lomnitzer  
Bürgerinnen und Bürgern eine besinnliche  
Weihnachtszeit im Kreise Ihrer Familien und Freunde sowie  
Gesundheit und Schaffenskraft, um erfolgreich in das Jahr  
2025 zu starten.

Mit herzlichen Grüßen vom Ortschaftsrat Lomnitz  
Ihr Ortsvorsteher Helmar Heine

## Ortsteil Seifersdorf

### Liebe Bürgerinnen und Bürger,

wir erlebten 2024 als ein Jahr mit vielen Ereignissen  
und Veränderungen. Die Herausforderungen werden  
aktuell für niemanden einfacher. Auch die Ergebnisse  
der Kommunalwahlen haben gezeigt, dass sich einiges  
im Lande im Umbruch befindet.  
Dies kann aber nur zusammen gemeistert werden, mit-  
einander reden ist dafür der wichtigste Lösungsansatz.  
Das Thema Pflingsingen im Seifersdorfer Tal hat leider  
in den letzten Jahren für viel Unruhe im Ort und dessen  
Umgebung gesorgt. So war es doch sehr erfreulich,  
dass sich alle Betroffenen des Konfliktes vor kurzem in  
einer friedlichen konstruktiven Runde getroffen haben.  
Das traditionelle Pflingsingen soll 2025 wieder an his-  
torischer Stätte im Bereich der Tanzwiese stattfinden.  
Sehr erfreulich ist die seit April weiterlaufende größere  
Sanierung des Schlosses.  
Das Schloss wurde dafür zum größten Teil durch die  
Gemeinde und die Vereine beräumt.  
Die Arbeiten am Gebäude sind in vollem Gange und  
werden sich noch über eine längere Zeit hinziehen.  
Wenn alles nach Plan läuft und das Wetter mitspielt,  
wird das neue Dach zum Ende des Jahres fertig  
gestellt. Danke an alle Mitwirkenden  
für die bisher sehr gute Arbeit und wei-  
terhin ein gutes Gelingen!  
Die S177 bezüglich der Ortsdurchfahrt  
Seifersdorf war ein Gesprächsthema mit  
den verantwortlichen Behörden des Land-  
ratsamtes. Dem Bürgermeister und Ver-  
tretern vom Ortschaftsrat wurde im Land-  
ratsamt Kamenz eine Prüfung zur Ver-  
besserung der aktuellen Verkehrssituation

versprochen. Nach der Prüfung ist nun eine positive  
schriftliche Zusage vom Amt erfolgt. Somit steht nur  
noch die Ausführung der Maßnahme zur Verkehrsbe-  
ruhigung im Ort aus.  
Die Sanierung der S177 befindet sich immer noch in  
der Planungsphase, somit heißt es für den Ortschaftsrat  
und die Kommune weiter dranzubleiben.  
Der geplante Bau einer neuen 380kV Hochspannungs-  
leitung parallel zur bestehenden 110kV Hochspan-  
nungsleitung sieht einen weiteren großen Eingriff in  
unser Lebensumfeld und das Landschaftsschutzgebiet  
Seifersdorfer Tal vor.  
Hier sollten die Auftraggeber des zukünftigen Strom-  
netzes in der Pflicht sein, Ersatz-Maßnahmen zur Ver-  
besserung der Lebensqualität und unserer Natur vor  
Ort zum Vorschlag zu bringen.  
Für das dringend notwendige Entschlammn der Dorf-  
teiche wird noch immer nach einer Lösung gesucht.  
Auch im Rittergut Seifersdorf gibt es aktuell keinerlei  
Bautätigkeiten durch die Investoren.  
Vielleicht sollte hier die reine Wohnbebauung nochmal  
überdacht werden und ein Mischkonzept von Wohn-  
-Betriebs-Kleingewerbe-Kultur-Café als kleines  
Dorfzentrum bevorzugt werden.  
Das Ensemble Kirche-Rittergut-Schloss-Tal ist ein seltener  
schützenswerter Denkmal-Komplex.  
Für dieses Jahr bedanken wir uns bei allen Bürgerinnen  
und Bürgern der Ortschaft Seifersdorf, den Gemeinde-  
und Ortschaftsräten, den Kameraden der Freiwilligen  
Feuerwehr, den Vereinen und allen ehrenamtlich Tätigen  
für die sehr gute Zusammenarbeit und wünschen Ihnen  
allen ein frohes Fest sowie ein erfolgreiches Jahr 2025.

Jörgen Krahl  
Ortsvorsteher Seifersdorf

**Bau- und**  
**Möbeltischlerei**

**Frank Zichner**  
Tischlermeister

Gaswerkstr. 2b  
01458 Ottendorf-Okrilla  
Tel. 03 52 05 / 47 860  
0174 / 314 70 87  
frank.zichner@arcor.de  
www.tischlerei-zichner.de

Meinen Geschäftspartnern  
und werten Kunden wünsche  
ich ein frohes Weihnachtsfest  
und ein gesundes,  
erfolgreiches neues Jahr 2025.

Wir wünschen  
allen frohe Weihnachten  
und einen guten Rutsch  
ins Jahr 2025.

**meineimmobilie.net**

Tel. 035205 689234  
Mobil 0177 8506475

www.meineimmobilie.net  
info@meineimmobilie.net

Schutterwälder Straße 1  
01458 Ottendorf-Okrilla

**VERKAUF / VERMIETUNG  
VON IMMOBILIEN**

**LÖWEN-  
APOTHEKE**  
Im Ärztehaus Radeberg

Fröhliche  
Weihnachten und  
einen guten Rutsch  
ins neue Jahr 2025!

seit 1702  
**MOHREN-  
APOTHEKE**  
Ihre Apotheke am Markt

**nuck**  
getränkemarkt

**Mitarbeiter im Verkauf /  
Verkäufer (m/w/d)**

in Vollzeit (40 Stunden)  
für unseren Getränkeabholmarkt  
in Radeberg zur sofortigen  
Verstärkung unseres Teams gesucht.

Klingt gut?  
Dann maile Deine Bewerbung an  
info@getraenke-nuck.de

Badstraße 42 | 01454 Radeberg  
Tel. 03528 418 20 65

Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen  
und Ihre Treue in diesem Jahr!  
Wir wünschen Ihnen ein frohes  
Weihnachtsfest voller Freude und Genuss  
sowie einen spritzigen Start ins neue Jahr.  
Möge 2025 Ihnen Gesundheit, Glück und viele  
genussvolle Momente bringen – wir freuen  
uns darauf, auch im neuen Jahr für Sie da zu sein!

Den guten Schluck  
kauft man bei **nuck**

# Eine Weihnachts-Märchenreise verspricht wunderbare Preise

Liebe Leserinnen und Leser,

in der besinnlichen Zeit des Jahres, wenn die Lichter strahlen und der Duft von Plätzchen in der Luft liegt, laden wir Sie ein zu einer märchenhaften Reise durch unsere Weihnachtsausgabe! Wie ein Adventskalender entfaltet sich hinter jeder Tür ein neues Rätsel, das Sie auf eine spannende Entdeckungstour durch die Welt der Märchen führt.

24 zauberhafte Formulierungen warten darauf, von Ihnen gelöst zu werden. Vielleicht hat der ein oder andere diese Hinweise bereits bei Facebook oder Instagram entdeckt und in den letzten Wochen schon fleißig mitgerätselt. Finden Sie die richtigen Antworten und setzen Sie die Buchstaben von oben nach unten zusammen, um unser geheimnisvolles Lösungswort zu enthüllen. Mit etwas Glück können Sie dabei tolle Preise von unseren lokalen Händlerinnen und Händlern, Firmen und Vereinen gewinnen!

Machen Sie mit und lassen Sie sich von der Magie der Märchen verzaubern.  
Wir wünschen Ihnen viel Spaß beim Rätseln und eine frohe, besinnliche Weihnachtszeit!

Ihr Redaktionsteam

**Senden Sie den vollständig ausgefüllten Rätselcoupon gern an:**

Unser Büro / Briefkasten: „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH, Oberstraße 16a, 01454 Radeberg  
E-Mail: zeitung@die-radeberger.de

Einsendeschluss ist der 06.01.2025, 08.00 Uhr.

Die Gewinner werden in unserer Ausgabe 01/2025, welche am 10.01.2025 erscheint, bekannt gegeben und über ihren Gewinn informiert.

Mit der Teilnahme am Gewinnspiel erklären Sie sich mit unseren Datenschutzbestimmungen, welche unter [www.die-radeberger.de](http://www.die-radeberger.de) zu finden sind, einverstanden. Die Mitarbeiter des Verlages sind nicht zur Teilnahme berechtigt. Die Auszahlung des Gewinns ist ausgeschlossen. Veranstalter der Verlosung ist „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH. Es werden von uns keine persönlichen Daten der Teilnehmer gespeichert, der Gewinner / die Gewinner erklärt/erklären sich jedoch damit einverstanden, dass Name und Wohnort in der Heimatzeitung „die Radeberger“ veröffentlicht werden kann.

## Folgende Preise warten auf die Gewinner unseres Weihnachts-Rätsels:

- die Radeberger Exportbierbrauerei hält 2 Überraschungsboxen bereit
- unser Partner Kühl PR verschenkt 1 Bastelset und hat 2 Überraschungs-Fanpakete sowie 2 CD-Pakete für Kinder geschnürt, außerdem gibt es in Kooperation mit der Radeberger Heimatzeitung noch ein Geschenkpaket „EXIT-Spiel & ???-Hörspielspaß“
- der Salon Haarmomie freut sich auf Sie und verschenkt einen Friseurutschein im Wert von 25,00 Euro
- die lokale Radeberger Fleisch- und Wurstwaren Korch GmbH spendiert eine Hausmacherbox mit tollen Produkten
- Simone Röthig vom Mode-Express No. 1 hat eine schicke Handtasche im Wert von 40,00 Euro ausgesucht
- die Schloßmüller-Familie Sonntag hat ein großes „Mehlpaket“ mit den regionalen Produkten zusammengepackt
- der Stadtbad Radeberg e. V. freut sich auf eine tolle Saison 2025 und stellt eine Freikarte für die Saison zur Verfügung
- 2 x je einen Radeberg-Gutschein im Wert von 10,00 Euro verschenkt der Gewerbeverein Radeberg
- von der Wohnbau Radeberg gibt es 2 Geschenk-Sets mit Trinkflasche, Einkaufstasche, USB-Stick, Regenschirm und Zollstock zu gewinnen
- die Elefanten-Apothek Radeberg erwartet Sie mit fachkundiger Beratung und 2 Badesets von Weleda sowie mit einem Wärme-Kuscheltier
- 1 x 2 Tickets für das Radeberger Biertheater verschenkt die HOGASPORT GmbH Radeberg
- für die richtige Erholung sorgt die AIR Kranken- und Intensivpflege GmbH und spendiert 2 Campingstühle
- aus der Radeberger Likörfabrik kommt ein besonderer Dreierpack, Thomas Tiebel stellt Glühzauber-Set (Glühzauber weiß, rot und Punsch) zur Verfügung
- traumhaft schön kommt das Kerzenglas aus dem Radeberger Geschäft „Facettenreich“ bei Ihnen zur Geltung
- Ihre Heimatzeitung „die Radeberger“ verschenkt 3 spannende bzw. interessante Bücher
- das Geschäft Bettina Müller Glas und Porzellan hat vier heimatverbundene Präsente gepackt: je zwei Sets Untersetzer (Radeberger Motiv) und je zwei Bierhumpen mit dem Untersetzer-Set (Radeberger Motiv)
- ebenfalls einen Friseurutschein stellt Kerstins Haarstudio aus Arnsdorf zur Verfügung, dieser hat einen Wert von 25,00 Euro
- Janine Karst stellte jüngst ihr Kinderbuch vor und verschenkt 3 Exemplare von „Keck und die Waldmusikanten“
- das Team von Ihre Wache hütet das Geheimnis noch bis ins neue Jahr, was sich hinter dem Preis verbirgt, erfahren die Gewinnerinnen oder Gewinner, wenn sie eine von 3 Überraschungsgeschenken erhalten
- lernen Sie den Clean Cut Barbershop Radeberg kennen, das Team hält 2 Gutscheine im Wert von 15,00 Euro bereit
- 1 Fahrradset sowie 1 Kaffee- / Teeset sponsert die AOK Plus für Sachsen und Thüringen
- Radeberg im Großformat spendiert das Radeberg-Werk in Form eines A2-Kalenders für 2025

## Gewinnspiel-Coupon

### Lösungswort

Name: \_\_\_\_\_ Ort: \_\_\_\_\_  
 Straße: \_\_\_\_\_ E-Mail: \_\_\_\_\_  
 PLZ: \_\_\_\_\_ Telefon: \_\_\_\_\_

## Kennt Ihr alle Märchen?

- Stroh zu Gold, ein geheimnisvoller Name und ein kleines Männchen.**
- Ein Splitter aus Eis und eine mutige Reise in ein frostiges Reich.**
- Ein hungriger Wolf stellt eine Gefahr dar.**
- Ein schlauer Kater mit Stiefeln verhilft einem Müllerburschen zu Reichtum.**
- Eine Höhle voller Schätze und ein Zauberwort: „Sesam öffne dich!“**
- Ein Junge, der nicht erwachsen werden möchte.**
- Ein Wolf versucht, ihre Häuser zu zerstören.**
- Ein Knusperhaus aus Lebkuchen und ein Weg aus Brotkrumen.**
- Eine Spindel und ein Fluch sind beteiligt.**
- Ein Geist erfüllt drei Wünsche.**
- Gemeinsam sind sie stark: Esel, Hund, Katze und Hahn.**
- Ein Tisch, der sich selbst füllt, und ein Knüppel, der Bestrafung bringt.**
- Sieben Fliegen auf einen Streich und ein mutiger Held mit viel List.**
- Ein unscheinbares Küken wird zum stolzen Schwan.**
- Ein Mädchen und ihre Freunde auf dem gelben Ziegelweg.**
- Ein Turm ohne Tür oder Treppe.**
- Ein Spiegel spricht die Wahrheit aus.**
- Manchmal zeigen Geister, was wirklich zählt: ein gutes Herz und Nächstenliebe.**
- Mitternacht ist der Wendepunkt.**
- Ein Bett mit vielen Matratzen und ein winziges Geheimnis.**
- Ein verzaubertes Schloss und ein Biest.**
- Ein listiger Wolf klopft an die Tür von sieben kleinen Zicklein.**
- Eine goldene Belohnung für Fleiß, Pech für Faulheit – und eine märchenhafte Schneelandschaft.**
- Ein Kuss kann mehr bewirken, als man denkt – selbst bei einem glitschigen Freund.**

# 95 Jahre Volksheim Lomnitz

## Ein Ort der Gemeinschaft und Kultur

Im kleinen Ortsteil Lomnitz in der Gemeinde Wachau blickt man in diesem Jahr auf ein ganz besonderes Jubiläum zurück und gleichzeitig ist es der Auftakt in Richtung 100-jähriges Jubiläum im Jahr 2029: Das Volksheim, das Herzstück der Dorfgemeinschaft, ist nun 95 Jahre alt. Von der Grundsteinlegung im Jahr 1927 bis hin zu den zahlreichen kulturellen Veranstaltungen, die hier stattfanden und auch immer noch stattfinden, erzählt das Volksheim eine bewegte Geschichte voller Engagement und Herzblut.

### Von Aufbau, Enteignung und Erweiterung

Die Geschichte des Volksheims beginnt am 07. August 1927, als der „Freie Turn- und Sportbund“ das Baufeld erwirbt. Noch im selben Jahr erfolgt die Grundsteinlegung, gefolgt vom Richtfest im Sommer 1928. Am 01. und 02. Juni 1929 wird das Gebäude feierlich eingeweiht. Die Finanzierung war damals eine große Herausforderung; sie wurde durch den Verkauf von Anteilsscheinen, Spenden und Einnahmen aus Kulturveranstaltungen sichergestellt. Besonders hervorzuheben ist die unentgeltliche Arbeit von 132 engagierten Bürgern, die maßgeblich zum Bau des Volksheims beitrugen.



Ende August 1928 wurde Richtfest gefeiert, sodass noch im Oktober im Saal die Kirmes mit einem großen Fest begangen werden konnte.

Doch die Freude über das neue Gemeinschaftshaus währte nicht lange. Mit dem Machtantritt der Nationalsozialisten im Jahr 1933 wurde der Sportverein enteignet, und alle Erinnerungstücke an die Lomnitzer Arbeitersportler wurden beschlagnahmt oder den NS-Organisationen zur Verfügung gestellt. In den folgenden Jahren diente das Volksheim als „SA-Kaserne“ sowie als Unterkunft für Gruppen des Reichsarbeitsdienstes und der Hitlerjugend. Erst am 12. Juli 1936 erwarb die Gemeinde Lomnitz das Gebäude.

Nach dem Ende des Zweiten Weltkriegs im Jahr 1945 wurde das Volksheim erneut zum Mittelpunkt des Gemeindelebens. Es entstanden Räume für die Gemeindeverwaltung, und schon bald fanden hier wieder kulturelle Veranstaltungen statt. Im Laufe der Jahrzehnte erfuhr das Volksheim zahlreiche Erweiterungen und Renovierungen – so wurde beispielsweise 1966 ein Geräteraum angebaut und in den Jahren 1975/76 erhielt der kleine Saal seine ursprüngliche Größe zurück.

Mit der politischen Wende in den späten 1980er Jahren kam frischer Wind ins Volksheim: Baufirmen sorgten für weitere Modernisierungen und Erweiterungen des Gebäudes.



Außenaufnahme des Volksheims mit Biergarten Anfang der 1990er Jahre.

### Schauplatz zahlreicher schöner kultureller Momente

Das Volksheim war nicht nur ein Ort des Zusammenkommens, sondern auch ein Zentrum kultureller Aktivitäten in Lomnitz. Erinnerungen von Bürgerinnen und Bürgern zeugen von einer lebendigen Nutzung des Hauses über viele Jahrzehnte hinweg. So prägten zum Beispiel Jugendweihfeiern, Gemeindeversammlungen sowie zahlreiche Veranstaltungen von Vereinen das Bild des Volksheims bis zur Wende.

Die Beliebtheit des Hauses zeigt sich auch in den vielfältigen Angeboten: Landfilme am Dienstagabend, Kinderturnen unter Anleitung erfahrener Übungsleiter oder Schulsport bei schlechtem Wetter – all dies fand im Volksheim statt. Der große Saal diente sogar zeitweise als Turnhalle mit Geräten wie Barren und Trampolin.

In den letzten Jahrzehnten hat sich das Volksheim weiterentwickelt: Nach mehreren Modernisierungen wird es heute sowohl als Veranstaltungsort für Familienfeiern als auch für kulturelle Events genutzt. Der Heimatverein kümmert sich um den Erhalt des Hauses und organisiert regelmäßig Veranstaltungen mit Künstlern aus der Region.

Das in fünf Jahren bevorstehende 100-jährige Jubiläum ist nicht nur ein Anlass zum Feiern, sondern auch eine Gelegenheit, auf die bewegte Geschichte des Volksheims zurückzublicken – ein Ort, an dem Generationen zusammenkamen und zusammenkommen, um gemeinsam zu lachen, zu lernen und zu leben.



Schuleingang 2016.



Fasching mit dem LCC (Lomnitzer Carnevalsclub) im großen Saal.



	<b>JULIA FINKERNAGEL</b> Samstag, 05.04.2025
	<b>MATTHIAS MACHWERK</b> Samstag, 27.09.2025
	<b>ZÄRTLICHKEITEN MIT FREUNDEN</b> Samstag, 25.10.2025
	<b>THORSTEN KUTSCHKE</b> Samstag, 22.11.2025

### Terminvorschau 2025:

25.01.2025	Weihnachtsbaumverbrennen vor dem Volksheim
Februar/März	ist der Lomnitzer Carnevals Club vor Ort
05.04.2025	Julia Finkernagel liest aus ihrem neuen Buch-Reisefieber
27.09.2025	Matthias Machwerk mit Comedy „Glücklich oder schon verheiratet“, ein Lachwerk über Lebenssinn und Doppelkinn
25.10.2025	Musik-Kasperlet mit der Gruppe „Die bekannte Band Zärtlichkeiten mit Freunden“
22.11.2025	Thorsten Kutschke von BIWAK mit seinem Film „Dem Himmel ein Stück näher“, es umfasst die Länder Kirgistan und Island
13.12.2025	Doppelkopfturnier
14.12.2025	ab 16.00 Uhr im Volksheim Lomnitz Adventsveranstaltung mit dem Kabarett Weltkritik deluxe und ihrem Weihnachtsprogramm „Weihnachten - ein alter Sack bringt's noch“ Diese Veranstaltung beginnt 15.00 Uhr mit Kaffee & Kuchen

Text: Red.; Fotos: C. Reuter

## Weihnachtsgruß aus der Kleiderkammer Radeberg

Das Team der Kleiderkammer des Bündnis Radeberger Land e. V. wünscht allen Spenderinnen und Spendern sowie allen, die das Angebot des Sozialkaufhauses nutzen eine besinnliche Weihnachtszeit und wunderbare Festtage sowie einen gesunden Start in das neue Jahr.

„In diesem Jahr sind unfassbar viele Spenden eingegangen, aus diesem Grund wird es im neuen Jahr eine Veränderung geben“, erzählt Birgit Barth vom Team der Kleiderkammer. Nähere Informationen dazu folgen im Januar.

**Vom 21.12.2024 bis 08.01.2025 bleibt die Kleiderkammer geschlossen. In dieser Zeit bitte keine Spenden vor die Tür stellen.**

Text & Foto: Red.



## Liebe Radebergerinnen und Radeberger,



wir haben dieses Jahr Kommunalwahlen gehabt, deren Ergebnis mich immer noch stark bewegt. Erfreulich ist, dass die Mehrheit der Radeberger sich klar demokratisch positioniert hat. Allerdings haben wir auch gesehen, dass die antidemokratischen Kräfte ebenfalls bei uns starken Zulauf bekommen haben. Wir leben zwar heute in durchaus schwierigen Zeiten, Deutschland befindet sich in einer Umbruchphase. Die Kriege im Nahen Osten und der Ukraine sind auch nicht förderlich, unser Sicherheitsgefühl zu stärken. Das ist aber noch lange kein Grund, die Demokratie zu verjagen und eine Diktatur herbeizuwünschen.

Für mich stellt sich da die Frage, ob wir aus der Geschichte nichts gelernt haben. Jede Diktatur hat unser Land bisher zu Grunde gerichtet. Das gilt insbesondere für 1933-45. Die DDR hat zwar nicht ganz Europa und die Welt ins Unglück gestürzt, allerdings war sie auch 1989 am Ende. Das Land war wirtschaftlich ruiniert und die Menschen wollten Freiheit und Demokratie.

Der Freistaat Sachsen hat sich hervorragend entwickelt. Die Arbeitslosenquote ist absolut gering. Am Beispiel unserer Heimatstadt Radeberg sieht man, dass unsere Infrastruktur, der Sanierungsstand der Gebäude, die Kultureinrichtungen, die sportlichen Angebote ebenso wie die Freizeitangebote, einen hohen Standard erreicht haben. Gleiches gilt für unsere Kitas und Schulen. Wir haben eine schöne und sehr lebenswerte Heimatstadt.

Ich bitte Sie daher, dass wir auch in Zukunft eine demokratische Gesellschaft sein werden. Es hilft uns nicht, wenn wir die Vergangenheit durch eine verklärte Brille betrachten. Wir müssen aus der Geschichte lernen und gemeinsam an unserer Zukunft arbeiten. Die Demokratie ist eine sehr schwierige Gesellschaftsgrundlage, aber die beste, die es gibt. Alle können sich einbringen und ihre Meinung äußern, eben auch diejenigen Kräfte, die die Abschaffung der Demokratie zum Ziel haben.

Wir stehen aber 2025 wieder vor großen Herausforderungen.

Am 23. Februar 2025 findet die Bundestagswahl statt. Deutschland braucht eine verlässliche Regierung, die unser Land wieder auf Kurs bringt. Mit Lars Rohwer

haben wir hier einen Bundestagsabgeordneten, der sich seit Jahren für die Radeberger Belange engagiert. Er ist immer vor Ort und für uns Radeberger jederzeit ansprechbar. Die Stadt Radeberg braucht einen Ansprechpartner im Bundestag aus der Regierungsfraktion. Von daher bitte ich Sie um Ihre Stimme für Lars Rohwer und die CDU.

Am 23. Februar 2025 haben Sie weiterhin die Möglichkeit, über die Zukunftschancen unserer Stadt zu entscheiden. Der Stadtrat bittet Sie um einen Bürgerentscheid. Für die Weiterentwicklung der Stadt und zur Sicherung ihrer finanziellen Leistungsfähigkeit ist es erforderlich, alle Möglichkeiten zu prüfen, ob und unter welchen Bedingungen weitere Gebiete möglich sind. Der Stadtrat kann dies verantwortlich nur, wenn er alle Fakten, Vor- und Nachteile kennt. Von daher ist es aus Sicht des Stadtrates erforderlich, ein Bauleitplanverfahren durchzuführen, da nur in diesem rechtssicher alle öffentlichen Belange wie Natur- und Landschaftsschutz sowie die Interessen der Bürger und deren Beteiligung gewährleistet sind. Erst auf der Grundlage dieses Erkenntnisstands ist eine verantwortbare Entscheidung des Stadtrates über das Ob und das Wie möglich. Von daher bitte ich Sie hier um Ihre Zustimmung.

*Ich wünsche Ihnen und Ihren Familien ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes und glückliches neues Jahr.*

**Frank-Peter Wieth**  
Vorsitzender des CDU-Stadtverbandes Radeberg



**ERTL**  
RADEBERGER AUTO AG

## WEIL WIR ALLE MAL EINE PAUSE BRAUCHEN...

WÜNSCHT IHNEN DIE RADEBERGER AUTO AG VOR ALLEM RUHIGE UND BESINNLICHE FEIERTAGE. WIR BEDANKEN UNS BEI FREUNDEN, KUNDEN UND PARTNERN FÜR EIN ERFOLGREICHES JAHR UND SIND AUCH 2025 IHR PARTNER FÜR MOBILITÄT!

Radeberger Auto AG  
An der Ziegelei 1 · 01454 Radeberg  
03528 40 95 0 · www.ertl-gruppe.de

RENAULT | DACIA



# Vier Lichter leuchten, Weihnachten steht vor der Tür.

Liebe Kunden und Freunde unseres Hauses,  
auf diesem Wege möchten wir uns  
recht herzlich für Ihr Vertrauen  
in diesem besonderen Jahr bedanken.

Auch danken wir allen Kunden  
unserer Post- & Lottofiliale.

Wir wünschen Ihnen und Ihrer Familie  
ein besinnliches Weihnachtsfest und für  
das neue Jahr 2025 viel Glück,  
Gesundheit und Erfolg.



**KFZ Meisterbetrieb**  
Autohaus Winkler GmbH  
Dresdener Straße 30, 01909 Großharthau

## Weihnachtsgruß des Radeberger Spielmannszuges 2024

Liebe Mitglieder, Fans, Familien, Unterstützer und Sponsoren,

wir blicken auf ein Jahr voller unvergesslicher Momente zurück. Im Juni errangen wir bei den Sächsischen Landesmeisterschaften glänzende Ergebnisse: Unser Erwachsenenzug holte Gold, und unser Nachwuchszug sicherte sich Silber! Der absolute Höhepunkt folgte zwei Wochen später: Bei den World Championships in Rastede wurden wir Weltmeister! Dieser historische Erfolg erfüllt uns mit großem Stolz und bleibt ein unvergessliches Kapitel in der Geschichte unseres Vereins.

Aberundet wurde dieses außergewöhnliche Jahr durch ein großes Konzert im Kaiserhof im November, bei dem Nachwuchs-, Erwachsenen- und Oldie-Spielmannszug gemeinsam musizierten und für einen stimmungsvollen Abschluss sorgten. Ein herzliches Dankeschön an alle, die mit ihrem Einsatz, ihrer Unterstützung und ihrem Applaus dazu beigetragen haben, dieses Jahr so besonders zu machen. Sie alle – unsere Mitglieder, Helfer, Fans und Sponsoren – sind das Herzstück unseres Vereins.

Wir wünschen Ihnen und Ihren Familien ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest  
sowie ein gesundes, glückliches und musikalisches neues Jahr 2025.

Mit musikalischen Grüßen

Ihr Spielmannszug Radeberg, Abteilung des Radeberger Sportvereins e. V.

## Weihnachten in der Stadtkirche zu Radeberg

Heiliger Abend, 24.12.2024, 14.30 Uhr Krippenspiel mit der Radeberger Kurrende

Besonders für Kinder und Familien ist diese eindrückliche Darstellung des Weihnachtsgeschehens geeignet, bei der Kinder des Kinderchores die Geschichte spielen und singen. Pfr. Johannes Schreiner hält die Andacht zu diesem Krippenspiel.

16.00 Uhr Christvesper mit der Radeberger Kurrende & Kantorei

Mit festlichen Klängen der Chöre der Radeberger Kirchenmusik ist die Christvesper ausgestaltet. Dazu zählt in besonderem Maße das Musizieren des „Quempas“ an unterschiedlichen Stellen der Kirche. Die Predigt hält Superintendent i. R. Rudolf Hesse.

17.30 Uhr Christvesper mit der Radeberger Kantorei & Posaunenchor

Die letzte Christvesper am Heiligen Abend wird glanzvoll gekrönt von den Bläserinnen und Bläsern des Posaunenchores. Gemeinsam mit der Kantorei gestalten sie diese Vesper aus. Auch hier predigt Sup. i. R. Hesse.

1. Weihnachtsfeiertag, 25.12.2024, 11.00 Uhr

Festgottesdienst mit Posaunenchor & Pfr. Schreiner

2. Weihnachtsfeiertag, 26.12.2024, 09.30 Uhr

Regionaler Festgottesdienst mit Abendmahlsfeier, Kantorei & Pfr. Schreiner

Kirchenmusik Radeberg

## Viele Hände, große Freude!

### Kita-Kinder füllen weihnachtliche Tütchen für die Radeberger Tafel

Weihnachten rückt immer näher: Die Luft ist eisig, die Deko hängt, Große und Kleine freuen sich auf gemütliche Tage im Kreise der Familie, leckeres Essen und schöne Geschenke. Nur leider trifft das nicht auf alle zu. Für manche Menschen in Radeberg und Umgebung ist die Weihnachtszeit begleitet von Sorgen und Verzicht, Einsamkeit und Hoffnungslosigkeit. Sie zu erreichen, ihnen ein kleines Zeichen der Zuversicht und Nächstenliebe zu senden, hat sich eine Aktion der Kita Am Sandberg zum Ziel gesetzt.

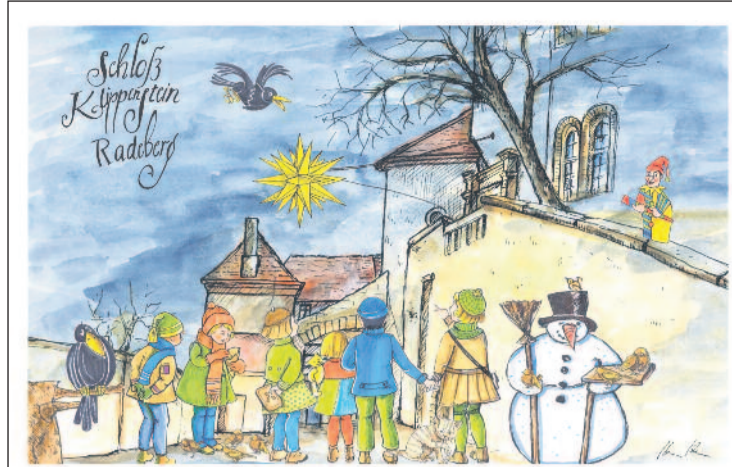


Wie schon im letzten Jahr spendeten Eltern der Einrichtung Süßigkeiten und Geldbeträge, um die bunte Füllung für Weihnachtstütchen zu sammeln, bzw. einzukaufen. Neben Schokolade, Keksen und Bonbons sollten in diesem Jahr auch kleine Spielzeuge und Stifte für die beschenkten Kinder sowie Holzanhänger und Teelichter für Erwachsene in die Tüten kommen.

Ende November machten sich dann Kita-Kinder aus den älteren Gruppen der Kita Am Sandberg eifrig ans Werk: Die Mädchen und Jungen packten in zwei Gruppen diesmal insgesamt 250 Tütchen und lernten dabei die wichtige Arbeit der Radeberger Tafel kennen. Menschen, denen es nicht so gut geht, eine Freude zu bereiten, sorgte bei den 4- bis 6-jährigen Kindern sichtlich für Spaß und viele von ihnen berichteten darüber auch voller Stolz zu Hause. „Wir sind eine Kita in Trägerschaft des Internationalen Bunds“, erklärt Kita-Leiterin Madlen Winkler-Hantzsch. „Wir versuchen unseren Kindern schon früh zu vermitteln, wie wichtig das Engagement zur Unterstützung sozial benachteiligter Menschen ist.“

Thomas Kühne und sein Team von der Radeberger Tafel freuten sich über die Wiederholung der Aktion aus dem letzten Jahr. Die Tüten werden im Advent am Standort der Radeberger Tafel in der Bahnhofstraße ausgegeben. Auch für die Tafel-Mitarbeitenden ist es dabei immer wieder schön, in die glücklich überraschten Gesichter der Beschenkten zu schauen.

Text & Fotos: Kathrin Wagner



## WEIHNACHTSZAUBER AUF SCHLOSS KLIPPENSTEIN



Freitag, 27. Dezember 2024 | 14 Uhr  
**DRESDENS VERLORENE PLÄTZE**  
Ein Spaziergang durch Dresdens  
Innenstadt mit Dr. Holger Rohland  
Vortrag  
Die städtebauliche Schönheit diverser Dresdener Plätze, u.a. Postplatz und Wiener Platz, wird anhand historischer Ansichtskarten, Fotos und Stadtplänen in ihrem Aussehen vor mehr als 100 Jahren illustriert.  
Eintritt: 2 €

Samstag, 28. Dezember 2024 | 15 Uhr  
**DIE SALZPRINZESSIN**  
Figurtheater  
nach illustrierten Völkernarben & Köpfen der Gebrauer Gärten  
mit Barbara Heuser von der Theatermanufaktur Dresden  
Ein Märchen über Liebe und die kleinen, essenziellen Dinge im Leben und deren unschätzbaren Wert.  
Für Kinder ab 4 Jahren.  
Spieldauer: 45 Min. | Kartenpreis: 6 € / ermäßigt 4 €

Samstag, 28. Dezember 2024 | 10 Uhr  
**DIE GÄNSEMAGD**  
Figurtheater  
nach dem Märchen der Gebrauer Gärten  
mit Barbara Heuser von der Theatermanufaktur Dresden  
Ein Märchen über Verrat, die Tugend der Ehrlichkeit und der Bedeutung von Treue und Gerechtigkeit.  
Für Kinder ab 4 Jahren (empfohlen ab 5 Jahren).  
Spieldauer: 45 Min. | Kartenpreis: 6 € / ermäßigt 4 €

Sonntag, 29. Dezember 2024 | 17 Uhr  
**SEXUALITÄT IN DER  
VORGESCHICHTE**  
Vortrag  
Epöische Venusfiguren oder ein geflügelter Phallus – der Blick in die Vergangenheit verrät, wie offen Symbole von Geschlechtlichkeit und Fruchtbarkeit verwendet wurden. Geschichtswissenschaftlerin Dr. Karina Iwe nimmt Sie mit auf eine archaische Reise in die Kulturgeschichte der Sexualität.  
Eintritt: 2 €

Kartenpreise (Bungen) für alle Veranstaltungen unter 033 28 1 44 28 00 oder kontakt@schloss-klippenstein.de  
www.schloss-klippenstein.de  
Schloss Klippenstein · Schloßstraße 6 · 01454 Radeberg · Tel. 0 35 28 / 44 28 00 · kontakt@schloss-klippenstein.de  
Dienstag bis Sonntag und Feiertage 10 bis 17 Uhr · Schließtag: Heiligabend, 1. Weihnachtstag, Silvester, Neujahr



## Neujahrskonzert

VIP VOKALGRUPPE  
Madrigal

5. Januar 2025

17 Uhr

www.schloss-klippenstein.de

Schloss Klippenstein · Schloßstraße 6 · 01454 Radeberg  
Reservierung: kontakt@schloss-klippenstein.de

## TREFFPUNKT MUSEUM

Mittwoch, 08.01.2025 | 10.00 Uhr

Eintritt: 5,00 € (inkl. Tasse Kaffee / Tee)  
Veranstaltungsort: Schloßstraße 6, Radeberg

Lesung und Buchvorstellung von Ursula Ewald  
**Allein durch die Arktis**

*Allein durch die Arktis: Eine Frau nur mit ihrem Husky-Team auf abenteuerlicher Reise* erzählt das erstaunliche und ergreifende Abenteuer der mutigen Amerikanerin Pam Flowers, die ihren medizinischen Job in einer Großstadt der USA aufgab, um ihren Lebensraum zu verwirklichen. Seit ihrer Schulzeit bewegten sie die faszinierenden Bilder von unberührter Schneelandschaft unterm Nordlicht-Himmel. Nach umfangreichen Vorbereitungen, darunter ihre Teilnahme am berühmten Iditarod Schlittenhunde-Rennen, folgte Pam (damals 46 Jahre alt) der Expeditions-Route des dänischen Eskimo-Forschers Knud Rasmussen von 1923-24 über mehr als 4000 km als erste Frau allein mit ihrem Schlittenhunde-Team, in manchmal dramatischen Gefahren, in grimmiger Kälte, durch heftige Schneestürme – Karibus, Moschusochsen, Eisbären und Wölfen beugend, über beständendes Meereseis ... Pam Flowers lebt mit ihren Eskimohunden in Talkeetna, Alaska. Das Outside Magazine kürte Pam Flowers zum „Outsider of the Year“, sie erhielt die Goldmedaille der Society of Woman Geographers. „Allein durch die Arktis“ erschien beim Thurneisser Verlag Friedrich Kleinhepfer am 1. Juli 2018 (1. Edition). Originaltitel: „Alone across the Arctic“. Übersetzt von Ursula Ewald. Ursula Ewald überträgt seit vielen Jahren Belletristik aus dem Amerikanischen ins Deutsche und war schon mehrmals bei uns zu Gast.

www.schloss-klippenstein.de

## Lichterfahrt in Leppersdorf

21.12.2024, ca. 18.00 Uhr



www.dorfclub-leppersdorf.de



volker hörnig  
DELLENTHEKNIK  
Adalbertstraße 3a \_ 01900 Großröhrsdorf  
Handy 0160 / 556 91 40 \_ Tel. 035952 / 582 55  
Mail: info@ihr-ausbeuler.de \_ Web: www.ihr-ausbeuler.de  
Besinnliche Feiertage, Gesundheit und viele wundervolle  
Begegnungen im neuen Jahr wünschen wir Ihnen.

VAMED  
Die Pulsnitzer VAMED Kliniken wünschen  
erholsame Feiertage und ein  
gesundes neues Jahr!  
2025  
www.vamed-gesundheit.de

FROHES  
FEST & DAS  
BESTE FÜR  
2025  
Wünscht ihr  
Planungsbüro  
Schubert  
GICON

Die  
**K + S Kuntz & Collegen GmbH**  
Steuerberatungsgesellschaft  
möchte sich bei allen Mandanten  
und Geschäftspartnern für das  
entgegengebrachte Vertrauen bedanken.  
Wir wünschen ein frohes Weihnachtsfest  
und für das kommende  
Jahr viel Glück und Gesundheit!  
Mühlstraße 2 – 01454 Radeberg ■ Telefon (03528) 43 78 0 ■ Telefax (03528) 43 78 24  
www.taxfox.eu ■ email: info.radeberg@taxfox.eu

## Heiligabend in Langebrück Krippenspiel, Musical und Feldweihnacht

Ein Besuch in der Langebrücker Kirche lohnt sich am Heiligen Abend, hier gibt es gleich drei verschiedene Veranstaltungen. Obendrein können sich die Langebrücker auf eine besondere Open-Air-Veranstaltung zum Fest freuen. Es geht um die Feldweihnacht mit dem Posaunenchor, die auf dem Feld an der Klotzcher Straße durchgeführt wird. Folgendes ist in der Ortschaft Langebrück am 24. Dezember geplant.

**14.30 Uhr: Krippenspiel der Christenlehrekinder und der Konfirmanden, Vikarin Hannah Hernández**  
Die Kinder spielen das Stück „Der Wirt von Bethlehem“ von Jörn Philipp. Zum Inhalt: Der Wirt muss so einiges aushalten, erst die Arbeit durch die Volkszählung, dann bringen ihn die Hirten ganz durcheinander .... Und welche Rolle spielt seine Frau? Eine Antwort liefert das Krippenspiel der Christenlehrekinder und der Konfirmanden in der Kirche.

**16.00 Uhr: Feldweihnacht mit dem Posaunenchor, Wiese an der Klotzcher Straße**  
Gemeinsam mit Bläserinnen und Bläsern aus der Region werden hier bei einer Andacht Weihnachtslieder gesungen. Symbolisch soll von diesem Ort Licht in unsere Straßen und Häuser getragen werden, die Besucher werden daher gebeten, eine Laterne zum Anzünden mitzubringen. Durchgeführt wird das auf der Wiese an der Klotzcher Straße – siehe auch [www.google.com/maps](http://www.google.com/maps) „Langebrücker Feldweihnacht“.

**17.00 Uhr: Vesper mit dem Krippenspiel der Jungen Gemeinde, Pfarrer Thomas Slesazek**  
„Volkszählung - Ein Krippenspiel“ von Christoph Birkner erzählt die Weihnachtsgeschichte aus der Perspektive der Beamten, die für die Zählung verantwortlich sind. Auch wenn es bei der Erfassung der Daten nicht immer ganz fair zugeht und so manches schief läuft, entscheidet am Ende doch der Frieden untereinander.

**22.00 Uhr: Musikalische Vesper mit Pfarrerin Christiane Rau**  
Zum Anschluss sind alle noch einmal um 22.00 Uhr in der Langebrücker Kirche herzlich willkommen. Diese musikalische Vesper prägt der Projektchor. Es erklingen die bekannten Weihnachtschoräle und Motetten.

### In Kürze

#### Verwaltungsstelle erst wieder im neuen Jahr geöffnet

Wer etwas in der Langebrücker Verwaltungsstelle zu erledigen hat, muss dies auf das neue Jahr verschieben. Wie aus der Mitteilung hervorgeht, ist die Verwaltung im Zeitraum vom 23. Dezember 2024 bis einschließlich 01. Januar 2025 geschlossen. Die Mitarbeiter stehen dann am 02. Januar 2025 zu den gewohnten Zeiten wieder zur Verfügung.

#### Öffnungszeiten der Hofwiese bis zur Winterpause

Der eine oder andere plant vielleicht einen Spaziergang zur Hofwiese. Das Landgut ist in den kommenden Wochen wie folgt geöffnet: An Heiligabend und an Silvester jeweils bis 16.00 Uhr; am 25. Dezember 2024 ist geschlossen. Am zweiten Weihnachtsfeiertag (26. Dezember 2024) und Neujahr (1. Januar) können die Besucher hier jeweils in der Zeit von 10.00 bis 19.00 Uhr einkehren, zwischen den Jahren ist das von 11.00 bis 18.00 Uhr möglich. Das letzte geöffnete Wochenende vor der Winterpause ist der 04. und 05. Januar 2025. Das Team legt im Zeitraum vom 06. Januar 2025 bis zum Saisonstart am 05. April 2025 dann eine wohlverdiente Pause ein.

### Aus den Vereinen

#### Geselliges Beisammensein am 30. Dezember und Fachvortrag beim ersten Treffen 2025

Nur eine kleine Pause legt das Team des Langebrücker Seniorentreffs der Volkssolidarität ein. Dies ist am 23. Dezember vorgesehen. Doch eine Woche später steht der gesellige Part im Fokus. Denn am Montag, 30. Dezember 2024, heißt es ab 15.00 Uhr „Plaudern bei Kaffee und Kuchen“. Das erste Treffen im neuen Jahr ist für Montag, 06. Januar 2025, terminiert. Los geht es an diesem Tag um 15.00 Uhr im Café des Bürgerhauses. Sabine Thielemann vom Begegnungs- und Beratungszentrum Klotzche der Volkssolidarität ist an diesem Tag zu Gast. Sie spricht über ambulante Pflege mit Pflegediensten. Thematisieren wird sie unter anderem die Bestandteile des Pflegevertrages, die Ausgestaltung der Leistungskomplexe und die Abrechnung. Interessierte Gäste sind in der Runde herzlich willkommen.

#### Jubiläumssaison wird im Februar und März fortgesetzt

Für Langebrücks Karnevalisten geht im kommenden Jahr die Jubiläumssaison weiter, denn sie können auf sechs Jahrzehnte zurückblicken. Das Motto lautet „LATOLKA wird 60, sensationell. Wir tauchen ab ins Reich von Arielle“, denn unter Wasser waren sie bis dato noch nie. Gleich mehrere Termine im Februar können sich alle im Kalender vormerken: 3. Langebrücker Glühweinschubsen (01. Februar 2025), Fasching für Junggebliebene (22. Februar 2025), Kinderfasching (23. Februar 2025), Hauptfasching (01. März 2025) und Rosenmontag (03. März 2025).

# Nicodé-Chor und Nicodé-Pop-Vocals liefern drei unterschiedliche und beeindruckende Konzerte

Ein kleiner Rückblick / Auftritt in der Partnergemeinde löst beim dortigen Verwaltungschef großen Wunsch aus

VON SYLVIA GEBAUER

Hinter Langebrücks Musikbotschaftern liegen aufregende Wochen, die der Nicodé-Chor und die Nicodé-Pop-Vocals sicherlich so schnell nicht vergessen werden. Ein kleiner Rückblick.

Drei Konzerte, die unterschiedlicher nicht sein könnten, gaben sie - zwei davon in der Ortschaft. So beim Langebrücker Weihnachtsmarkt. Hier taten sich Nicodé-Chor und Kirchenchor zusammen, um das Publikum musikalisch auf die Weihnachtszeit einzustimmen.

Das taten sie übrigens auch beim jüngsten Weihnachtskonzert im voll besetzten Saal des Bürgerhauses. Traditionell laden sie seit vielen Jahren am Sonnabend vor dem dritten Advent ein. „Das Publikum hat bei einigen Liedern kräftig mitgesungen, was zur gelungenen Atmosphäre und beim erfolgreichen Auftritt uns sehr geholfen hat“, heißt es von Vereinsseite her. Nach dem Programm waren alle eingeladen zu weihnachtlichem Gebäck und Glühwein. Wahrlich Eindruck hinterlassen hat das Ensemble bei Kevin Weirether, Bürgermeister der Langebrücker Partnergemeinde Neulußheim. Sie reisten dafür 545 Kilometer zum gemeinsamen Konzert mit dem Neulußheimer Frauenchor „Women´s Voice“ in der Kirche. Die 20 Langebrücker Sängerinnen und Sänger beider Ensembles, vereint im Nicodéchor, präsentierten eine Mischung aus traditionellem Liedgut und Volksliedern. Damit zogen sie das Publikum vollends in ihren Bann. Und der Verwaltungschef sprang auf und löste stehende Ovationen aus.



Jüngst begeisterten beide Chöre bei ihrem Weihnachtskonzert im Bürgerhaus.

FOTO: Erhardt Möbius

Er war vom Auftritt so angetan, dass es keine einmalige Sache bleiben darf. Er möchte die Partnerschaft zwischen beiden Kommunen wiederbeleben, vor allem wünscht er sich mehr Auftritte der Langebrücker in der Partnergemeinde. „Der Besuch der Dresdner in Neulußheim war ein musikalisches Glanzlicht“, heißt es im Artikel der „Schwetzingen Zeitung“ zum Konzert. Die Musikbotschafter haben ihren Auftrag vollends erfüllt. Wie Vorstandsmitglied Katharina Sarstedt im Gespräch mit den „Langebrücker

Nachrichten“ verrät, gibt es 2025 ein Wiedersehen. Und zwar in Langebrück: Am 21. Juni feiern sie 80 Jahre Nicodé-Chor und 35 Jahre Partnerschaft zwischen Langebrück und Neulußheim nach der Wende. Vor allem brachte sie Dirigentin Liubava Sukhova musikalisch immens voran und noch einen großen Schritt weiter. Daran wollen sie im kommenden Jahr anknüpfen. Wenn Langebrücks Musikbotschafter in der Ortschaft und außerhalb mit ihrem Gesang die Zuhörer wieder fesseln.

## StadtSportBund – Ehrenamtskampagne zeichnet Langebrückerin aus

Würdigung geht an eine Trainerin des Langebrücker Ballsportvereins

VON SYLVIA GEBAUER

Viele engagieren sich ehrenamtlich. Ohne ihre Arbeit wäre eine ganze Menge im Verein undenkbar. Deshalb gibt es in der Landeshauptstadt Dresden die StadtSportBund – Ehrenamtskampagne. Einmal im Jahr sagen sie zwölf Ehrenamtlichen aus verschiedenen Vereinen öffentlich Danke für ihr unglaubliches und teils schon jahrzehntelanges Engagement. Und diesmal war auch eine Langebrückerin unter den Preisträgern.

Der Langebrücker Ballsportverein vereint mit seinen beiden Abteilungen Faustball und Volleyball aktuell 46 Mitglieder, darunter 51 Jugendliche, und gibt ihnen eine sportliche Heimat. Für Volleyball-Trainerin Fanny Haase reichte der Vorstand die Bewerbung ein. „Wir freuen uns, dass diese im Rahmen der Kampagne erfolgreich war und bedanken uns beim StadtSportBund Dresden für die gute Zusammenarbeit“, so Vereinspräsident Mike Neumann. Zur Geehrten schreibt der StadtSportBund



Fanny Haase erhielt die Auszeichnung.

FOTO: Pönisch

Folgendes: „Ein besonderes Vorbild im Verein ist Fanny Haase. Als engagierte Übungsleiterin im Volleyball bringt sie nicht nur jede Woche fünf bis sechs Stunden Arbeit im Verein unter, sondern sie organisiert auch Wettkämpfe und Trainingslager. Seit 2014 führt sie die Arbeit des langjährigen Trainers Jürgen Gäbler fort, sie erwarb in dem Jahr den Trainerschein. Sie begeistert mit Herz und Leidenschaft junge sowie ältere Spieler und Spielerinnen.“ Zu den Trainingsinhalten für die Volleyballjugend gehören Vermittlung der Grundlagen des Volleyballsports, Erarbeitungen der Grundtechniken mit Annahme, Zuspiel, (Auf-)Schlag, Freude an der Bewegung im Team mit Ball, Wettbewerb mit anderen, Festigung und Ausbau von Koordination, – Entwicklung von Kraft und Schnelligkeit und Regelkunde. Dabei sind Trainingsziele die Teilnahme an der Jugendliga und die Bezirksmeisterschaften. Und dafür setzt sich die Langebrückerin ein. „Ein großes Dankeschön an alle Ehrenamtlichen wie Fanny, die den Vereinssport möglich machen!“, so der StadtSportBund abschließend.

## Nutzung der Zweifeld-Sporthalle ab 3. März dann auch für die Vereine möglich

Weihnachtsgruß des Turnvereins mit Rückblick auf 2024 und einen Ausblick 2025

Liebe Vereinsmitglieder und Freunde des Turnvereins, ein ereignisreiches Sportjahr 2024 neigt sich dem Ende zu. Die vielen Bilder in unserer Bildergalerie dokumentieren eindrucksvoll das Vereinsleben bei Veranstaltungen und Wettkämpfen. Der absolute Höhepunkt in diesem Jahr war definitiv der Sportlerball anlässlich des 140. Geburtstages unseres Vereins am 23. November 2024. Ein Rückblick auf diese Veranstaltung sowie ausgewählte Bilder werden zeitnah hier auf unserer Internetseite folgen.

Der laufende Übungsbetrieb im Verein war in diesem Jahr natürlich wieder geprägt von den räumlichen Einschränkungen, die sich durch die Schließung der bisherigen Turnhalle und das Bauvorhaben einer neuen Zweifeld-Sporthalle an der Grundschule Langebrück ergeben haben. Der Übungsbetrieb im Kinder- und Jugendbereich ist seit dem 1. November 2022 komplett auf die Vereinsturnhalle, Dresdner Straße 36, konzentriert; fast alle Gymnastik-Gruppen sowie die allgemeine Sportgruppe nutzen das Bürgerhaus Langebrück. Für alle weiteren Gruppen aus dem Erwachsenen-Bereich stehen Übungszeiten in der Vereinsturnhalle, Dresdner Straße 36, zur Verfügung. Glücklicherweise lässt sich einschätzen, dass durch das respekt- und verständnisvolle Miteinander aller unserer Übungsgruppen und fast aller anderen Vereine sich fast so etwas wie Normalität eingestellt hat.

Hinsichtlich des Neubaus der Zweifeld-Sporthalle geht es langsam auf die sprichwörtliche Zielgerade. Die Innenaus-

stattung ist nahezu fertig, sodass ab Januar 2025 zunächst die schulische Nutzung und dann zum 03. März 2025 auch die Nutzung für die Sportvereine möglich sein wird.

Im Rahmen dieses Weihnachtsgrüßes möchte ich es nicht versäumen, auch auf unseren Verein selbst zu schauen. Damit alle unsere Mitglieder ihren „Sport“ ungestört betreiben können, bedarf es vieler Menschen, die sich in irgendeiner Art und Weise helfend in den Verein einbringen. Vieles ist den Sportlern gar nicht bekannt und/oder sie merken gar nichts davon, doch ohne diesen Einsatz vieler helfender Hände würde unser Verein nicht funktionieren. Damit ist das direkte sportliche Engagement ebenso angesprochen wie die bereitwillige Erledigung vielfältiger Aufgaben, die einen reibungslosen Übungs- und Wettkampfbetrieb erst ermöglichen und für ein lebhaftes Vereinsleben stehen.

Zunächst danke ich im Namen des gesamten Vorstands und ganz persönlich allen Übungsleitern und Helfern, die den regelmäßigen Übungsbetrieb gewährleisten. Hervorzuheben ist auch die stetige Bereitschaft unserer Übungsleiter, sich regelmäßig weiterzubilden und dafür ihre ohnehin schon knappe Freizeit zu opfern. Ich sage ebenfalls danke allen Mitgliedern, die mit ihrer regelmäßigen Teilnahme an den Übungsstunden und Vereinsveranstaltungen dem Verein die Treue halten. Weiterhin gilt mein Dank allen helfenden Händen, die sich um unsere Finanzen kümmern sowie die Sporteinrichtungen und die dort befindlichen Sportgeräte in Schuss halten. Ein weiteres Dan-

kschön geht an die zahlreichen Förderer und Unterstützer unseres Vereins, stellvertretend seien hier die Ortschaft Langebrück und die Landeshauptstadt Dresden sowie der Landessportbund Sachsen e. V. und der StadtSportbund Dresden e. V. genannt. Ich danke auch denjenigen, die ich möglicherweise in meiner Aufzählung leider vergessen habe. Und ganz zum Schluss sage ich danke unseren Lebenspartnern und unseren Familien, die uns mit ihrem Verständnis den Rücken freihalten für die vielen ungezählten Stunden im Ehrenamt.

Für das Jahr 2025 stehen wieder zahlreiche interessante Aufgaben vor uns. Neben den traditionellen Veranstaltungen wie dem Jahnlauf, der Radtour und der Familienwanderung wird es den dann 7. GYMWELT-Abend im Bürgerhaus geben. Und Ende des Jahres wird hoffentlich endlich das 25. Weihnachtsschaubühnen des Turnvereins in der neu eröffneten Zweifeld-Sporthalle stattfinden können.

Im Namen des Vorstandes und ganz persönlich wünsche ich euch und euren Familien von ganzem Herzen eine schöne Vorweihnachtszeit, frohe Festtage, Gesundheit und Glück, Zeit zur Entspannung und Besinnung auf die wirklich wichtigen Dinge sowie viele Lichtblicke im kommenden Jahr 2025.

Ralf Bachmann  
Stellvertretender Vorsitzender  
Turnverein Langebrück e. V.

### Kleinanzeigen

**Baum fällen, Hecke verschneiden, Brennholzverkauf**  
Tel. 03528 / 44 74 38

**Netten Eigentümer gesucht,** der sein Haus oder Freizeitgrundstück in liebevolle Hände geben möchte.  
Tel. 0173 / 367 73 19 oder fa.manthey@gmx.de

**Baumfällung – Wurzelentfernung – Brennholzverkauf**  
Tel. 0173 / 375 73 11

**Suche verzinkte emaillierte Waschwannen, auch Sitz- und Kinderwannen in allen Größen und alte Skier**  
Tel. 0171 / 276 34 58

**Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen**  
Tel. 03944-36160, www.wm-aw.de Fa.

**Ihr Holzspezialist in Langebrück**

# Tronicke

**Bau- und Möbeltischlerei**

- Fenster • Haustüren Holz, Kunststoff & Alu
- Innentüren • Klapppläden • Reparaturen
- Verglasung

*Wir beraten Sie gern!*

*Für das entgegengebrachte Vertrauen bedanken wir uns bei unserer Kundschaft und wünschen ein schönes Weihnachtsfest und ein friedliches neues Jahr.*

Büro: Kirchstraße 28 • 01465 Langebrück • Tel. 035201 / 70743  
Fax 035201 / 70744 • info@tronicke.eu  
Werkstatt: Großnaundorfer Str. 6 • 01454 Wachau / OT Lomnitz

**Allianz** **Andreas Burkhardt**  
Versicherungskaufmann  
Allianz Hauptvertretung

Bruhmsstraße 4h I 01465 Langebrück I Tel. 035201 / 704 43

**Wer die Kostbarkeit des Augenblicks entdeckt, findet das Glück des Alltags.**

Frohe Weihnachten und besinnliche Stunden im Kreise Ihrer Familie wünschen Ihnen ...

**Ihre Petra Günther & Andreas Burkhardt** und ... hoffentlich Allianz versichert.

Zum Jahresende danken wir unseren Kunden für Ihr Vertrauen, wünschen ein frohes und besinnliches Fest sowie ein gesundes neues Jahr 2025.

**die dachprofis**  
Rothekegel & Zaußlich GbR

**Dachdeckerei & Zimmerei**

Seifersdorfer Str. 29b - 01465 Schönborn - Tel. 03528 / 45 21 23  
www.die-dachprofis.eu - diedachprofis@gmx.de

**Renovierungssysteme PRETTY** **Renovierung von Türen & Treppen**

**Wir wünschen allen Kunden besinnliche Weihnachten und einen erfolgreichen Start ins Jahr 2025.**

**PRETTY und PLAMECO-Fachbetrieb Björn Köpping**  
www.firma-koeppling.de  
Kiefelnweg 2a, 01917 Kamenz - OT Schönbach  
Tel.: 03 57 97 / 73 66 1, Ausstellgung geöffnet: Mo-Fr 8-16 Uhr

**AZV „Obere Röder“**

**Der Abwasserzweckverband „Obere Röder“**

**bietet folgende freie Stelle an**

**Sachbearbeiter/-in Personal, Finanzen, Verwaltung**

Weitere Informationen dazu finden Sie unter:  
<https://zv-radeberg.de/Stellen/stellen.html>

Abwasserzweckverband „Obere Röder“ • An den Dreihäusern 14 • 01454 Radeberg

**Unsere Kunden und Geschäftspartnern wünschen wir ein besinnliches Weihnachtsfest und ein gesundes Jahr 2025.**

**Haus-Service Gäbler**

**Kompetenz und Service**

Freiheitsstraße 6 A  
01900 Großbröhrsdorf  
Tel.: 035952 / 299 650  
Mobil: 0173 / 91 79 914  
www.hauservice-gaebler.de

Grünschnitt Gehwegreinigung Winterdienst komplette Objektbetreuung

**Wir sind ihr Fachbetrieb für die Mähd von Hangflächen!**

## Langebrück

**Liebe Langebrücker,**

auch in diesem Jahr haben wir wieder gemeinsam bewiesen, dass eine lebendige und liebenswerte Ortschaft vor allem vom Mitmachen seiner Einwohner lebt. Begonnen hat es mit dem Fasching im Februar; im Juni haben wir wieder unser Bürgerfest gefeiert. Dieses Mal stand es ganz unter dem Zeichen der Fußball-Europameisterschaft und beim Public Viewing haben Groß und Klein mit ihrer Lieblingsmannschaft mitgefiebert.



mein 25-jähriges Jubiläum als Langebrücker Ortsvorsteher begehen durfte. Besonders stolz bin ich auf unser Bürgerhaus, das sich zum gesellschaftlichen Mittelpunkt unseres Ortes entwickelt hat. Es ist Heimat für viele unserer Vereine, ein toller Ort für Veranstaltungen und mit dem Bürgercafé ein Treffpunkt für Einwohner und Gäste.

Für die Karnevalisten von LATOLKA ist dieses Jahr ein besonderes – sie feiern ihr sechzigstes Jubiläum. Pünktlich zum 11.11. um 11 Uhr 11 haben Sie mit der Schlüsselübergabe der Verwaltungsstelle wie immer die fünfte Jahreszeit eingeläutet und zugleich den Startschuss für ihre Jubiläumssaison gegeben. Ich bin davon überzeugt, dass wir uns auf ein mitreißendes Programm freuen dürfen und wünsche für alle Auftritte bestes Gelingen!

in der Chipproduktion werden auch auf unsere Ortschaft neue Aufgaben zukommen, die es zu lösen gilt, bspw. beim Wohnen, der sozialen und verkehrlichen Infrastruktur und der Sicherung unserer Stromversorgung.

Am ersten Adventssamstag konnten wir ein weiteres Jubiläum feiern – 30 Jahre Langebrücker Straßenweihnachtsmarkt. Von der traditionellen Eröffnung mit Weihnachtsmann und Weihnachtsgelgen bis zum letzten Posaunenklang war in gemütlicher Atmosphäre wieder jede Menge Kultur und Kulinarik für alle Altersgruppen geboten. Auch unsere Straßenweihnacht ist nur dank der vielen fleißigen Helfer aus unseren Vereinen und Initiativen möglich. Gleiches gilt für die Schülerinnen und Schüler unserer Grundschule, die immer wieder mit ihren Aufführungen für gute Unterhaltung sorgen.

Wir haben die kleinen und großen Aufgaben im Blick und arbeiten gemeinsam gezielt auf Lösungen hin. Ich freue mich, dass nun endlich der seit zehn Jahren geplante Ersatzneubau unseres Feuerwehrgarages bewilligt wurde und wir damit beginnen können, für unsere Feuerwehrlaute optimale Bedingungen zu schaffen. Unsere Zweifeldturnhalle ist so gut wie fertig und ich freue mich darauf, sie bald mit unseren Schul- und Vereinssportlern zu eröffnen und mit Leben zu füllen. Ebenfalls gut vorangekommen sind wir mit den verschiedenen Straßenbaumaßnahmen im Bereich der Hauptstraße.

Darüber hinaus haben wir in Langebrück eine neue Ortschronistin. Nach vielen Jahren engagierter Forscherarbeit hat Ursula Keil den Staffelnstab von Horst Seifert übernommen. Im Namen der Ortschaft danke ich Herrn Seifert für seinen langjährigen Einsatz, und Frau Keil wünsche ich in ihrem neuen Amt alles Gute und Gottes Segen.

Auch das Jahr 2025 wird sicherlich wieder zahlreiche große und kleine Aufgaben bereithalten, denen wir uns gemeinsam widmen werden. All das wäre ohne das Engagement der vielen engagierten Langebrücker nicht möglich! Und so will ich es auch in diesem Jahr nicht versäumen, mich bei allen zu bedanken, die sich bei der politischen und organisatorischen Arbeit rund um den Ortschaftsratsrat eingebracht haben, die in unseren Vereinen wieder zu einem gelingenden Miteinander beigetragen haben und durch Verlässlichkeit und Herzblut unsere Ortschaft zu dem machen, was sie ist – Heimat!

Natürlich spielten auch die Wahlen zum Ortschaftsratsrat, Stadtrat und Europaparlament im Juni sowie die Wahlen zum Sächsischen Landtag am 1. September in Langebrück eine wichtige Rolle. Auch hier waren es, neben den Mitarbeitern der Verwaltungsstelle wieder freiwillige Helfer, die dafür Sorge getragen haben, dass der Wahltag reibungslos funktioniert.

*Ich wünsche Ihnen allen ein gesegnetes Weihnachtsfest und besinnliche Feiertage und hoffe, dass Sie Zeit und Ruhe finden und Kraft schöpfen können für das neue Jahr.*

Persönlich bin ich sehr dankbar für das Vertrauen, dass die Wähler mir geschenkt haben. Mit Leib und Seele bin ich Kommunalpolitiker und ausgesprochen dankbar dafür, dass ich 2024

**Ihr Christian Hartmann**  
Ortsvorsteher von Langebrück

## Leserzuschrift

**- Satire -**

### Singles

### Adventsfreuden

Advent und Weihnachten - das ist doch nach der Hektik des Jahres die einzige Zeit, wo man sich mal ungestört und beschaulich der Familie zuwenden kann. Ich selber bin da vielleicht etwas zu nüchtern, zumal ich neuerdings um diese Zeit mitten im Termin-Scharmützel-Stress zwischen Post, Telekommunikationsanbietern und hungerleidenden Kraftfahrzeugversicherern stecke, die ihre Beitragserhöhungen erst auf den allerletzten Drücker bekanntgeben, wohl in der Hoffnung, der Kunde möge es im weihnachtlich-überlasteten Postverkehr nicht mehr fristgerecht schaffen, die Versicherung zu wechseln und lieber die Beitragserhöhung schlucken, als ein unversichertes Fahrzeug zu riskieren. Aber ich lerne natürlich auch sozial und familiär gern dazu. Im vergangenen Jahr beschwerte sich meine Freundin z. B., dass ich den Nikolaustag vergessen hätte. Hatte ich nicht. Aber ich brauche auch nichts - und in meine Schuhe schon gar nicht - außer vielleicht mal ein Paar neue Einlegesohlen mit Geruchsstopper-Effekt. Sie habe gar nichts vom Nikolaus bekommen, meinte sie und ich meinte, der Nikolaus werde wohl kaum gewusst haben, was sie sich so wünsche - ich meine, so stiefelmäßig. Das komme davon - meinte daraufhin sie wieder - dass der Nikolaus das ganze Jahr über sich überhaupt nicht drum kümmere, was sie so gerne mag. Naja, ich hatte schon verstanden, an wessen Adresse das ging - mit Sicherheit nicht an den Kerl mit der roten Zipfelmütze - der ist ja nicht nur am sechsten Dezember aktiv. Im Sommer habe ich dann herausgefunden, was sie so wirklich richtig gerne mag: Fruchtjoghurt! Und in diesem Jahr nun, bin ich den Nikolaustag natürlich deutlich aktiver angegangen: Ich habe ihr zwei Becher des besten Fruchtjoghurts in die Schuhe gekippt. Oh, wie war sie da aus dem Häuschen! Nikolaus und Walpurgisnacht auf demselben Datum! Ein einmaliges Erlebnis! Naja, Weihnachten ist allein ja auch viel ruhiger, entspannter und beschaulicher ...

**Herzlichst, Lutz Bürger**

**DER KLEINE WEIHNACHTSBAUM**

Ein kleiner Weihnachtsbaum der sagte ich glaub es kaum, alle Weihnachtsbäume sind geschmückt nur ich nicht, das macht mich ganz verrückt! Einmal kam ein Kind vorbei und sagte laut: OWEE!

Alle Weihnachtsbäume sind geschmückt nur du nicht, das macht dich bestimmt ganz verrückt!

Da holte das Kind etwas und der Baum fragte sich was ist das?  
Das Kind holte ein Stern heraus, der Weihnachtsbaum traute seinen Augen kaum, war das ein Traum?!

Nein! Es war ein echter Stern wie der oben nur ganz fern.  
Das Kind bückte und schmückte weiter.  
Wie schön dachte der kleine Weihnachtsbaum und das war kein Traum!

**Jasmin Medger, 10 Jahre**

*Für die, anlässlich meines 80. Geburtstages, überbrachten Glückwünsche und Geschenke möchte ich mich bei meiner Familie, Bekannten, Nachbarn, dem Seniorenverein, dem Heimatverein und dem Ortschaftsratsrat Schönborn recht herzlich bedanken.*

*Es war für mich ein wunderschöner Tag.*

**Gudrun Mohlek**

**Zeit ist das wertvollste Geschenk. Ich wünsche Ihnen frohe Weihnachten und ein Jahr voller besonderer Momente.**

**Ihr Uhrmachermeister Frieder Nitzsche**  
Hauptstraße 12 (Ecke Kirchstraße)  
01454 Radeberg • Tel.: 03528 / 44 26 02  
Mo u. Do 10.00 - 12.30 Uhr u. 15.00 - 17.30 Uhr

**PANJABI Restaurant**

*Wir wünschen all unseren treuen Gästen ein besinnliches Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr.*

*Ihr Team vom Panjabi & Ladi*

**Öffnungszeiten Weihnachten**  
Geöffnet 10.00 - 14.30 Uhr / 16.30 - 22.00 Uhr  
25.12. / 26.12. / 27.12. / 28.12. / 29.12. / 31.12. + 01.01.2025  
Montag - immer Ruhetag auch 30.12.2024

**Entdecken Sie mit uns Indien, es lohnt sich!**  
Reiseterminen 2025:  
04.10. bis 18.10.2025 - Nordindien  
18.10. bis 01.11.2025 - Nordindien  
Bei Interesse melden Sie sich bei Ladi unter 0178-3488669

**Jetzt einen Platz sichern für unsere Indische Kochshow:**  
12.01.2025 16.03.2025 23.03.2025 06.04.2025

**www.panjabi-radeberg.de**  
Tel. 03528 / 419 555

01454 Radeberg | Pillnitzer Straße 2

**Hahmann Optik ist**  
Zeiss relaxed vision experte 2024/25

**30 Jahre Hahmann Optik**  
Sehen in neuen Dimensionen

**die brille & contactlinse.**  
Perfektion ist Individualität - Sehen in neuen Dimensionen

**HAHMANN ART Optik**  
Langebrück  
Dresdner Straße 4-7,  
Telefon 035201 / 70 350  
Dresden-Klotzsche  
Königsbrücker Landstraße 66,  
Telefon 0351 / 89 00 912

**Zeiss Drivesafe Gleitsicht 389,00 €**  
statt 502,50 € / UVP  
Einstärkepreis 139,00 €  
statt 262,50 € / UVP

**Geschützte Augen Entspanntes Sehen**

**Deutschland macht den Nachtsehtest**  
Zeiss I-Scripton by – Hahmann Optik GmbH Langebrück / Dresden

**Wie gut sind Ihre Augen im Straßenverkehr?**

Schätzungsweise 3,5 Millionen deutsche Autofahrer sitzen ohne ausreichende Sehleistung am Steuer und mehr als die Hälfte wissen es nicht einmal - schätzen die Automobilverbände.

Dies ist umso schlimmer, da die Anzahl der von Sehschwachen verursachten Unfälle um 70 % höher liegt als bei Fahrern mit guter Sehleistung. Egal, wie man die Sache dreht, jeder nimmt über 90 % aller Informationen auch im Straßenverkehr über seine Augen auf. Man muss die kleinen Alarmsignale wahrnehmen, um gut und sicher am Straßenverkehr teilzunehmen.

1. Verlangsamten Sie manchmal die Fahrt, um Straßenschilder lesen zu können oder fahren Sie in ungewohnter Umgebung langsamer als gewohnt.
2. Kommt es vor, dass Sie beim Fahrspurwechsel von nachfolgenden Autos überrascht werden?
3. Fühlen Sie sich nachts von entgegenkommenden Fahrzeugen geblendet bzw. fahren Sie nachts oder in der Dämmerung ungenügend?

Beantworten Sie eine oder mehrere dieser Fragen mit „JA“, sollte man die Sehleistung einfach einmal testen. Vom Gesetzgeber gibt es klare Aussagen zum Sehen im Straßenverkehr. Neben dem Mitführen einer vollwertigen Ersatzbrille für den Fernbereich muss die Mindestsehleistung auf dem schlechteren Auge 70 % betragen.

**Unser Tipp:** Testen Sie Ihre Augen am Zeiss I-Profiler, mit Nachtsehtest. Egal, ob Brillengläser oder Kontaktlinsen.

Wir erreichen Sehen in neuen Dimensionen, denn dieses Gerät simuliert als einziges Messgerät das Sehen unter schlechten Lichtverhältnissen (Dämmerungssehen) und wir können Korrekturen im 1/100 Dioptrienbereich vornehmen. Zeiss DRIVE SAVE – Brillengläser sind speziell für den Straßenverkehr konzipiert!

Blendungen – vor allem durch Xenon und LED Licht, werden bis zu 60 % im Vergleich zu herkömmlichen Gläsern reduziert. Sicherheit mit völlig neuem Sehgefühl. Diese Gläser gibt es in der Aktion bei Hahmann Optik als Sonderpreis Edition. P.S.: Kennen Sie schon die Kombination von Zeiss DRIVE SAVE Gläsern mit einer selbsttönenden Korrektur? Diese geniale Verbindung garantiert perfekte Sicht bei schwierigen Lichtverhältnissen und Blendschutz in der Sonne.

**Weitere Informationen mit Schnell-Sehtest auch unter [www.hahmann-optik-art.de](http://www.hahmann-optik-art.de).**

Niels Hahmann  
Hahmann Optik GmbH  
Zeiss Relaxed Vision Experte 2024

Dresden Langebrück, Dresdner Str. 7,  
01465 Langebrück, Tel. 035201 / 70 350  
Dresden Klotzsche, Königsbrücker Landstr. 66,  
01109 Dresden, Tel. 0351 / 89 00 912

**Das Team der Tierarztpraxis Langebrück bedankt sich ganz herzlich bei allen Tierhaltern für das entgegengebrachte Vertrauen und wünscht FROHE FEIERTAGE!**

**Öffnungszeiten Feiertage:**  
24.12.-26.12.24 geschlossen  
31.12.2024 09:00 - 11:00 Uhr

**DOCEHRICH TIERARZTPRAXIS LANGEBRÜCK**

Wir wünschen  
inspirierende  
Feiertage.



Die festliche Zeit lädt dazu ein, innezuhalten, das vergangene Jahr Revue passieren zu lassen und nach vorne zu schauen. Mit Ihnen gemeinsam möchten wir mit Vorfreude auf ein neues Jahr blicken, das mit vielen spannenden Kia Produktneuheiten, Mobilitätslösungen und Innovationen für Sie strahlen wird. Wir wünschen Ihnen und Ihren Liebsten eine sinnliche, erholsame Zeit und eine gute Fahrt ins neue Jahr.

---

**Automobile Radeberg GmbH**

Pillnitzer Straße 34 | 01454 Radeberg | Tel.: 03528 / 443221 | Fax: 03528 / 480714 | [www.kia-radeberg.de](http://www.kia-radeberg.de)